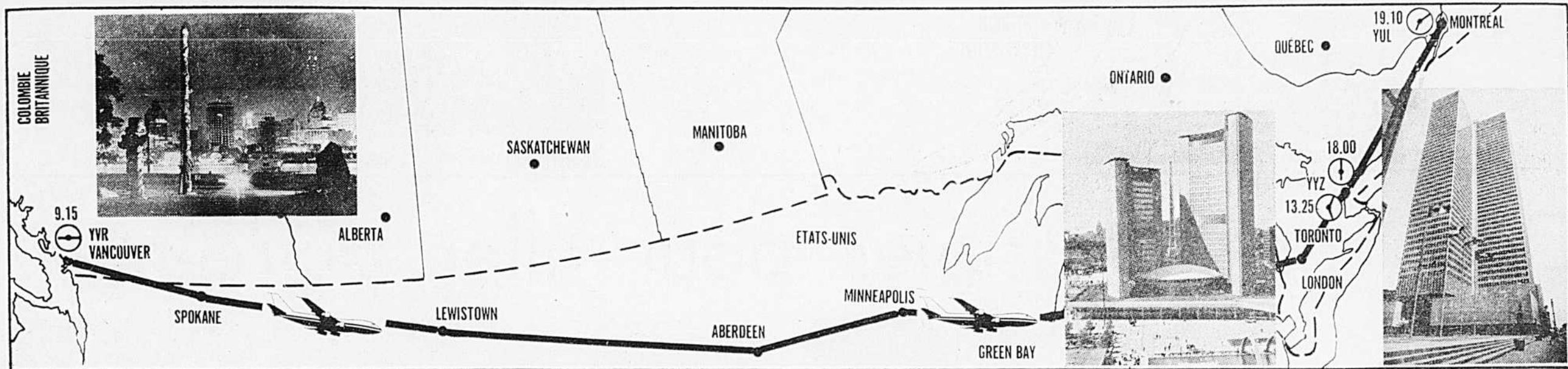




Une journée dans la vie d'un avion

par "304"
notre envoyé spécial

"Je suis né à Everett, au nord de Seattle, sur les bords du Pacifique, en avril 1973.

"Je suis de la race des géants du type Boeing "747" et la configuration qu'on m'a donnée chez Air Canada me permet de porter 365 passagers.

"Je n'ai pas de nom comme les "707" d'Air France qui sont affublés des noms des châteaux de la Loire ni comme les "747" de CP Air qui portent les noms prestigieux de leurs anciens paquebots Empress.

"En revanche, j'ai un numéro particulier, le "304", qui m'identifie dans la famille d'Air Canada où j'ai 106 frères de toutes catégories.

"Ce numéro est peint sur les volets de mon petit train d'atterrissage de deux roues, à l'avant, ainsi qu'au sommet de mon empennage dont la hauteur équivaut à celle d'un immeuble de cinq étages.

"Comme tout Canadien fier de ses performances, je porte depuis quel que temps à mon revers de portière l'emblème des Jeux olympiques de 1976 à Montréal.

"A l'âge d'un an et quatre mois seulement, j'ai déjà vu une partie de l'univers et me suis posé dans plusieurs capitales européennes; j'ai déjà parcouru 2 millions de milles (nautiques) et accumulé 3,823 heures de vol.

"A moins d'un accident (bête et méchant), je suis promis, d'après ceux qui m'ont mis au monde, à une longévité de 16 ans, le temps de parcourir plus de 30 millions de milles. Bien sûr, cela ne s'accomplira pas sans quelques petites opérations mineures de temps en temps.

"Mais, comme je suis venu au monde un peu "avant mon temps", selon les spécialistes de ma civilisation, j'ai même la chance de voir ma carrière prolongée, ce qu'on appelle "ma vie utile". Une espèce de seconde vie pourrait d'être allouée.

"Mais cela, déjà, c'est hypothétique, puisque de sérieux concurrents, d'étiquette supersonique, menacent de couper court à ces rêves de longévité accrue.

"Pour le moment, cependant, je suis encore enfant et ne me fatigue pas outre-mesure. Il est rare qu'on me fasse porter les 40,000 livres de fret dont je suis capable. Et je ne porte pas tous les jours mes 365 passagers et leurs 15,000 livres de bagages, sauf en période de pointe, au cœur de l'été.

Un vendredi 13

"Un éditeur, Michel Tremblay, directeur de la section "Voyages-Tourisme" à LA PRESSE, m'a commandé un récit qui raconterait "une journée dans ma vie".

"J'ai choisi les 24 heures qui se sont écoulées entre le matin du 12 septembre et l'après-midi du 13. Un vendredi, 13. Comme si la vie allait me quitter ce jour-là...

"D'accord, ce récit couvrira un peu plus de 24 heures. Mais je n'aurai pas la désobéissance de raconter un voyage incomplet, ou de le terminer au beau milieu de l'Atlantique.

"Il y aurait trop de danger de prendre un rhume, dans l'unique dessein de satisfaire aux exigences de mon éditeur.

"Au risque de n'avoir plus rien à vous apprendre, je vous dirai tout de suite que j'ai fait ce jour-là le trajet Vancouver-Toronto, Toronto-Londres via Montréal, puis Londres-Toronto.

"Dans le jargon de l'aviation, j'ai rallié YVR à YYZ, je suis passé par YUL, puis j'ai mis le cap sur LHR et suis revenu à YYZ. Vous me suivez?

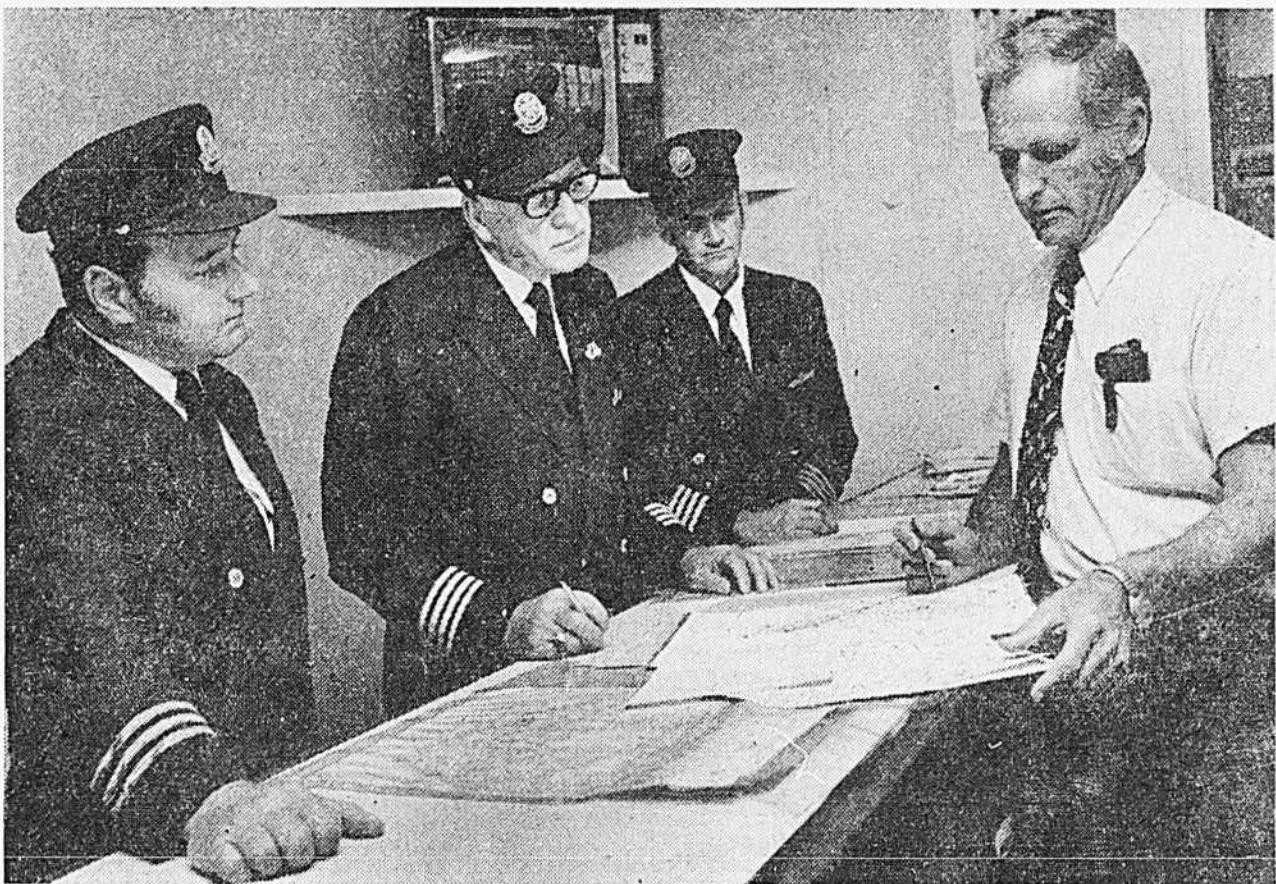
"Donc, ce jour-là, une petite balade de 8,368 milles qui m'aura valu de refaire le plein à deux reprises.

"En 24 heures, j'aurai transporté 879 passagers, soit un complément complet au cours des deux étapes Vancouver-Toronto et Toronto-Montréal-Londres et 149 passagers en sens inverse, de Londres à Toronto.

"Après tout, je ne suis qu'un avion et en une journée, j'ai transporté autant de monde que ne le fait un paquebot transatlantique en une semaine.

A Vancouver ma révision "A"

"Au départ de Vancouver, par ce



Avant le décollage, à Vancouver, l'équipage reçoit le "briefing" rituel des répartiteurs. Le répartiteur de vol, Denny Brendon, explique ici au capitaine Art Anders, commandant le vol 136, le trajet à emprunter compte tenu des conditions climatiques. A droite du commandant, le second officier Russell Harvey et à sa gauche, le co-pilote Graham Pickering écoutent religieusement les instructions de vol.

radieux matin du jeudi 12 septembre, je me sens tout frais ragail-lardi.

"Il faut dire que la veille, j'ai fait le trajet Toronto-Vancouver, mais à la suite de cette longue randonnée, j'ai passé la nuit à l'atelier où j'ai été soumis à une révision "A".

La révision "A" pour les appareils de type Boeing "747" se fait toutes les 135 heures de vol. Et le "304" venait tout juste d'atteindre les 135 heures en arrivant à Vancouver le 12 septembre.

La révision "A" est la plus brève et la plus sommaire des quatre classes de révision auxquelles sont soumis les avions d'Air Canada. Elle n'en comporte pas moins 110 heures-hommes d'inspection minutieuse.

Au cours de cette révision, on vérifie l'état de la soute, le fonctionnement des portes, les lumières à l'intérieur de la cabine, les masques à oxygène, la pression d'oxygène, l'équipement de la cuisine et son système électrique, les haut-parleurs, le ruban musical.

On vérifie encore l'état des freins et celui des pneus, la pression hydraulique des amortisseurs, puis les compresseurs de la cabine, les réservoirs d'essence et les moteurs, enfin différents niveaux d'huile; aux moteurs, au démarreur, à la génératrice électrique.

La révision "B" se fait toutes les 325 heures. Et les révisions "C" et "D", plus longues, plus complètes (le "D" équivalant à un démontage, complet de l'appareil), se font exclusivement à Montréal.

Le voyage débute une heure avant le décollage

Le personnel à qui sera confié le vol, soit l'équipage et le groupe des services en vol, entre en action une heure avant le moment fixé pour le décollage.

Chacun de ces deux groupes aura son "briefing" particulier.

L'équipage d'un B-747 est constitué de trois membres: le commandant, le co-pilote et le second officier. Il n'y a pas de navigateur, cette fonction étant accomplie par un système électronique.

Le premier officier est le commandant-en-second. Il remplacera totalement le pilote si ce dernier éprouve une défaillance. Les deux pilotes se partageront du reste le travail au cours du vol et celui des deux qui ne pilote pas, s'occupe des communications-radio.

Au cours de son "briefing" avec le personnel du "Flight Dispatch", l'équipage apprendra tout sur les conditions prévues du vol, la température, la vitesse du vent et sa direction, les perturbations annoncées, la visibilité.

On lui assignera la meilleure

route possible, l'altitude souhaitable et la vitesse selon les températures rencontrées.

De son côté, le personnel des services en vol, groupant 15 personnes dans un appareil B-747, aura en même temps son propre "briefing". On lui donnera les indications générales du vol mais on apportera des précisions sur la composition des passagers: leur nombre, leur répartition dans les deux cabines, les quels d'entre eux réclament des soins particuliers, lesquels encore ne parlent qu'une langue étrangère.

Le directeur des services en vol attribuera à chacune des hôtesses sa position de travail exacte et fera même répéter les instructions apprises en cas d'urgence.

Beaucoup de monde sur la piste

"Je suis affecté ce matin au vol 136 de Vancouver à Toronto.

"Le commandant sera le pilote Art Anders. Il occupe le deuxième rang de tous les pilotes d'Air Canada. Ses adjoints aujourd'hui seront le premier officier Graham Pickering et le second officier Russell Harvey.

"Le trajet choisi aujourd'hui par l'équipe des répartiteurs est le plus

rapide, compte tenu des conditions climatiques. Il y a neuf routes possibles entre Vancouver et Toronto.

"Ce matin, nous passerons tout à fait au sud de la frontière canado-américaine. Après le départ de Vancouver, je pointerai vers Belling-

ham, dans l'Etat de Washington, puis je filerai vers Spokane, ensuite vers Mullin Pass, dans l'Etat de l'Idaho. Après, je me dirigerai vers Aberdeen, dans le Dakota-Nord, puis vers Minneapolis, dans le Minnesota et Green Bay, dans le Wisconsin. Je pointerai alors vers London, en Ontario et atteindrai Toronto après avoir survolé London.

"Nous volerons à 37,000 pieds d'altitude et le vol aura une durée de 4 h 10, le trajet choisi accusant 1,876 milles nautiques. Les terriens en auraient pour 2,160 milles sur le même parcours.

"Ce matin, j'ai une charge complète de 365 passagers, mais le fret ne compte que pour 2,000 livres, tout le reste ayant été mis un peu plus tôt sur le DC-8 tout-cargo que la société Air Canada exploite sur son réseau transcontinental.

"Le décollage est prévu pour 9 h 15. De fait, il est 9 h 15 pile lorsque le pilote quitte l'embarcadere et se dirige vers la piste de décollage.

"Mais il y a une grande animation à l'aéroport ce matin. On dirait un lundi matin. Lorsque nous arriverons en vue de la piste, nous serons au septième rang, dans une enfilade d'avions de toutes catégories et de toutes grosseurs.

"Petit ou gros, autochtone ou étranger, international ou régional, commercial ou privé, tout avion qui se présente le nez à la piste a droit à son rang pour le décollage.

"Je m'esclaffe en voyant passer devant moi un avion minuscule. Je ris, non pas parce qu'il est petit (cela arrive à tout le monde d'être petit), mais parce qu'il est tout vert, mais d'un vert comique (entre le vert-feuille et le vert-bouteille); enfin, chacun ses goûts!

"Nous sommes donc sept en ligne prêts à décoller. Les ordres de dé-

part se succèdent rapidement mais les contrôleurs autoriseront encore entre-temps deux atterrissages avant que ne s'épuise la série de six s'étirant devant moi.

"Puis, le long DC-8 des United Airlines qui m'obstruait la vue, s'élance à son tour. Suit encore un autre avion-nain. Et enfin, c'est à moi. Il est 9 h 31.

"Derrière moi, s'était joint à la queue un avion orange et rouge de CP Air.

"Je me sens enfin dans mon élément alors que mes ailes couvrent d'ombre la magnifique rade de Vancouver, piquée ça et là d'élégants bateaux à voile.

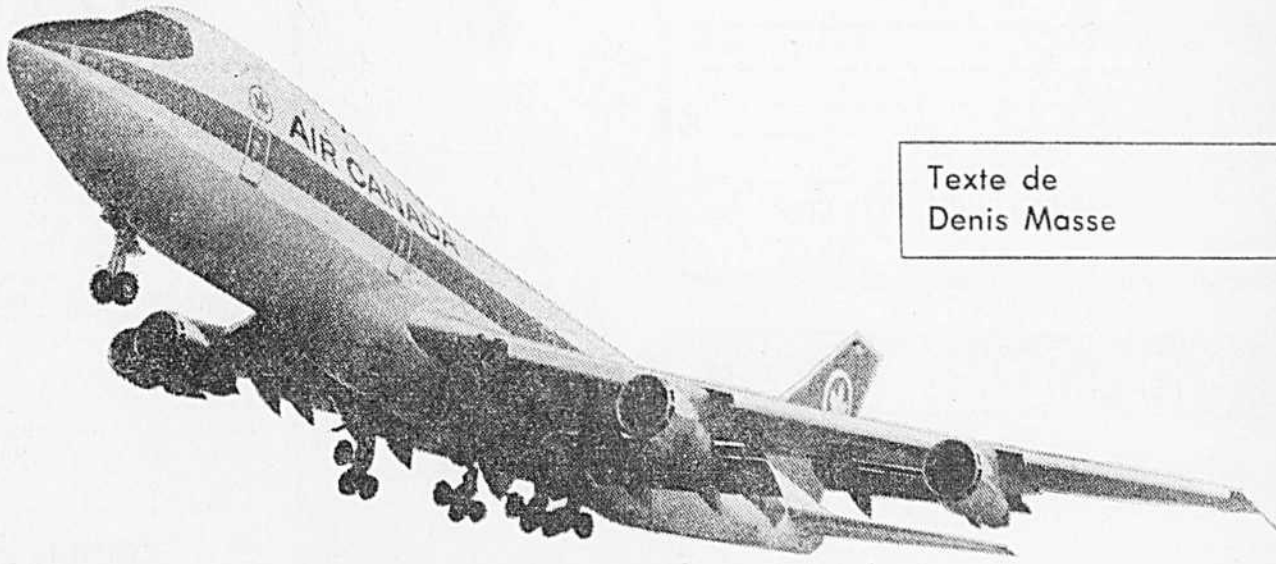


"Mais bientôt les bateaux, même les plus gros, ne sont plus que des points minuscules. Les passagers ont tous le nez rivé aux hublots car la vue panoramique de Vancouver entourée de ses montagnes enneigées, ne manque pas de splendeur.

"Le pilote Anders, complaisant, s'arrange pour me faire passer devant la face nord du mont Baker surplombant de son pic vertigineux la vallée de la Fraser. Au loin, les passagers découvrent le mont Rainier non moins impressionnant, volcan éteint de 14,000 pieds.

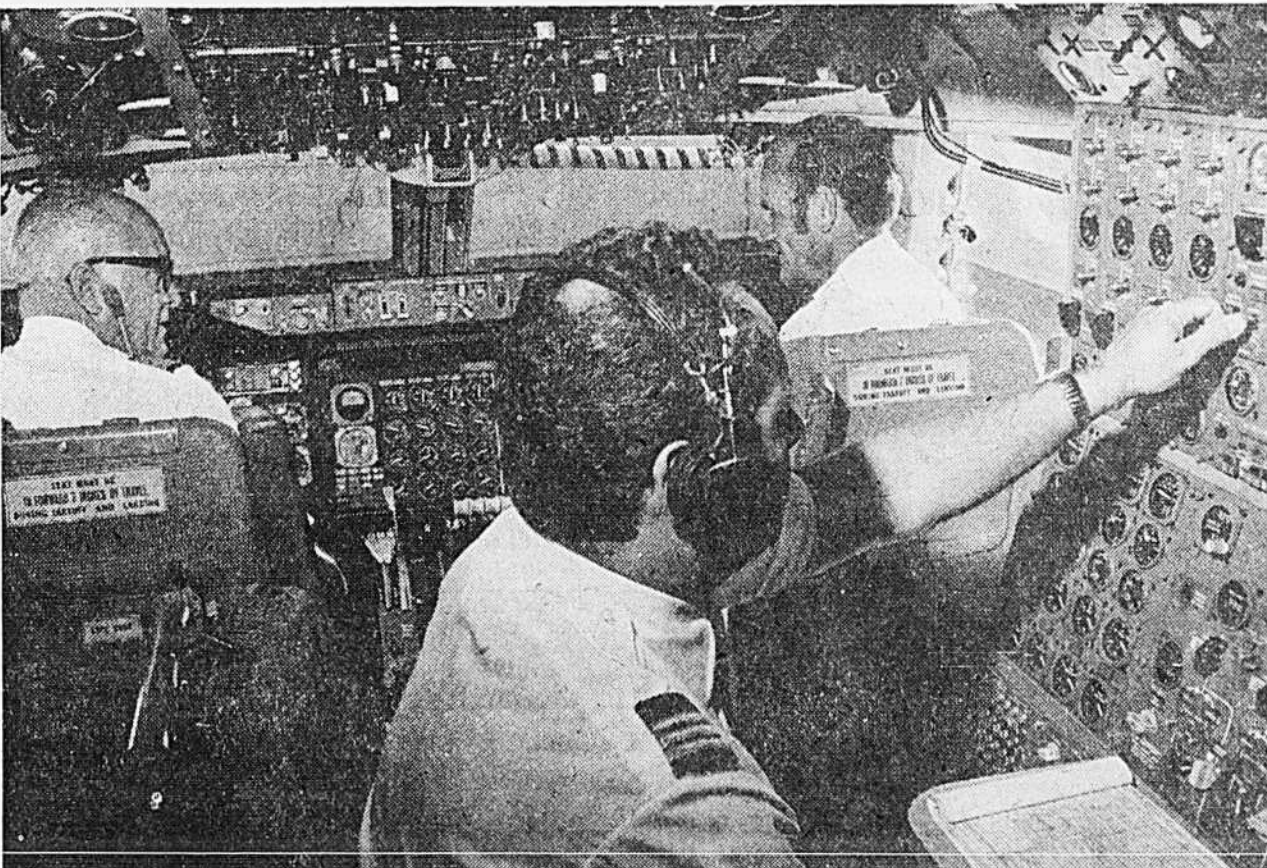
"Les passagers reçoivent leur petit déjeuner fait de café et croissants au beurre.

10 h.: On déroule l'écran dans les différentes cabines de l'appareil. Et



Texte de Denis Masse

Tous trains sortis, le mastodonte s'élance dans un vraillement puissant à l'assaut du ciel. La masse au décollage est de 710,000 livres.



Dans le cockpit, l'action n'arrête jamais. Le B-747 offre le plus impressionnant tableau de bord jamais installé dans un avion. Pour l'équipage Anders-Pickering-Harvey, ces multiples cadrans, boutons et manettes n'ont plus de secrets.

le film va débiter. Aujourd'hui, on présente "The Train Robbers", avec John Wayne, Ann Margret et Rod Taylor.

11 h 25: La projection est terminée; le service lunch débute.

13 h 20: Le commandant communique: "We are now approaching... veuillez régler vos sièges à la verticale, vous assurer que vous avez bouclé votre ceinture et vous abstenir de fumer".

Il est maintenant 16 h 20 à Toronto.

L'escale sera de quatre heures et demie dans la Ville-Reine.

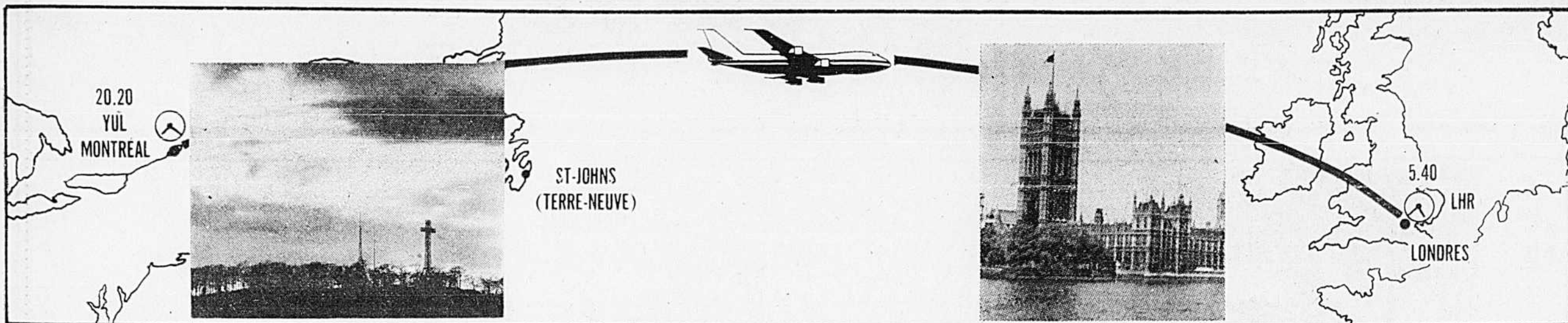
"Sitôt descendus, les membres de l'équipage se rendent au "Dispatch Control" où ils vont rendre compte de leur vol. C'est ce que l'on appelle le "debriefing".

Un vice-président aux commandes

Le vol 856 s'organise. J'assumerai moi-même ce vol, après quatre heures de repos.

Un nouvel équipage s'installera aux commandes. Cette fois, le commandant sera le capitaine P. K. Davis, ce qui me fait grand honneur car en plus d'être pilote, le capitaine Davis est vice-président à l'organisation des vols à Air Canada. Ses fonctions l'accaparent pas mal

(SUITE PAGE SUIVANTE)



Cinq voies possibles pour aller outre-mer...

(SUITE DE LA PAGE B-1)

au sol et il s'attribue un vol chaque fois qu'il le peut, histoire de ne pas rompre tout à fait avec la carrière qu'il a choisie par vocation. Il faut comprendre qu'un pilote n'est vraiment heureux que dans le ciel.

Le capitaine Davis aura à ses côtés les pilotes W. N. Benson et le second officier K. E. Shlack.

Le vol reliant Toronto à Londres comporte une escale de 75 minutes à Montréal. Les passagers embarqués à Toronto n'auront pas la possibilité de descendre à Montréal.

Mais c'est à Montréal que les voyageurs occuperont la totalité de mes fauteuils. Au départ de Toronto, 99 personnes (pour ne pas dire 100) auront pris place à bord, tandis qu'à Montréal, le personnel accueillera bras ouverts les 266 autres passagers qui rempliront l'espace disponible.

Le briefing se fait avant de décoller à Toronto. La distance de Toronto à Montréal est de 283 milles nautiques; elle sera couverte en 65 minutes.

De Montréal à Londres, le trajet suivi aujourd'hui accusera 2,866 milles. Le commandant prévoit couvrir cette distance en 5 heures 28 minutes.

Le répartiteur nous attribue la voie "Uniform", l'une des cinq voies possibles en direction est. De Montréal, nous pointerons vers Mont-Joli, puis de là vers St. Anthony, Terre-Neuve. Après, au-dessus de l'océan, notre route ne sera balisée que par des coordonnées: 53 n 50 o - 54 n 40 o - 54 n 90 o - 54 n 20 o - et 54 n 15 o, ce qui nous mènera au-dessus de l'Eagle, en Irlande. Puis commencera la descente vers Londres.

Montréal en vue : il pleut

Régions nos montres. A mon horloge, le pilote lit 17 h. A Montréal,

il est déjà 20 heures. Pour le moment, remettons-nous à l'heure locale.

20 h 08: A travers le brouillard opaque, percent les lueurs tournantes du projecteur installé au sommet de la Place Ville-Marie. Une immense nappe scintillante s'étend autour de ce phare qui, à travers l'orage, nous tient lieu de lien avec le monde.

20 h 12 — Nous atterrissons à Dorval. IL PLEUT.

La piste mouillée offre des reflets d'argent comme la surface d'un lac éclairé par la lune.

Nous allons nous placer juste à côté d'un autre géant de ma race, un B-747 aux couleurs d'Air France.

Le couvre-feu de justesse

Ravitaillement. Nouvelle cargaison de bagages. Accueil des nouveaux passagers. Le plein est vérifié.

A 23 h 28, donc avec 18 minutes de retard à l'horaire, les moteurs sont remis en marche.

Ce n'est qu'à 23 h 46 finalement que je peux prendre mon envol et grimper vers un premier palier de 33,000 pieds.

Nous évitons de justesse le couvre-feu qui est fixé à minuit à Dorval. Après minuit, en effet, aucun avion ne doit survoler l'aéroport de Montréal. Cette mesure a pour but de respecter le sommeil des gens qui habitent à proximité de l'aérodrome.

J'ai navigué en pleine nuit. A travers le pare-brise du cockpit, les pilotes, au-dessus des nuages, aperçoivent cette nuit les étoiles qui semblent observer d'un oeil fixe le minuscule engin filant dans l'espace avec sa cargaison d'heureux mortels.

Tel que prévu, passé Mont-Joli, je ressens quelques secousses, effets de la turbulence annoncée. Mais je me



Pendant l'escale, des employés font le nettoyage complet de l'appareil. Pour chacun des passagers à venir, l'avion se présentera comme s'il en était à son premier voyage. Ici, un employé glisse les coussins dans de nouvelles enveloppes...

defends très bien, si bien que les hôtesses pourront continuer le service des boissons sans craindre de renverser les verres.

On me dit que l'automobiliste de Montréal est davantage secoué en parcourant le boulevard Dorchester aux environs de Radio-Canada. Il y

a là des bosses qui mettent les amortisseurs à rude épreuve.

Nous naviguons maintenant dans le grand calme des nuits de septembre au-dessus de l'Atlantique. Au large de Terre-Neuve, se découvrent à bâbord de belles lueurs dansantes, vaporeuses. Les aurores boréales semblent s'être donné le mot pour me tenir compagnie dans ce périple de solitaire.

Je sais en effet que je suis seul dans la voie qui m'a été attribuée. Tous les risques de collision avec d'autres appareils sont écartés. Les voies aériennes au-dessus de l'Atlantique ont 120 milles de largeur et sont séparées de 1,000 pieds. Un autre avion peut voler sur la même course que moi mais à un minimum de 1,000 pieds plus bas ou plus haut.

Je grimpe moi-même à 35,000 pieds puis 37,000 pieds, en conformité avec les instructions reçues au départ.

Par surcroît, les pilotes sont en contact constant par radio avec les contrôleurs à qui aucun appareil ne saurait échapper.

La vie à bord se déroule tout à fait comme prévu. Pas d'alerte à la bombe cette nuit. Ce qui est d'ailleurs très rare chez Air Canada. Touchons du bois!

Des moutons qui jouent à saute-mouton

Après le film, il n'y a pas besoin de rallumer l'électricité à l'intérieur de la cabine.

Les passagers qui lèvent les stores font entrer la pleine lumière. Le jour est radieux, brillant. Nous voyons au-dessus d'un curieux tapis de fourouffures. Les nuages, gonflés, prennent des formes bizarres en se pourchassant et en roulant sur eux-mêmes.

Moi je veux bien que ce soit des moutons comme dit le cliché, mais

alors ce sont des moutons qui jouent à saute-mouton.

Passé le champ des moutons, nous découvrons plus tard une mer de nuages à peine ondulée, presque plate, d'un aspect plus étrange encore que le terrain de jeu de tout à l'heure. On dirait l'immense steppe glacée de l'Arctique s'étendant à perte de vue et offrant ici et là des trous bleus comme autant de frontières.

Il est maintenant 5 h 10. (10 h 10 à Londres).

Je suis redescendu à 8,000 pieds à mesure que j'approche de Heathrow, le grand aéroport de Londres. La tour de contrôle avise qu'il faudra tourner environ dix minutes au-dessus de l'aéroport, à cause de la grande congestion du trafic aérien. Je fais le grand cercle en me tenant au-dessus des nuages.

A 5 h 20, je plonge à travers les nuages et reçois une pluie fine en pleine figure, mais cette désagréable sensation ne durera pas. La terre se découvre au bout d'un moment. Il fait beau à Londres aujourd'hui.

La météo indique une température de 62 degrés.

A 5 h 35, nouveau plongeon vers le tapis de nuages inférieur. Les coquets cottages anglais sont en vue. Entre les maisons aux toits de tuile rouge, circulent les véhicules de toutes sortes qui animent l'immense banlieue londonienne.

A 5 h 40 (heure locale, 10 h 40), nous nous posons sur la piste la plus achalandée d'Europe.

L'escale de Londres sera très brève. Moins de trois heures d'arrêt et il faudra repartir.

Le même rituel des escales se répète ici. Les pilotes descendent pour rendre compte de leur vol dont l'histoire purement technique sera consignée quelque part dans des gros



... pendant qu'une femme passe l'aspirateur sur la moquette dans l'une des quatre cabines.

livres qu'analyseront des statisticiens, des météorologues, des réparateurs, un tas de gens dont la mission est d'organiser le transport aérien autour du globe.

D'autres équipes remplacent celles qui descendent. Moi, je reste toujours en état de repartir. Ma vie de machine est plus soutenue que celle des humains qui me conduisent.

(SUITE PAGE SUIVANTE)

Pour vous conseiller 288-7107
Suzanne Brossard - Jacques Rejean Rhéaume

MIAMI 1 sem. \$179	BARBADES 2 sem. \$329	MEXIQUE 2 sem. \$380
------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

ÂGE D'OR - SEJOUR A NICE + HAWAII
PROGRAMME A PRIX SPECIAUX

Pour recevoir brochure sur: Postez ce coupon

NOM _____
Adresse _____
Ville _____ Prov. _____ C. Post. _____

LES VOYAGES FLEUR DE LYS LTÉE
EDIFICE LACASSE, suite 101, 576 rue SAINT-CATHERINE (Montréal)
entre le Metro Berri-deMontigny et Place Dupuis

SECRÉTAIRE DACTYLO
Bilingue avec expérience
Domaine agences voyages
Disponible immédiatement
Envoyer curriculum vitae
Ecrire case 14931
La Presse

Simpsons
AGENCE DE VOYAGES
OUVERT SAMEDI JUSQU'À 5 P.M.

AIR CANADA

Decouvrez le Pacifique et les Rocheuses cet automne... c'est toute une expérience de vacances. Air Canada. 13 formules de voyage différentes dans sa nouvelle brochure "L'Ouest Canadien".

Ainsi par exemple, à la page 14, un séjour organisé de 7 jours 6 nuits, au prix de \$263 * par personne, comprend le logement aux meilleurs hôtels disponibles (sur la base de chambre double), le transport aérien ainsi que les déplacements à l'intérieur des Rocheuses:

1er JOUR - Montréal Calgary - deux nuits à Banff.
2e JOUR - séjour libre à Banff.
3e JOUR - en autocar de Banff à Lac Louise.
4e JOUR - promenade panoramique et parcours jusqu'à Jasper.
5e JOUR - séjour libre à Jasper.
6e JOUR - par autocar de Jasper à Edmonton.
7e JOUR - matinée à Edmonton - vol de retour à Montréal.
Demandez-nous la brochure "L'Ouest Canadien" des aujourd'hui!



À PARAÎTRE PROCHAINEMENT
DANS LA SECTION
TOURISME
DE LA PRESSE

OCTOBRE	
12	ANTILLES
19	LES ÎLES GRECQUES
26	CANADA
NOVEMBRE	
2	FLORIDE
9	ANGLETERRE ET SES ÎLES
16	SKI EUROPE (ITALIE-FRANCE)
23	MAROC
30	TURQUIE
DÉCEMBRE	
7	LES SPORTS D'HIVER AU QUÉBEC
14	LA COLOMBIE
21	LE SKI AU CANADA
28	LE KENYA

Profitez des aubaines SkyLark cet automne :

- **MIAMI BEACH**, départ tous les vendredis soir jusqu'au 8 novembre; \$219 * qui comprend le billet d'avion, 14 nuits au Motel Waikiki ainsi qu'une voiture de location pendant une semaine.
- **NASSAU**, départ tous les samedis soir jusqu'au 6 décembre; \$239 * qui comprend le billet d'avion, 7 nuits à l'hôtel Gleneagles et tous les petits déjeuners et diners.
- **SKYLARK POUR LES GOLFEURS!**
Séjour au Ambassador Beach Hotel, à Nassau. Le prix comprend les privilèges de golf, en plus du transport aérien et du logement, soit \$239 * pour 1 semaine ou \$319 * pour 2 semaines.
- **LA BARBADE**, départs à chaque fin de semaine jusqu'au 20 octobre; \$409 * qui comprend le billet d'avion, 14 nuits au Rockley Beach Hotel ainsi que tous les petits déjeuners et diners!

* Tous les prix indiqués dans cette annonce s'entendent par personne et sont basés sur le partage de chambre (ou cabine) double. Les prix peuvent également varier selon la date du départ (et le choix de cabine s'il y a lieu).

Pour tous renseignements, prière de communiquer avec:

L'Agence de Voyages Simpson Travel
7e étage, en ville
977 ouest, rue Ste-Catherine
Montréal, Que
Tel.: 842 3241 poste 865

Rappelez-vous: si c'est Bergeron c'est bon!

Sunflight INCLUS: AVION ET HOTEL PRIX MINIMUM INDIQUE <table> <tr><td>FORT LAUDERDALE</td><td>\$249</td></tr> <tr><td>FREEPORT</td><td>\$209</td></tr> <tr><td>NASSAU</td><td>\$251</td></tr> <tr><td>ACAPULCO</td><td>\$299</td></tr> <tr><td>JAMAÏQUE</td><td>\$269</td></tr> <tr><td>BARBADE</td><td>\$299</td></tr> <tr><td>CUBA</td><td>\$329</td></tr> <tr><td>HAÏTI</td><td>\$289</td></tr> <tr><td>HAWAII</td><td>\$543</td></tr> <tr><td>COSTA DEL SOL</td><td>\$369</td></tr> <tr><td>COZUMEL</td><td>\$359</td></tr> </table>	FORT LAUDERDALE	\$249	FREEPORT	\$209	NASSAU	\$251	ACAPULCO	\$299	JAMAÏQUE	\$269	BARBADE	\$299	CUBA	\$329	HAÏTI	\$289	HAWAII	\$543	COSTA DEL SOL	\$369	COZUMEL	\$359	Rose Tours AGADIR Départ spécial avec Air France du 22 décembre au 5 janvier. INCLUS: Avion, transferts, hôtel, 2 repas par jour PARIS 1 semaine INCLUS: Avion, hôtel, petits déjeuners. Départs les samedis avec Air France à compter du 2 nov. ESPAGNE 3 semaines Dont 2 à Torremolinos à l'hôtel Eden sur la plage, pension complète et circuit en autocar vers Séville, Cordoue et Madrid (3 jours) INCLUS: Avion, hôtels et transferts. Départ le mercredi avec CP Air à compter du 20 novembre
FORT LAUDERDALE	\$249																						
FREEPORT	\$209																						
NASSAU	\$251																						
ACAPULCO	\$299																						
JAMAÏQUE	\$269																						
BARBADE	\$299																						
CUBA	\$329																						
HAÏTI	\$289																						
HAWAII	\$543																						
COSTA DEL SOL	\$369																						
COZUMEL	\$359																						

TREASURE TOURS
AU SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 48 ANS

2 SEMAINES A PARTIR DE		A PARTIR DE	
JAMAÏQUE 2 REPAS PAR JOUR	\$469	MIAMI	\$339
GUADELOUPE	\$449	PALM BEACH	\$329
BAHAMAS	\$309	ACAPULCO AVEC PETITS-DÉJEUNERS	\$389

HAWAII 2 SEMAINES avec AIR CANADA - PAN AM Départ toutes les semaines Déjeuners inclus à partir de \$529	AMÉRIQUE DU SUD 19 jours par C.P. Air, Varig, visitant Mexico, Lima, Buenos Aires et Rio incluant transport aérien Hôtel de luxe transferts excursion \$849 Départ de Noël 17 et 18 décembre les 5-12-19 et 26 fév. 19 mars - 16 avril supplément de Noël \$113	NEW YORK FIN DE SEMAINE DE L'ACTION DE GRÂCES Séjour à l'hôtel Royal Manhattan Inclus: autobus de luxe, hôtel, manipulation des bagages et service d'un guide. \$55
---	--	--

CROISIÈRES
AU DÉPART DE NEW YORK

T.S. MAXIM GORKI Pour Noël et le jour de l'An du 23 déc. au 4 jan. — 12 jours San Juan, Saint-Thomas, Martinique, Antigua, Saint-Martin, à partir de \$470 AUTRES DÉPARTS LES: 4 janv. (9 jours), 13 janv. (12 jours), 25 janv. (10 jours), 4 fév. (12 jours), 16 fév. (14 jours), 2 mars (13 jours), 15 mars (9 jours), 24 mars (12 jours), 5 avril (9 jours).	OCEANIC 30 nov. — 13 jours Martinique, Granada, Laguarda, Curaçao, St-Thomas, New York, à partir de \$635. 25 fév. — 13 jours St-Thomas, Martinique, Granada, Curaçao, Kingston, Port-au-Prince, New York à partir de \$790.
---	--

LES AGENCES DE VOYAGES

R. Bergeron

3 BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR

1725, St-Denis Tel.: 273-3301
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI
DE 9 H.M. À 5 P.M. SAMEDI DE 10 H.M. À 4 P.M.
7190, boul. Pie-IX Tel.: 376-6700
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 H.M. À 5 P.M. LE DIMANCHE LE VENDREDI DE 9 H.M. À 4 P.M. SAMEDI DE 10 H.M. À 1 P.M.
Metro Station Guy (suite 1155)
Tel.: 935-1182
OUVERT DE 8:30 A.M. À 5 P.M.

La Colombie
15 jours • \$760.00
CARTAGENA • SANTA MARTA

DEPARTS	23 février
26 janvier	9 mars
9 février	23 mars

- AVION/HOTEL/TRANSFERTS
- TOUR DE VILLE/PETITS DÉJEUNERS

SPÉCIAL DE NOËL
• Départ du 22 décembre
• Incluant arrêt à Baranquilla
\$850.00

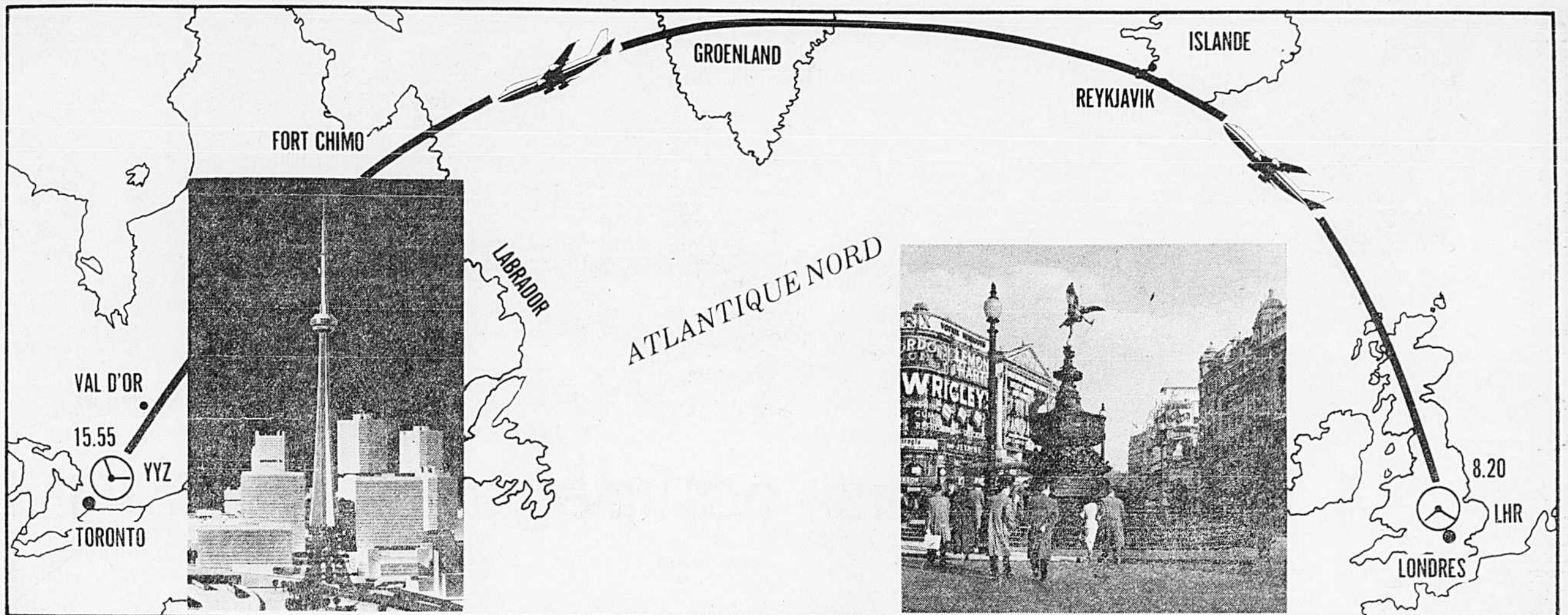
AviaTours
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

AGENCE DE VOYAGES
altitude inc
2085, DE SALABERRY, MONTREAL
Tel. 334-9815

VOYAGES
Montambault inc.
512, boul. des Laurentides, Pont-Viau
669-1738 — 669-3585
PLACE SAUVÉ
350, boul. Sauvé,
St-Eustache — 627-4761
Centre d'achats Duvernay, 3100, boul. de la Concorde, 661-4860

VOYAGES
TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

Place St-Hubert
273-7755
Place Longueuil
679-3777
Centre-Laval
688-5310
Rue Saint-Denis
845-8225



Slalom entre les zones de tempête

(SUITE DE LA PAGE B-2)

Eux, les pères, ont besoin de repos périodique.

Le nouvel équipage reçoit son briefing.

Le doyen des pilotes
Aujourd'hui, je serai conduit par le doyen des pilotes d'Air Canada, le capitaine Eric Jokinen, un homme qui s'est joint à l'ancêtre de ma compagnie, les Trans Canada Airlines, en avril 1939 — donc quelques mois avant le début des hostilités qui allaient embraser le monde entier dans une seconde grande guerre.

Il en a donc vu de toutes les couleurs, mais ne semble pas pour autant être très excité à l'idée de prendre sa retraite l'année prochaine. Le co-pilote sera Bill Wallace et le second officier, Bob Daniels.

Avec eux, nous suivrons aujourd'hui la voie la plus au nord de

celles qui s'offrent aux voyageurs vers l'Ouest. Ce trajet s'appelle la voie Nord-Atlantique, ou NAT TRACK dans le langage de l'aviation.

Ce choix est motivé par les vents qui seront les plus légers. Naturellement, au cours du vol, rien ne m'interdit de dévier de quelques centaines de pieds au nord ou au sud de cette voie.

Le pilote évite constamment les zones de tempête et de turbulence.

La voie Nord-Atlantique passe au sud de l'Islande, au-dessus du Groenland, rejoint un point au sud de Fort Chimo, au Labrador, puis rejoint Toronto par le lac Muskoka.

La distance est de 3.343 milles nautiques et sera couverte en 7 h 35 à une vitesse de 355 noeuds. A haute altitude, ma vitesse maximale peut atteindre 510 noeuds.

Le ciel radieux qui baignait l'aéroport à mon arrivée à Londres, il y a deux heures, s'est assombri maintenant.

Un jour gris chargé de nuages bas confirme la réputation de Londres fréquemment touchée par le brouillard.

Quantas, TAP et compagnie

J'aime bien Londres quand même dont l'aéroport Heathrow est l'un des mieux organisés du monde.

Point de rencontre de multiples transporteurs aériens inconnus au Canada, Heathrow offre ce matin l'image d'un véritable congrès d'avions de toutes les parties du globe.

Je reconnais leur appartenance à leurs couleurs et emblèmes particuliers: Quantas, d'Australie; Iran Air; Suid Afrikaanse Linie; Finnair; de Finlande; TAP du Portugal; JAT, JAL. Ils sont tous là.

Mais il y en a encore dont je ne peux identifier la compagnie sans référer à mes catalogues: un avion

(SUITE PAGE SUIVANTE)



A Londres, l'avion ne s'arrêtera que deux heures et demie; il faudra faire vite pour refaire le plein, vider la soute du fret qu'elle contient et la remplir à nouveau, apporter les bagages, remplacer les cantines, faire le nettoyage complet et y accueillir de nouveaux passagers.



La Fédération de l'Âge d'Or du Québec

La Fédération de l'Âge d'Or du Québec ne se rend pas responsable des voyages vendus par des agences quel-les qu'elles soient sous l'étiquette Age d'Or.

Lorsque le sigle et le nom de la Fédération de l'Âge d'Or n'apparaissent pas sur les dépliants ou les annonces, ces voyages ne sont pas des voyages organisés par la Fédération de l'Âge d'Or du Québec.

LOUIS CODERRE,
président.



LA FÉDÉRATION DE L'ÂGE D'OR DU QUÉBEC VOYAGES HIVER 75

ESPAGNE TORREMOLINOS 2 par studio

30 JOURS \$424 par personne

44 JOURS \$459 par personne

Départs tous les mardis de chaque semaine à partir du 7 janvier jusqu'au 6 mai. Dernier départ.

PORTUGAL DANS L'ALGARVE À PORTIMAO 2 par appartement

29 JOURS \$444 par personne

Départs toutes les semaines à partir du jeudi 23 janvier jusqu'au jeudi 27 mars. Dernier départ.

FLORIDE — ST. PETERSBURGH Chambre avec cuisinette pour 2 personnes

14 JOURS \$380 par personne

DEPARTS: 16 janvier — 12 février — 11 mars — 7 avril

28 JOURS \$558 par personne

DEPARTS: 18 novembre — 11 janvier — 12 février — 11 mars — 7 avril

55 JOURS \$919 par personne

DEPARTS: 16 janvier — 12 février

82 JOURS \$1,239 par personne

DEPART: 16 janvier

Pour de plus amples renseignements et réservations communiquez avec:

ILE DE MONTREAL

Conseil de l'Age d'Or
Region Ile de Montreal
7695, rue Papineau
Montreal 329, Québec.
Tel.: (514) 725-9363

LANAUDIERE

Monsieur Jean Rochon
323, rue Rivard,
Joliette, Québec.
Tel.: (514) 759-0660

OUTAOUAIS

Madame Madeleine
Latrinoille
57, rue Vaudreuil
Hull, Québec.
Soir: (819) 777-5774
Jour: (819) 776-1066

RIVE SUD METROPOLITAINE

Mme Lina St-Jacques
2245, rue La Tour,
Saint-Hubert, Québec.
Tel.: 676-6162

LAVAL

Conseil de l'Age d'Or
Region de Laval
Tel.: (514) 669-3126

LAURENTIDES

Monsieur Yves Lamarche,
18, rue Saint-André,
Sainte-Agathe-des-Monts,
Cité de Terrebonne, Québec.
Tel.: (819) 326-1533

SUD-OUEST QUÉBÉCOIS

Conseil Régional de l'Age d'Or,
Sud-Ouest Québécois,
Monsieur Jean-A. Gauthier,
50, rue Grande-Île,
Valleyfield, Québec.
Tel.: (514) 373-3033

RICHÉLIEU YAMASKA

Monsieur Philias Dion
516, rue Chemin
Granby, Québec.
(514) 378-4865

CENTRE DU QUÉBEC

Monsieur Auguste Beaubin,
C.P. 137,
Nicolet, Québec.
Tel.: (819) 293-4750

MAURICIE

Mme Alice O. Champagne,
867, rue Cloutier,
Trois-Rivières, Québec.
Tel.: (819) 375-9526

ESTRIE

Mme Marguerite Laramée,
610, boul. Jacques-Cartier,
App. 2,
Sherbrooke, Québec.
Tel.: (819) 567-0009

Ces voyages sont organisés par Touristorama Inc.

Tous ces prix sont définitifs et ne subiront pas l'augmentation du coût du pétrole si réservation 60 jours avant départ.

Les Etats-Uniques c'est aussi Hawaii

Hawaii, c'est l'as de coeur, votre as de soleil. Air Canada et Pan Am se sont unies pour vous offrir la chance exceptionnelle de voir Hawaii, Los Angeles et Hollywood au cours d'un même voyage inoubliable. Vous pourrez ainsi mêler à loisir le charme des sites enchanteurs des îles à l'activité fébrile et trépidante de Los Angeles et à l'attrait incroyable d'Hollywood, la capitale mondiale du cinéma.

Air Canada et Pan Am vous proposent un circuit extraordinaire: IT4-PA1-HNLB- 14 jours et 13 nuits, de \$537 à \$625 par personne, à raison de 2 personnes par chambre, transport aérien compris. Avantages compris: transport aérien, aller-retour, classe économique • Séjour au nouveau Holiday Inn de l'aéroport international de Los Angeles. • Rituel du lei à votre descente d'avion à Hawaii. • Séjour de 9 nuits à Waikiki où un choix d'hôtels vous est offert. • Demi-journée de visite d'Honolulu. • Services d'un guide de l'agence Sita à Honolulu et à Los Angeles. • Visite d'une demi-journée de Los Angeles et de Beverly Hills. • Séjour de 3 nuits au nouveau Holiday Inn d'Hollywood. • Manutention des bagages à Honolulu et à Los Angeles. • Transferts entre les aéroports et les hôtels.

Pour plus de détails, adressez-vous à votre ami l'agent de voyage ou à Air Canada.

PAN AM

Onyva?
Onyva!

Veuillez m'envoyer le "guide-vacances gratuit Hawaii"

Nom

Adresse

Ville Code postal

..... est mon agent de voyage.

Adressez à: le guide-vacances Hawaii
Air Canada, case postale 598, Montréal, Québec H3C 2T7 P.M.P.

AIR CANADA



A chaque escale, l'avion ne s'arrêtera que quelques heures, à moins d'être immobilisé par les règlements du couvre-feu.

En 24 heures, trois équipages différents



"Au revoir, madame. Espérons que le vol 136 Vancouver-Toronto vous a plu", observe le directeur des services en vol, M. Charles Smith, guidant chaque passager vers l'aérogare. Il passera encore une heure à aider les passagers à récupérer leurs bagages et à se diriger vers les cars en direction de la ville.

(SUITE DE LA PAGE B-3)

affublé de signes arabes, un autre dont l'empennage porte une énorme croix de Malte.

Les passagers, au nombre de 149, sont montés à bord où ils ont été accueillis par le directeur des services en vol, K. L. Burns.

Des journaux tout frais

Les journaux de Montréal et de Toronto apportés par le vol précédent, sont distribués aux voyageurs. Il s'agit d'un nouveau lot de journaux tout frais dont aucun n'a été fripé, sali ou déchiré par les passagers venus tout à l'heure.

Il est 13 h 10 à Londres. Mais à mon horloge de bord, il n'est encore que 8 h 10. Il s'est écoulé maintenant 23 heures depuis mon départ de Vancouver hier matin. Nous décollons à 8 h 20.

Il est assez curieux de voir comme le jour s'étire en direction ouest. On dirait que nous restons suspendus dans le temps.

Partis de Londres à 1h20, heure locale, nous arrivons à Toronto à 3h50. La visibilité est parfaite à Toronto aujourd'hui et le mercure indique 69 degrés.

En peu de temps, mes passagers descendront à la nouvelle aérogare aménagée exprès pour les services d'Air Canada, une annexe à l'immeuble circulaire connu depuis plusieurs années.

En 24 heures, trois équipages différents m'ont pris en charge; j'ai transporté près de 900 passagers et j'ai rallié quatre villes importantes

du globe situées à des milliers de milles l'une de l'autre.

Ce n'est là qu'une journée ordinaire dans ma vie, marquée d'un incident particulier.

Je suis prêt à repartir vers d'autres lieux.

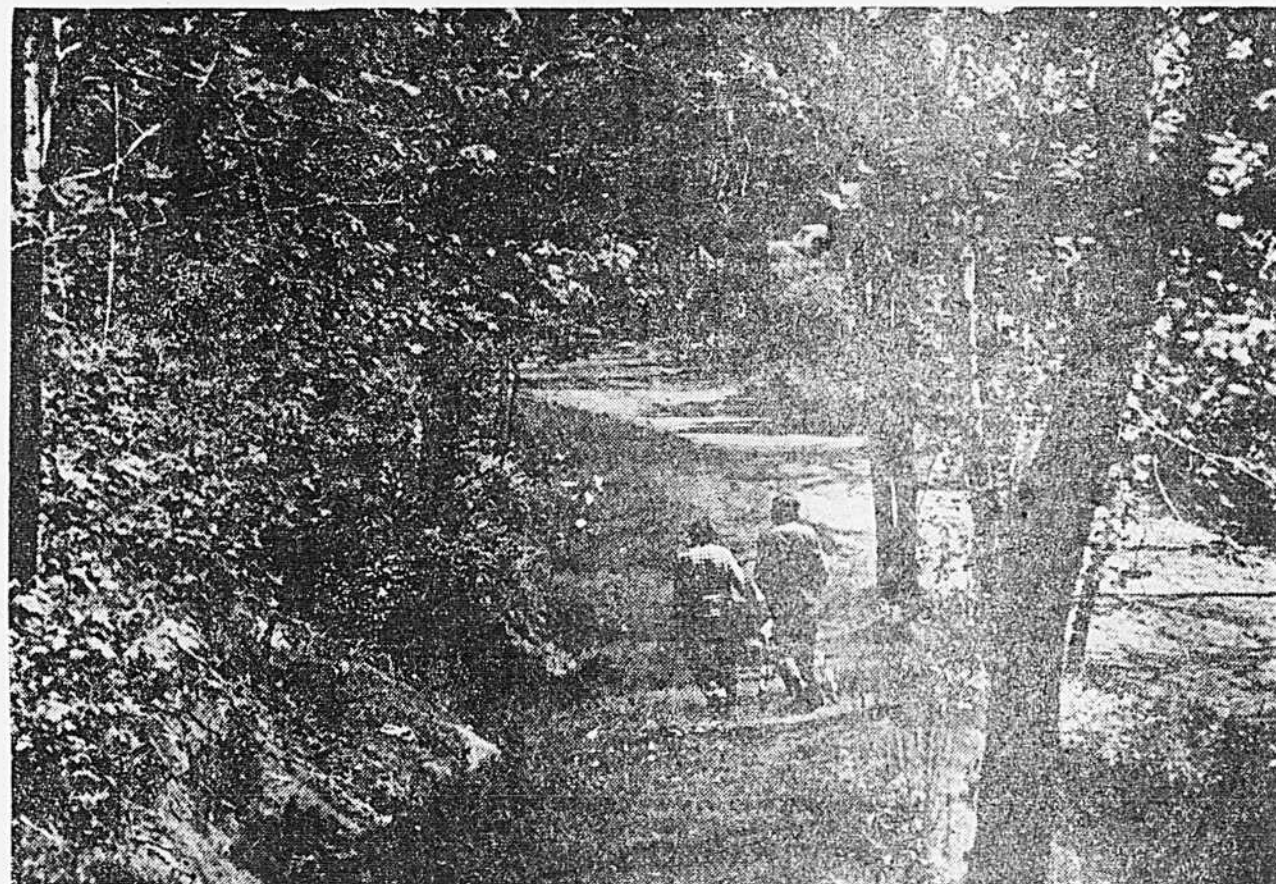
Lorsque ma cabine aura été complètement nettoyée, que j'aurai reçu ma nouvelle provision de kérosène,

que les vérifications d'usage auront été faites, je serai prêt à reprendre une nouvelle cargaison de fret, de courrier, de passagers et de bagages.

Plusieurs de mes passagers en seront à leur baptême de l'air; tous auront l'impression de monter dans un avion tout neuf commençant son voyage avec eux.

En réalité, je ne me suis presque pas arrêté depuis ma sortie de l'usine. Aux yeux du transporteur, je ne suis rentable que si je transporte des voyageurs. Aussi, mes périodes d'immobilisation au sol sont-elles comprimées au strict minimum.

Ma vocation est de voler et mes patrons appliquent cette vocation à la lettre.



C'est presque pas possible, une petite tempête de neige le 2 octobre! Louise Cousineau en a pris pour son rhume... et sa chronique "le Québécois en vacances" est par conséquent remise à la semaine prochaine "à cause du mauvais temps". Elle nous a simplement laissé cette photo de l'automne québécois, une saison qui s'intercale habituellement entre l'été et l'hiver!

VOYAGES TRAVELAIDE VOYAGES NOËL 74 COSTA DEL SOL ESPAGNE DEPART LE 21 DÉCEMBRE ET RETOUR LE 5 JANVIER La révélation de votre vie. Logement dans des minisuites comprenant chambre double, salon, salle de bains, balcon ensoleillé avec vue sur mer. Bar-comptoir, réfrigérateur. A partir de \$557 comprenant l'avion de Montréal, transferts, logements. Aussi avec petit déjeuner, \$574 ou demi-pension \$645. Renseignez-vous maintenant - places limitées.				CROISIÈRES TRAVELAIDE LE LUXE ET L'AMBIANCE. LE PLUS GRAND CHOIX. LES PLUS BEAUX BATEAUX Travelaide a des spécialistes des croisières qui se font un plaisir de donner gracieusement des conseils. Ils connaissent tous les paquebots, les escales prévues et tous les tarifs. Ils sont en mesure de faire vos réservations et de vous guider dans le choix de votre cabine.			
PROGRAMME ÂGE D'OR Le Club d'Âge d'Or Métropolitain nous a confié l'organisation des voyages de l'Âge d'Or pour saison 1974-75. Consultez notre annonce dans ces pages touristiques pour la liste des voyages officiels et les noms des animateurs.		ESCAPADE EN AMÉRIQUE LATINE Mexico - Lima - Buenos Aires - Rio de Janeiro! Un voyage inédit de 13 jours à la découverte des centres les plus attrayants de l'Amérique latine. Départs: 18 décembre (supplément haute saison \$113), 5, 12, 19, 26 février; 19 mars; 16 avril; 14 mai \$849. Comprenant transport aérien, hôtels de luxe, excursions et visites à l'itinéraire, transferts. CP Air et Varig. Demandez le dépliant.		CROISIÈRE GASTRONOMIQUE S.S. OCEANIC Groupe accompagné de Montréal par André Dufresne (Tel. 679-3777). Auto-bus spécial directement au bateau. Le bel itinéraire: Martinique, Grenade, La Guaira, Curaçao, St. Thomas. \$795, \$1060 et plus. Départ 30 novembre, retour 13 décembre.			
AU SOLEIL DES CARAÏBES Les croisières-vacances Travelaide ont l'avantage de partir des Antilles françaises. Vous rejoindrez le paquebot ISTRA ou DALMATIA par avion via New York avec AIR FRANCE. 7 ou 14 jours dans la mer des Antilles avec escales dans les îles ou chaque port à un charme différent. Tarif comprenant le transport de Montréal: croisière de 7 jrs \$525 et de 14 jrs \$765 et plus. Demandez nos dépliants couleurs abondamment illustrés.		CUBA - La Havane Un retour à une destination favorite \$339 et \$399 - UNE SEMAINE AU SOLEIL Tout compris: avion, hôtel, bierre ou vin au repas, trois repas par jour, visites touristiques, divertissements, pourboires. Prochains départs: 18 octobre, 1er et 15 novembre et aussi tous les vendredis de janvier, février et mars.		S.S. MICHELANGELO Joignez-vous des maintenant à ce groupe accompagné par Mme. Fernande Philie, tel. 845-8225. Départ de Montréal, le 12 novembre par autobus. Embarquement à New York, 9 jours. Escales à St. Thomas, à Puerto Rico et Curaçao. A partir de \$526			
MIAMI FIESTA Vacances populaires à l'Hawaiian Isle de Miami Beach. Un voyage d'agrément mettant l'accent sur les plaisirs de la plage. C'est tout le soleil de Miami qui vous sourit. Le voyage comprend avion, logement au HAWAIIAN ISLE, cocktail de bienvenue, chaise longue à la piscine, sac de plage, spectacle au Tiki Lounge, croisière au Millionnaire's Row et services de votre hôtel et guide canadien-français. Une semaine d'enchantement. MIAMI SPECTACLES Ce voyage vous offre la tournée des Grands Ducs, spectacle différents tous les soirs. Participez à la féerie des nuits de Miami. \$217.50		VENEZUELA ou les Caraïbes et l'Amérique du Sud se rencontrent CARACAS Une semaine à la ville (\$80 et plus) et une semaine à la mer (\$80 et plus) plus l'avion (\$297). MACUTO Varie votre séjour à Caracas en incluant une semaine à Macuto (\$140). ILE MARGARITA Autre variation possible, une semaine à cette île enchantée (\$125). et combien d'autres combinaisons toutes plus attrayantes les unes que les autres: Cumana, Puerto La Cruz, Maracaibo, Rio, Buenos Aires. UN SOLEIL NOUVEAU VIENT DE NAÎTRE...		S.S. LEONARDO DA VINCI CROISIÈRE GALA MEDITERRANÉEN 50 jours - 15 escales - 1,000 aventures Joignez-vous à un groupe homogène de Canadiens français, accompagné de Montréal par monsieur André Dufresne (679-3777). Départ le 25 mars, retour le 13 mai 1975. \$1900 et plus			
Splendeurs de l'Orient Entreprendre un voyage en Extrême-Orient, à l'époque, au 20^e siècle, une aventure toujours passionnante qui nous plonge dans un monde de contrastes. Des cultures millénaires coexistent, en parfaite harmonie, la vie trépidante de notre ère de haute industrialisation et de consommation. Comparer la vie orientale à celle de notre continent. C'est un peu vouloir comparer le jour et la nuit, chaque culture ayant ses charmes bien particuliers. 25 jours, voyage accompagné en français par guide canadien d'expérience. Départs 1975: 4 avril, 11 juillet, 8 août, 19 septembre, 14 novembre. Japon, Thaïlande, Hong Kong, Singapour, Philippines, Hawaï. \$2,364 Prix sujet à changement		BRESIL - Rio de Janeiro Deux semaines à la fameuse plage Copacabana \$743 comprenant avion, hôtel, petits déjeuners, visite touristique, transferts, manutention, guides. Prochains départs: 3 nov., 19 janv., 2 et 23 fév., 9, 16, 23 mars.		CROISIÈRE AUTOUR DU MONDE en première classe - votre rêve - une réalité Le tour du monde en 94 jours. Départ de Montréal par avion, première classe, pour embarquement le 9 janvier 1975 à Fort Lauderdale. Retour à Montréal le 12 avril. Croisière au soleil, nombreux escales au Mexique, dans les îles du Pacifique, en Orient, Nouvelle-Zélande, Australie, Indonésie, aux Indes, en Afrique, etc. Prix par personne: \$6,662, \$7,978, \$9,012. Toutes les cabines sont extérieures et ont lits du bas et hublot. Direction: Charles E. Pelletier. Tel. 845-8225.			
MEXIQUE Circuit: MEXICO - SAN JOSE - TAXCO - ACAPULCO. 15 jours, départs les samedis, \$698. Circuits: MEXICO - QUERETARO - SAN MIGUEL ALLENDE - GUANAJUATO - URUAPAN - PATZCUARO - MORELIA - SAN JOSE - IXTAPAN - TAXCO - ACAPULCO. Départs les samedis, \$774. Circuits: MEXICO - MERIDA - OAXACA - COZUMEL. Départs les samedis, \$814. 15 jours. Séjour: ACAPULCO 15 jours. Départs les samedis. Hôtel ACAPULCO IMPERIAL \$590; Hôtel LAS HAMACAS \$657.		AMÉRIQUE CENTRALE ET DU SUD Luxueuse croisière au départ du Canada longeant la Côte du Pacifique des USA, du Mexique et faisant le tour complet de l'Amérique du Sud. Il est possible de s'y joindre pour une section seulement. La croisière complète est de 65 jours. Départ mensuel, \$3,380 à \$7,330.		VOYAGES TRAVELAIDE CENTRE-VILLE Edifice Dominion Square 1010 STE-CATHERINE O. (metro Peel) 861-7272 VILLE LONGUEUIL CENTRE PLACE LONGUEUIL 679-3777			
CARREFOUR MT-ROYAL 4454, ST-DENIS (angle Mt-Royal) Metro Mt-Royal - 845-8225		PLAZA ST-HUBERT 911 est, BEAUBIEN (angle St-Hubert) Metro Beaubien - 273-7755		TRAVELAIDE - CENTRE LAVAL Sortie 6E autoroute, entrée extérieure 687-0880		TRAVELAIDE - CENTRE LAVAL Sortie 6E autoroute, promenade intérieure 688-5310	

L'EXPOSITION CHINOISE...
Une exposition de découvertes archéologiques de la République populaire de Chine.
Royal Ontario Museum, Toronto, Ontario.

EXCURSION SPÉCIALE À TORONTO EN FIN DE SEMAINE
Du 25 au 27 octobre 1974

COMPRENANT: Entrée à l'Exposition chinoise, 2 nuits à l'hôtel (lin on the Park), dîner, danse et spectacle (Donald O'Connor Show), autobus climatisés.

\$72. par personne
deux par chambre
Réservations limitées — Date limite d'inscription 15 oct.

CENTRES DE VOYAGES PANEX
Galleries Westmount Square **931-7248**
LA PLUS FASCINANTE EXPOSITION JAMAIS VUE EN AMÉRIQUE DU NORD — NE LA MANQUEZ PAS!

MIAMI

CETTE ANNÉE À MIAMI BEACH, L'ACTION EST
au Motel SUEZ
LE MOTEL LE PLUS POPULAIRE AUPRÈS DES CANADIENS FRANÇAIS

- Vaste terrain de loisirs et terrasses-soleil face à l'océan • 3 piscines; eau douce ou salée. Piscine spéciale pour enfants • Bar de patio unique à la piscine • Luxueuses chambres cuisinées et suites de 2 pièces • Réfrigérateurs dans chaque chambre • Succulents repas à l'accueillante salle à manger oasie • PERSONNEL BILINGUE • Golf gratuit. Court de tennis sur les lieux.

Plan américain modifié disponible
• Cartes de crédit reconnues acceptées
Voyages de noces spéciaux à forfait disponibles. Passez votre voyage de noces en compagnie de vedettes.

\$6 par jour par pers. 2 par chambre 10 chambres sur 194
du 3 sept. au 1er nov.
\$7 par jour par pers. 2 par chambre 10 chambres sur 194
du 1er nov. au 18 dec.

SUEZ
A MIAMI BEACH - FACE À L'OCEAN
A LA 182e RUE, MIAMI BEACH, FLORIDE

MLP APPELEZ FRAIS VIRÉS À MIAMI BEACH
(305) 947-6748
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE
BOB LUCAS, propriétaire-gérant

APPARTEMENTS-VACANCES SPACIEUX SUR LA MER
(MOINS CHER QUE L'HÔTEL)
\$6 par jour par pers. deux par chambre (Jusqu'au 1er nov.)

Telecouleur • Stationnement gratuit • Piscine chauffée • Plage de 305 pi.

RODNEY MOTEL & APTS. On The Ocean
9349 Collins Avenue, Miami Beach, Fla.
APPELEZ MIAMI: (305) 864-2232

Tarif spécial des Fêtes!

DEMEUREZ À UN GASTON MOQUIN **Hawaiian Isle / INN**
SUR L'OCEAN À LA 175e ET 176e RUE, MIAMI BEACH
UN MOTEL CANADIEN POUR LES CANADIENS

Le rendez-vous des Canadiens français à Miami Beach. Tous nos employés sont bilingues et sous la direction personnelle de Gaston Moquin (frère de Larry) de Ste-Anne-de-Bellefleur. Accueil et sympathique. 500 pieds de plage privée, ensoleillée et sablonneuse. 3 piscines. 310 chambres luxueuses, climatisées, cuisinées et suites, toutes avec réfrigérateur et TV couleur gratis. Stationnement gratis. Cocktails, parties, golf miniature. Danse et spectacles tous les soirs à l'exotique club TIKI. Toutes les principales cartes de crédit sont acceptées. Terrain de tennis sur les lieux. Voyez votre agence de voyages.

ISLE DU 2 SEPT. AU 1er NOV. \$6
INN DU 2 SEPT. AU 1er NOV. \$5
PAR JOUR, PAR PERS. CHAMBRE À 2 30 ch. sur 310

RÉSERVEZ MAINTENANT POUR VOS VACANCES DE NOËL ET D'HIVER

"VACANCES SÉPARÉES POUR LA FAMILLE"
Notre propre garderie d'enfants et salle de jeu. Sous la surveillance de personnel spécialisé. Grand terrain de jeu extérieur.

MLP

dido
L'hôtel au bord de la mer sur le célèbre
Lincoln Road, à Miami Beach
Bureau de Montréal: 387-6257

FACE À LA MER
APP. MOTEL 3 1/2 PIÈCES
PISCINE Tarifs spéciaux
PLAGE
TERRASSES a la semaine ou au mois
Nous parlons français
Prix spéciaux pour Noël

The Hilyard MOTEL APTS.
Ocean Front 95th Street Miami Beach, Fla.
Miami Beach (305) 866-7351

MIAMI BEACH RENSEIGNEMENTS GRATUITS
Poster ce bon pour recevoir une brochure gratuite en couleurs. Tarifs et programmes d'attractions de motels luxueux sur la plage.

VACANCES À MIAMI BEACH
P.O. Box 8007
Surfside Branch Florida 33154
NOM
ADRESSE
VILLE PROV.
DATE DES VACANCES MLP

TOURS MI-ROYAL
VOLS NOLISÉS DIRECTS de MONTRÉAL VIA AIR CANADA ET NORDAIR

Les **TOURS MT-ROYAL**

(UNE COMPAGNIE CANADIENNE-FRANÇAISE DU QUÉBEC)

VOUS OFFRENT LEURS PROGRAMMES-SOLEILPOUR L'AUTOMNE '74
(du 1er NOVEMBRE à la MI-DÉCEMBRE)**DÉPLIANTS MAINTENANT DISPONIBLES**pour nos programmes d'automne et d'hiver
CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES**JAMAÏQUE**
8 JOURS 15 JOURS

Départs de Montréal tous les dimanches matin, à compter du 3 novembre.

Choix de 5 hôtels à Montego Bay, un hôtel à Ocho Rios ou Villas

Prix hors saison:

8 jours, à compter de \$325⁰⁰15 jours, à compter de \$400⁰⁰**CIRCUIT EN JAMAÏQUE**
15 JOURS

LA MEILLEURE FAÇON DE CONNAÎTRE LA JAMAÏQUE

Un CIRCUIT d'une semaine d'une distance de 390 milles visitant: MANDEVILLE, KINGSTON, PORT ANTONIO, OCHO RIOS, etc. PLUS une semaine de PLAGE à MONTEGO BAY

Départs de MONTRÉAL tous les DIMANCHES à compter du 3 NOVEMBRE.

PRIX HORS SAISON: 15 jours, à compter de \$675⁰⁰**VOYAGEZ EN AUTOMNE ET ÉCONOMISEZ****MARTINIQUE**

8 JOURS 15 JOURS

Départs de Montréal tous les lundis matin, à compter du 4 novembre.

Choix de 5 hôtels et 1 appartement en MARTINIQUE

PRIX HORS SAISON:

8 jours, à compter de \$350⁰⁰15 jours, à compter de \$450⁰⁰**MARTINIQUE / GUADELOUPE**

15 JOURS

Une semaine dans chaque île, vous permettant de mieux connaître les Antilles françaises.

Départs de Montréal tous les lundis, à compter du 4 novembre.

PRIX HORS SAISON:

15 jours, à compter de \$515⁰⁰**GUADELOUPE**

8 JOURS 15 JOURS

Départs de Montréal tous les lundis matin, à compter du 4 novembre.

Choix de 3 hôtels en GUADELOUPE

PRIX HORS SAISON:

8 jours, à compter de \$350⁰⁰15 jours, à compter de \$455⁰⁰**IL FAIT BEAU DANS LE SUD EN AUTOMNE ET C'EST MOINS CHER...****ACAPULCO**

8 JOURS • 15 JOURS • 22 JOURS

Départs de Montréal tous les vendredis soir, à compter du 1er novembre.

Choix de 9 hôtels, motels ou condominium à ACAPULCO

PRIX HORS SAISON:

8 jours, à compter de \$310⁰⁰15 jours, à compter de \$380⁰⁰22 jours, à compter de \$450⁰⁰**CIRCUIT AU MEXIQUE**

15 JOURS

LA MEILLEURE FAÇON DE CONNAÎTRE LE MEXIQUE

UNE SEMAINE À ACAPULCO SUR LA PLAGE ET UNE SEMAINE DE CIRCUIT MEXICO. SAN JOSE DE PURUA, TAXCO, ETC.

Départs de Montréal tous les vendredis soir à compter du 1er novembre.

PRIX HORS SAISON: 15 jours, à compter de \$635⁰⁰**POUR RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS****VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES** OU

GINGRAS LTEE
AGENCE DE VOYAGE
3587, av. PAPINEAU
MONTREAL 135
Tel.: 526-2511

1966, boul. GRAHAM
MONTREAL 305
Tel.: 735-2702

Regardez tous ces vols à prix d'aubaine vers l'Europe. Puis, lisez cette annonce de Lufthansa.

Presque n'importe quelle compagnie aérienne vous offre un bon prix. Par exemple, chez Lufthansa, le prix du billet Montréal-Francfort et retour, tarif excursion en classe économique est de \$324. Pour y avoir droit, vous devez rester en Europe au moins 22 jours et 45 jours au plus. C'est tout.

Lufthansa ne restreint pas votre liberté de mouvement.

Chez Lufthansa, vous n'avez pas besoin d'adhérer à un groupe particulier pour bénéficier d'un tarif d'aubaine. Ni de vous faire inscrire des mois à l'avance. Vous n'avez pas besoin de verser d'acomptes, ni de payer de frais spéciaux. Et si vous changez vos projets avant votre départ, Lufthansa vous remboursera intégralement votre argent.

Lufthansa vous offre plusieurs possibilités.

Vous faites le trajet en avion de Montréal à Francfort, en plein cœur de l'Europe, sans escale. Vous

avez des correspondances immédiates, sans frais supplémentaires, pour Hambourg, Hanovre, Dusseldorf, Cologne, Stuttgart, Copenhague, Oslo, Genève, Zurich ou Bâle. Moyennant un léger supplément, vous pouvez vous rendre à Berlin, Nuremberg, Munich ou dans n'importe quelle autre grande ville d'Europe. Et une fois là-bas, vous pouvez changer vos projets pour revenir—vous avez le choix entre neuf villes de départ différentes. Vous n'avez qu'à vous adresser à n'importe quelle agence de voyages ou à un bureau de Lufthansa. Nous nous ferons un plaisir de faire le changement.

Seule la compagnie Lufthansa offre le service Lufthansa.

Nous vous choisissons des le moment où vous commandez votre billet jusqu'à ce que vous repreniez vos bagages à votre retour. Le fait que vous économisez de l'argent en voyageant à un tarif d'aubaine ne fait aucune

différence. Pour nous, vous êtes toujours un passager payant d'une compagnie aérienne de première classe.

Economisez de l'argent.

Votre agence de voyages peut vous faire profiter d'aubaines sensationnelles. Y compris celles que nous offrons. Par exemple, chez Lufthansa les enfants (de 2 à 12 ans) font le voyage à demi-tarif. Les bébés de moins de 2 ans, à 10% du tarif normal. Et pour les jeunes de 12 à 23 ans, nous avons les tarifs jeunesse.

Donc, consultez votre agence de voyages ou un bureau de Lufthansa. À notre avis, tout le monde devrait voir l'Europe. Et pour cela, un vol à tarif d'aubaine n'est qu'un début.

**Lufthansa**

Nous desservons...110 villes dans 69 pays.

Vols quotidiens directs du Canada à destination de l'Allemagne, en collaboration avec Air Canada.

*\$15 de plus en fin de semaine.
Sous réserve de l'approbation du gouvernement.

L'impression d'avoir trouvé un El Dorado touristique

Lima, Pérou.

Autant la pauvreté peut nous prendre aux yeux et au cœur à Bogota, à Carthagena, à Baranquilla et un peu partout ailleurs en Colombie, autant il est étonnant de découvrir une Lima toute faite de vrais contrastes, de bidonvilles horriblement poussiéreux et de banlieues étrangement verdoyantes, de mansardes et d'hôtels ultra-modernes, de Liméniens d'origine espagnole ou allemande et d'origine inca.

Lima donne plus l'impression d'une grande ville, et sans nord-américain que Bogota.

Avec ce résultat que le moins téméraire des touristes peut se sentir parfaitement à l'aise de circuler dans cette ville où, du reste, il est extrêmement facile de s'orienter, soit avec un sens de l'observation développé chez les Scouts soit avec l'une des trente-six cartes qui traînent partout en ville, dans les hôtels, les restaurants et les boutiques.

Mais, par souci d'honnêteté, je dois d'abord vous dire que tout admirablement bien fonctionne pour moi, dès les premiers instants de mon séjour à Lima, et que toutes les petites appréhensions que l'on risque toujours d'avoir en débarquant vers l'inconnu, se sont très vite dissipées.

En sortant du DC-8, qui m'avait permis de faire Bogota-Lima en trois heures et quelques minutes et de voir de bien haut un orage électrique, je croyais avoir trois bonnes raisons pour être préoccupé, pour passer par-dessus la poésie du premier contact avec un sol étranger.

1 — Le visa: au consulat péruvien de Montréal, on m'avait dit que "les touristes canadiens qui ne passent que quelques jours au Pérou n'ont pas besoin de visa et que le billet d'avion de retour suffisait à donner le droit d'entrée", mais tous les documents consultés par la suite m'apprenaient le contraire. J'ai eu tort de prendre l'indifférence d'une employée de con-

sulat pour de l'incompétence, puisque je suis entré au Pérou comme on rentre dans un moulin, sans visa et sans avoir à me soumettre à plus de formalités qu'un Japonais arrivant à l'aéroport de Dorval.

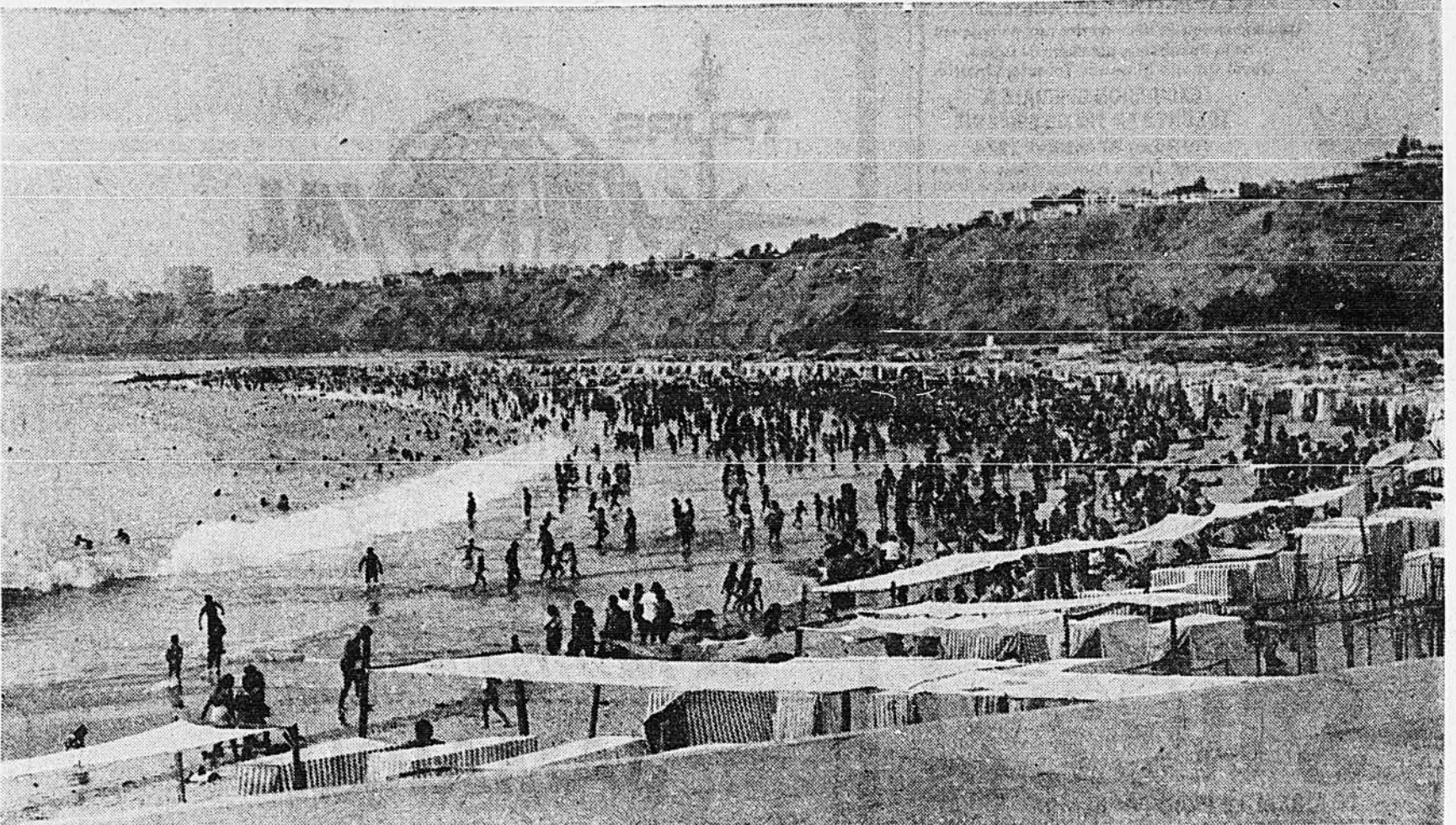
2 — L'hôtel. Après tous les récits plus ou moins tragiques racontés par des touristes québécois laissés en plan à l'étranger, on finit par se méfier des services rendus par un agent de voyages. Deuxième erreur de jugement (mais, je plaiderais avec bien des circonstances atténuantes!), puisque, là aussi, l'efficacité des chaînes d'hôtels internationaux prévaut, maintenant la cote. Et, qui plus est, je me retrouve dans le meilleur hôtel de la



L'AUTRE AMÉRIQUE
par Pierre Vincent

ville, un hôtel neuf de moins d'un an qui fait payer moins d'une trentaine de dollars (pour deux personnes) une chambre absolument parfaite, c'est-à-dire répondant en tous points aux critères nord-américains de confortabilité.

3 — L'excursion à Machu Picchu, le clou de mon voyage en Amérique du Sud. En partant de Montréal je n'avais aucune confirmation de la réservation demandée pour cette excursion. Cinq minutes après avoir mis les pieds dans ma chambre, une personne (qui parlait fran-



Une des plages à moins de quinze minutes de Lima.

çais) de l'agence Dasatour téléphonait pour me donner l'itinéraire détaillé de l'excursion à Machu Picchu — Et l'agent de voyages de Montréal, qui s'est occupé de cette demande de réservation, me jure qu'en aucun temps il n'a fait allusion aux Péruviens au fait que je sois chroniqueur de tourisme, en prodiguant certains conseils d'usage.

Bref, tout va bien! Il ne me reste plus qu'à partir à la découverte de Lima, qu'à utiliser au mieux les quelques heures qu'il me reste à passer à Lima, avant de partir pour Cuzco et Machu Picchu.

Commençons par... les églises

En France ou en Italie on peut se mêler à la population autochtone en fréquentant les cafés et les terrasses, en Angleterre il faut entrer dans les pubs ou se faire inviter dans les clubs privés, mais au Pérou, à Lima plus particulièrement, les endroits publics assidument fréquentés par la majeure partie de la population, ce sont les marchés publics et les églises. Surtout les églises, où il y a du monde du matin au soir, tous les jours de la semaine. On arrive à l'église le matin, le midi ou le soir, pour assister à la messe, pour réciter une prière, pour allumer un cierge, pour déposer une rose

ou pour saluer son saint préféré.

A la Basilique St-François de Lima, dans le quartier des tanniers et des pigeons, c'est le triomphe, l'apothéose du kitch religieux: partout on a aménagé de petits alcôves pour les saints, les vierges et les chrétiens, un petit Jésus habillé en fille avec des vêtements roses et une boucle d'oreille en or, une Vierge habillée en jeune mariée, un saint Benoît noir tenant un bébé blanc... La société idéale, on ne la discute pas autour d'une table ici, on la consacre dans les niches des églises et on vient y rêver.

Dans les églises, tout semble toujours assez poussiéreux, mais partout et toujours, il y a des fleurs du jour.

Pendant la messe, quelques fidèles égrenent des chapelets usés, des touristes circulent, une brave femme prie avec ferveur en serrant fort le pied de la statue de son saint, un jeune homme tout endimanché fait le tour des statues et jette une pièce de monnaie dans chaque tronc, un préposé à l'entretien passe l'aspirateur sur les bancs libres... Et, dans le chœur, des enfants chantent la messe comme des Josélitos.

Ici, chacun fait ce qu'il a à faire, et il faut vraiment être touriste pour se laisser distraire par des statues empoussiérées, écrasées de pièces d'or, d'argent et de cuivre et perdues dans les fleurs, pour se laisser distraire par le travail d'une reli-

gieuse changeant les vêtements de la statue d'une Vierge (il n'y a pas si longtemps, on changeait les vêtements des statues 365 jours par année, mais aujourd'hui on y a renoncé parce que "ça use trop les statues", m'a expliqué une guide liménienne) ou pour se laisser distraire par un Christ aux cheveux sur les épaules portant la couronne d'épines et la croix. Il faut venir d'ailleurs, de très loin de Lima, pour imaginer que tout ça n'est pas normal.

Et il faut sans doute venir d'ailleurs pour pouvoir découvrir les centres de villégiature de la côte péruvienne, les paradis sur terre. Comme ce complexe résidentiel de la compagnie aérienne américaine Braniff, que les touristes de passage peuvent fréquenter presque au même titre que ceux qui y résident en permanence.

Le Santa Maria Beach Club, à trois quarts d'heure du centre-ville de Lima, à six dollars par le bus qui ramasse les clients d'hôtel chaque matin et les y retourne, bien bronzés, chaque après-midi, c'est l'un des quelques centres de villégiature de la côte péruvienne.

Perdu parmi ces immenses dunes, on a l'impression de se trouver dans un décor de cinéma d'une superproduction hollywoodienne, où tout ce qu'il y a à faire c'est de prendre du soleil, de jouer dans les vagues

de la mer (ici, devant Lima, l'eau n'est pas aussi chaude que dans les Antilles, puisqu'elle est refroidie par le courant Humboldt), d'avaler des pisco sour ou des pisco sunrise, de déguster la cuisine péruvienne de luxe... Tout ça pour \$46 par jour, et deux, les trois repas compris.

Tout ça commence à ressembler curieusement à une sorte d'El Dorado touristique.

Il n'y a pas beaucoup de pays au monde, où, pendant une même journée, le touriste peut observer le travail des bonnes paroissiennes changeant les vêtements des statues d'église et coiffant les perruques des mêmes statues, visiter des catacombes, acheter des souvenirs dans une boutique d'artisanat, sauter dans un taxi qui nous emmène du centre-ville à la plage en moins de quinze minutes et pour moins d'un dollar, se baigner à la mer, bronzer, revenir en ville pour prendre un copieux dîner, acheter une brassée de roses rouges pour une toute petite poignée de sols et, enfin, retrouver son hôtel qui pourrait, très avantageusement, être comparé aux plus beaux de par chez nous.

Ça été ma toute première journée à Lima, et, à l'exception des achats de souvenirs, n'importe quel couple de touristes peut la vivre pour moins de cinquante dollars.

JAMAIS AUTANT DE QUALITÉ OFFERTE POUR SI PEU

• AVION SERVICE DE PREMIÈRE CLASSE • HÔTEL DE GRAND LUXE • REPAS • ATTRACTIONS • DIVERTISSEMENTS • SERVICES

NASSAU

7 nuits 8 jours

Offre de vacances complètes

\$279

- Voyage à destination de Nassau et retour par jet Nordair
- En vol, champagne et bar
- Transport à votre hôtel
- Chambres climatisées au magnifique HÔTEL BLUEVISTA pour 7 nuits et 8 jours
- Cocktail d'accueil avec boissons et canapés
- 7 diners complets
- 3 barbecues, genre buffet en plein air
- Ski nautique GRATUIT, si vous savez skier. Sinon, nous vous apprendrons
- Soirées dansantes au son des orchestres locaux
- Deux soirées de cabaret
- Les snorkels sont gratuits
- Tennis disponible
- Les heures joyeuses — boissons à prix réduits
- Un bal masqué
- Golf disponible sur demande
- Bridge, échecs et tennis de table

Départs de Montréal tous les samedis avant-midi commençant le 21 décembre jusqu'en avril

Tarifs: Standard \$279; vue sur mer \$289; supérieur \$299 de luxe \$309

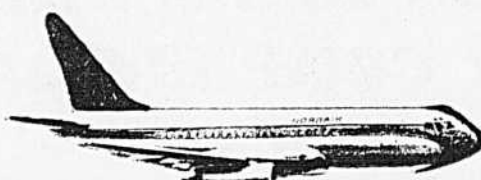
Chambre simple, supplément \$80

Enfants moins de 12 ans \$50 d'escompte chambre triple
Bébés moins de 2 ans — GRATUIT



ÉVASION TOTALE SPÉCIAUX DE NOËL ET DU JOUR DE L'AN RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT Supplément de \$20 BLUEVISTA TOURS

Marque de qualité service et confiance
le transport aérien s'effectue par jet



**NE PERDEZ PAS DE TEMPS!
INFORMEZ-VOUS!**

Demandez nos dépliants illustrés et en couleurs

LA JAMAÏQUE

7 nuits 8 jours

Offre de vacances complètes

\$350

- Voyage à Montego Bay, La Jamaïque, et retour par jet Nordair
- En vol, champagne et bar
- Trajet panoramique le long de la Côte Ocho Rios, en autobus climatisé, à destination de votre hôtel à Oracabessa. Boissons GRATUITES en cours de route.
- Chambres climatisées au charmant hôtel GOLDEN HEAD BEACH pour 7 nuits et 8 jours.
- Cocktail d'accueil avec boissons et canapés
- 7 petits déjeuners continentaux
- 7 diners complets
- 3 barbecues, genre buffet en plein air
- Ski nautique GRATUIT, si vous savez skier. Sinon, nous vous apprendrons
- Soirées dansantes au son des orchestres locaux
- Deux soirées de cabaret
- Les snorkels sont gratuits
- Tennis disponible
- Les heures joyeuses — boissons à prix réduits
- Un bal masqué
- Golf disponible sur demande
- Bridge, échecs et tennis de table.

Départs de Montréal tous les vendredis avant-midi commençant le 20 décembre jusqu'en avril

Tarifs: Cottages \$350; Hôtel \$360

Chambre simple, supplément \$80

Bébés moins de 2 ans GRATUIT

LE PASSEPORT PARFAIT POUR LE PLAISIR DE VOYAGER • LES PLUS BEAUX VOYAGES AUX MEILLEURS PRIX

CARREFOUR MT-ROYAL
4454, ST-DENIS (angle Mt-Royal)
Metro Mt-Royal — 845-8225

TRAVELAIDE — CENTRE LAVAL
Sortie 6E autoroute, entrée extérieure
687-0880

PLAZA ST-HUBERT
911 est. BEAUBIEN (angle St-Hubert)
Metro Beaubien — 273-7755

TRAVELAIDE — CENTRE-LAVAL
Sortie 6E autoroute, promenade intérieure
688-5310

VOYAGES
TRAVELAIDE
L.T.E.E.

CENTRE-VILLE
Edifice Dominion Square
1010 STE-CATHERINE O.
(métro Peel)
861-7272

VILLE DE LONGUEUIL
CENTRE PLACE LONGUEUIL
679-3777

Rendez-vous à un bureau officiel
identifié par l'emblème

TRAVELAIDE
à votre service de 9 h. a.m. à 9 h. p.m. du lundi au vendredi et de 9 h. a.m. à 5 h. p.m. le samedi. Vous trouverez dans tous les bureaux Travelaide la plus vaste documentation touristique sur tous les voyages.



ACAPULCO

Comprend: avion, séjour à l'hôtel Ritz et les transferts

1 semaine: \$339 2 semaines: \$399
* Prix en vigueur jusqu'au 21 décembre

MIAMI

Service bifeck et champagne sur l'envolée avec Delta Airline. Inclus: avion, hôtel et transferts.

Une semaine à partir de \$212

Relaxtour: l'ami du soleil

SOLEIL D'HIVER

Vacances magnifiques de deux semaines

MAROC-ESPAGNE à partir de \$486

CROISIÈRE à DAKAR \$799

SKI en AUTRICHE \$590

INCLUS: AVION - HOTEL ET TRANSFERTS

Réservez maintenant pour novembre et Noël!

Consultez votre agent de voyage de confiance:

ALFRED GAGLIARDI

6900, RUE SAINT-DENIS — 271-6900

PRES BELANGER — METRO JEAN-TALON

Ouvert de 9 a.m. à 9 p.m. du lundi au samedi

LE COURRIER
DE MONSIEUR VOYAGEPAR ROLAND-L. RACINE
(collaboration spéciale)

Les îles Canaries

Q. — Pourriez-vous me fournir quelques informations quant au climat des îles Canaries en décembre? Des pamphlets parlent d'un "printemps éternel", est-ce à dire qu'il fait trop froid pour se baigner à la mer? Nous aimerions y passer deux ou trois semaines. Quels sont les endroits à visiter durant un premier séjour dans ces îles de l'Atlantique? Que pensez-vous de la Martinique et des îles Hawaï? Les agences de voyage nous disent qu'il faut réserver tôt pour décembre, mais nous attendons vos conseils avant de décider du choix de l'endroit.

R. — On ne va pas passer des vacances aux Canaries pour prendre des bains de mer entre le mois de décembre et le mois d'avril. Si vous appréciez les piscines, vous serez comblés. En décembre et janvier, la température de l'air est de quelque 65 degrés Fahrenheit et la température de la mer est à peu près identique.

Quant à la Martinique, c'est une toute autre histoire. Aux Antilles françaises, il fait chaud, vous avez l'avantage de parler et de vous faire comprendre en français, l'eau de l'océan est chaude, mais vous devrez payer le double du prix qu'on vous demanderait aux Canaries. De plus, il faut réserver très tôt, surtout pour la période des Fêtes.

Quant à Hawaï, c'est une destination-soleil à votre portée douze mois par année, mais il faut faire plus de 15 heures d'avion pour aller s'y prélasser et le tarif aérien est plus élevé. Cependant, un bon agent de voyage expérimenté saura vous faire profiter de prix d'excursion avantageux. A Hawaï, durant la période des Fêtes, les touristes japonais prennent des dizaines d'hôtels d'assaut et il est préférable d'y aller avant Noël ou après le Jour de l'An.

Du côté température, c'est à peu près la région la plus stable et la plus régulière, même s'il pleut quelques minutes chaque jour pour garder les pelouses vertes et les orchidées en fleurs.

La péninsule ibérique

Q. — Ma fille et moi projetons de faire un voyage organisé en Espagne et au Portugal à la mi-novembre. Nous devons le faire en septembre, mais un accident nous a fait retarder notre départ. Ce qui nous préoccupe le plus, c'est de connaître le climat de ces deux pays à cette époque de l'année. J'espère que ce n'est pas aussi froid qu'à Montréal? Nous ne savons comment nous vêtir.

De plus, il y a les problèmes politiques au Portugal et s'il fallait qu'on nous refuse l'entrée dans ce pays, nous perdriions quelques centaines de dollars. Selon vous, devrions-nous remettre ce voyage à l'an prochain? Je sais que votre réponse sera tout à fait désintéressée.

R. — En raison de l'augmentation des tarifs aériens prévue pour le 1er novembre prochain, peut-être pourriez-vous partir avant la fin d'octobre, si c'est plus avantageux? A cette période de l'année, il pleut un jour sur trois, tant en Espagne qu'au Portugal, mais au moins la température est douce et agréable: disons entre 40 degrés et 55 en Espagne et entre 50 et 62 degrés au Portugal.

Pour votre garde-robe, prévoyez des vêtements d'automne, mais n'oubliez pas d'ajouter un imperméable léger et une paire de souliers de marche. Un châle de laine pourrait s'avérer très utile dans l'autocar.

Je ne vois aucune raison sérieuse pour vous faire remettre votre voyage à l'an prochain, alors que le coût de la vie aura augmenté d'un autre 15 p. cent en Espagne et probablement de 10 p. cent au Portugal où la situation politique semble s'être stabilisée au cours des dernières semaines.

Le Maine

Q. — Pourriez-vous me donner une idée de la température autour d'Old Orchard, Maine vers le 15 septembre?

R. — Normalement, le mercure devrait toucher 68 degrés Fahrenheit, le jour, et descendre jusqu'à 46 degrés au petit matin. Pour la température de l'océan, il faudrait prévoir 58 degrés.

De la ville à l'aéroport

Q. — Je suis une Trifluviennne qui aimerait savoir à quel endroit à Montréal un passager peut-il prendre l'autobus qui conduit les gens à l'aéroport de Dorval pour prendre l'avion?

R. — Le service de transport entre la métropole et l'aéroport international de Montréal à Dorval est assuré par la compagnie Murray Hill, depuis les hôtels Mont-Royal, Reine-Elizabeth, Laurentien, Bonaventure, Château Champlain et Windsor. Durant la semaine, le service commence à 5h30 le matin et il y a un autobus qui quitte un de ces points de départ à chaque 20 minutes jusqu'à minuit. Les samedis, dimanches et jours de fête le service est le même sauf que les départs ont lieu à chaque 30 minutes. Le tarif aller et retour est de \$2,50 par personne et il est préférable d'avoir la monnaie exacte.

Le Japon en novembre

Q. — Mon mari et moi projetons de prendre trois ou quatre semaines de vacances en novembre. Ce n'est pas le mois idéal, mais à cause de notre commerce, nous n'avons pas d'autre choix et nous savons que nous sommes un peu à la dernière minute pour faire des réservations. Nous avons pensé nous rendre au Japon et nous aimerions que vous nous disiez ce que vous pensez de notre idée? Nous apprécierions toute autre suggestion.

R. — En novembre, au Japon, il pleut une journée sur trois et, la nuit, le thermomètre descend à 40 degrés Fahrenheit, tandis qu'il touche 55, le jour.

Le temps idéal pour visiter le Japon, à mon goût, est le mois d'avril, alors que les cerisiers sont en fleurs. Cette fois-ci, pourquoi ne pas en profiter pour vous rendre aux îles Hawaï où il fait beau en novembre ou encore à l'une des stations balnéaires du Mexique comme Acapulco, Puerto Vallarta ou Mazatlan où le soleil brille tous les jours et le mercure se tient à 80 degrés Fahrenheit.

Des hôtels français

Q. — Nous partirons pour la France le 13 octobre et nous y resterons pendant au moins 22 jours, notre date de retour étant libre. Nous avons l'intention de visiter le pays en train et en autobus, tout en restant plus longtemps là où ça nous plaira. Auriez-vous quelques noms d'hôtels bien, mais à prix raisonnables, à nous suggérer à Paris, Bordeaux, Biarritz, Cannes ou Nice, Lyon?

R. — Il existe en France une chaîne d'hôtels du nom de Mapeotel qui groupe une centaine d'établissements répandus à travers toute la France, la plupart situés au centre-ville ou en bordure de mer pour les stations balnéaires et qui sont classés 3 étoiles.

Les taux des chambres sont, à mon sens, raisonnables, disons autour de \$20,00 par soir, pour deux personnes, petit déjeuner, taxes et service compris. Les bureaux commerciaux à Paris se trouvent au 53, rue François 1er, à deux pas des Champs-Élysées. Au téléphone: 359-32-65 — Télex 29-987.

ÂGE D'OR TRAVELAIDE

LES PLUS BEAUX VOYAGES AU MEILLEUR PRIX

Le "CLUB D'ÂGE D'OR MÉTROPOLITAIN" a confié l'organisation des voyages d'Âge d'Or à la grande agence du Canada français qui offre une garantie de probité et d'exécution. Depuis, cette agence a fait ses preuves. Soyez vigilants, ne prenez pas de chance, confiez l'organisation de vos vacances à une agence reconnue et fiable. Il n'est pas nécessaire d'être membre pour vous inscrire. Si vous n'avez pas votre carte, faites-en la demande au secrétaire à 273-2581.

PROFITEZ DE LA GARANTIE IMMUABLE TRAVELAIDE

Faites vos réservations à nos bureaux officiellement identifiés.

ESPAGNE

Voyages de 15, 23, 30, 44 jours. Départs toutes les semaines du 17 décembre 1974 au 23 mars 1975.

MARBELLA Logement en hôtel-appartement A partir de \$433

TORREMOLINOS Logement en hôtel, demi-pension A partir de \$544

ILES CANARIES Logement en hôtel, demi-pensions A partir de \$643

BENALMADENA Logement en hôtel-appartement et demi-pension A partir de \$588

PALMA DE MALLORCA Îles Baléares — Logement en hôtel, pension complète. \$544

* Aussi voyages combinés de 44 jours à Las Palmas ou à Tenerife et sur la Costa del Sol; 4 départs en janvier et février; choix d'hôtel ou d'hôtel-appartement avec ou sans repas.

ITALIE - SORRENTE

Voyages de 15, 24, 31, 38, 45 jours. Départs toutes les semaines du 19 décembre 1974 au 18 mars 1975.

Logement en hôtel, demi-pension A partir de \$632

GRÈCE - ATHÈNES

Voyages de 31, 45, 77 jours. Départs les 15 janvier et 12 février.

Logement en hôtel, demi-pension A partir de \$833

FLORIDE

DAYTONA BEACH Logement en motel, voyages de 22 jours à 92 jours, du 6 janvier au 14 avril.

A partir de \$528

MIAMI BEACH

Logement en motel, voyages de 1, 2 et 3 mois, du 6 janvier au 3 mars.

A partir de \$622

TARIFS RÉDUITS: pour en bénéficier, il faut réserver et payer votre billet 90 jours à l'avance.

DEMANDEZ LA BROCHURE DÉTAILLÉE DES DIFFÉRENTS ITINÉRAIRES

pour les conditions exactes de chaque voyage

VOYAGES
TRAVELAIDE

PLAZA ST-HUBERT

911 est, Beaubien (angle St-Hubert)

Métro Beaubien 273-2581



Odette L'Espérance



Adrien Beaudry



Claudette Dumais



Lionel Savard



Fernande Philie



Albert Turcotte



M.-C. Bertrand



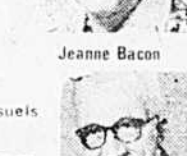
Marguerite Venable



Roméo Samson



Jeanne Bacon



Charles Falletter



Margot Adam



Emilien Ferland



Nora Laliberté



Henri Brisebois



Fernande Comtois



Raoul Roy



Leo Jallancourt

AGENCE DE VOYAGES

VIAU

Sunflight



VOYAGES DE QUALITÉ À BAS PRIX

Barbade	\$299	Cuba	\$329
Miami	\$219	Haiti	\$350
Freeport	\$203	Jamaïque	\$269
Nassau	\$203	Cozumel	\$359

Prix minimum par personne

PLAYAD'OR
longs séjours au soleil
pour L'ÂGE D'OR

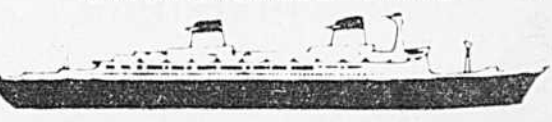
UN MOIS À	A compter de
TORREMOLINOS	\$475.
SORRENTO	\$661.
SANTA MONICA	\$569.

californie

demandez la brochure

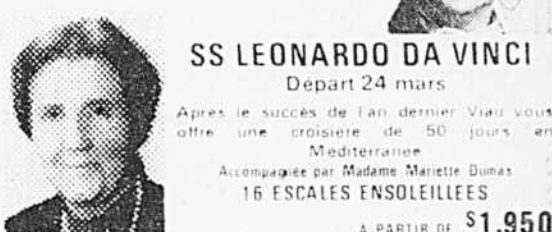


CROISIÈRES VIAU



CROISIÈRES GROUPES VIAU
SS OCEANIC 30 NOVEMBRE
N.Y. MARTINIQUE — GRENADA — LA
GUAYRA — CUBA — ST THOMAS
Accompagnée par Madame Colombe Roy
13 jours à compter de \$705

SS LEONARDO DA VINCI
Départ 24 mars
Après le succès de l'an dernier Viau vous
offre une croisière de 50 jours en
Méditerranée
Accompagnée par Madame Mariette Dumas
16 ESCALES ENSOLEILLÉES
À PARTIR DE \$1,950

SPÉCIAL
VIA CP AIR NOËL

ESPAGNE DU SUD
départ le 18 décembre, retour 3 janvier
2 semaines à Torremolinos à partir \$537

ITALIE DU SUD
Départ le 23 décembre, retour 7 janvier
2 semaines à Sorrento à partir de \$657

2 repas par jour inclus

CLUB MÉDITERRANÉE

LA MER, L'AMBIANCE, LE VIN À VOLONTÉ

MEXIQUE / PLAYA BLANCA

A partir de \$293

HAWAII / HANALEI

PLANTATION

A partir de \$286

Le prix inclus le logement et 3 repas par jour. Coût du transport aérien en sus.

VIAU, LE POINT DE DÉPART DES QUÉBÉCOIS

VERS LE CLUB MÉDITERRANÉE

RESERVEZ À L'UN DE NOS 4 BUREAUX

CARRÉ PHILLIPS 3428, RUE ST-DENIS GALERIES D'ANJOU

866-9381 842-1751 353-7650

ET MAINTENANT AU

CARREFOUR LAVAL

688-6211

Regardez l'information Voyages au canal 10 le dimanche 5h00 p.m.

AGENCE DE VOYAGES

VIAU

121 & RUE UNION

7725 Saint-Henri 273-3301

7190 boul. Pie-IX 376-6700

1550 de Maisonneuve Suite 403 935-1182

Voyages

R Bergeron inc.

VOTRE AGENT DE VOYAGES

L'incroyable existence des habitants des Nouvelles-Hébrides

A la mi-octobre les Editions du Jour lanceront le premier titre d'une collection intitulée "Les Grands Explorateurs". Cette nouvelle collection qui se veut le reflet des grandes explorations effectuées tant à l'étranger qu'au Québec jetera la lumière sur des aspects inconnus des territoires et des civilisations.

Le premier livre, "Peuples oubliés des Nouvelles-Hébrides" du docteur Louis Nedjar, porte à notre attention l'existence de communautés indigènes de la brousse qui tentent de perpétuer leur vie harmonieuse, rythmée par les saisons, les cycles agraires et les cérémonies d'hommage aux ancêtres.

Certains de ces peuples oubliés de l'archipel des Hébrides, situé dans le sud du Pacifique, se sont isolés volontairement au centre des grandes îles de crainte d'avoir à s'intégrer dans l'univers des Blancs qui menace de les dépouiller de leur identité. D'autres communautés, à l'île de Tanna par exemple, la plus méridionale des îles de l'archipel ont subi la tragédie de la présence blanche.

L'arrivée des contingents

de G.I. américains sur la petite île de Tanna, venus là en 1942 pour contrer l'avance japonaise dans le Pacifique-Sud a complètement bouleversé la vie et les coutumes des douze mille indigènes. Déjà christianisés par les missionnaires presbytériens depuis des décennies, l'indigène avait appris à attendre et à espérer pour lui les richesses de l'Occident.

Vidé de ses croyances et de ses traditions, l'indigène, désireux d'apprendre autre chose que des prières ("only pray, pray, sing, sing all the time") tentait un retour vers la brousse et les rituels d'antan quand cinquante mille Américains débarquèrent avec armes, bagages et richesses. Pour les douze mille Tannais c'était la réalisation du plus fou des rêves. Leur joie était d'autant plus euphorique que les Noirs américains semblaient égaux aux Blancs et possédaient la même jouissance de nombreux biens matériels. Parallèlement à l'amplification d'une grande dévotion pour l'Amérique, une nouvelle religion prit forme: celle du Cargo. C'est-à-dire la possession de biens matériels, trébuchant la déification de l'argent et de son pouvoir.

CARREFOUR DE L'EXPLORATION



PAR FRANÇOIS PRÉVOST (collaboration spéciale)

La guerre se termine. Brutalement, avec le départ des milliers de soldats la richesse s'estompée. Les Tannais, complètement laissés pour compte s'enfoncent dans leur nouvelle religion: le culte du Cargo. En divers points de l'île, ils installent des croix rouges à la manière de nos croix de chemin dans nos campagnes: elles seront le signe de ralliement au dieu américain qu'ils appellent John Frum. Sur le grand volcan qui domine l'île une vigile est installée: John Frum surgira un jour du cratère avec 50.000 soldats et le Cargo, c'est-à-dire la richesse. Entretemps, les pièces de monnaies, les vieux uniformes kakis, les médailles des G.I. deviennent des reliques qu'on vénère. Les

Tannais prient: John Frum reviendra avec tous les biens de la civilisation blanche, le travail sera aboli, Frum prodiguera ses biens en abondance.

Tous les ans, en février un grand défilé militaire est organisé en hommage à John Frum. Les hommes, ordonnés en colonnes, vêtus de vieux pantalons, les mots USA peints en rouge sang sur la poitrine, un bambou en guise

de fusil sur l'épaule saluent leur dieu mythique, John Frum, rêve au ciel, les USA et à ses bienfaits, le Cargo!

Brisés dans leurs croyances, celles des ancêtres qui assuraient la cohésion psychologique de la communauté, les mentalités indigènes repliées sur elles-mêmes dans un mouvement de défense n'ont plus, pour se restructurer, que les spectacles d'un monde étranger qu'elles tâchent d'assimiler.

L'île Pentecôte

D'une autre île de l'archipel des Hébrides l'île Pentecôte, Louis Nedjar rapporte le récit et les images d'un rituel ancestral incroyable: le saut du Gol.

Chaque année, au mois d'avril, au moment de la récolte des ignamits, sorte de racines à la base de l'alimentation des indigènes, les hommes du village de Bunlap rendent

hommage à un ancêtre. Pour ce faire ils construisent une tour de cent pieds avec des matériaux de la jungle. Le jour du rituel, les hommes se lient les jambes à la tour et se jettent vers la terre pour la fertiliser en la touchant des mains.

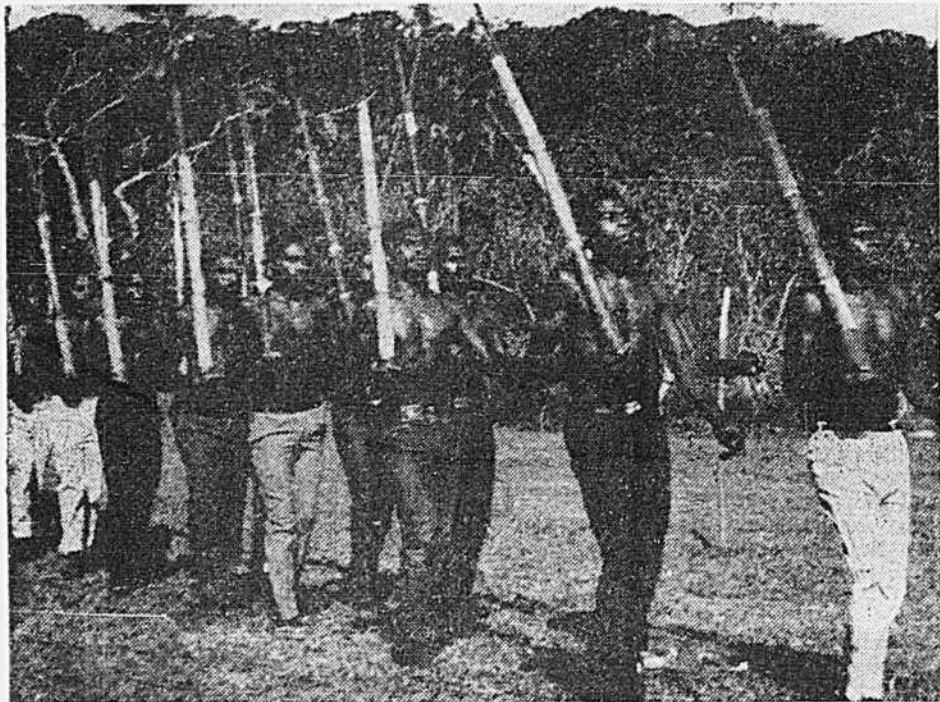
La tour a plusieurs paliers. Les enfants circoncis sautent dans le vide à partir

d'une trentaine de pieds et à mesure de leur montée en grade dans la communauté ils se jettent d'un palier plus élevé l'année suivante. Il ne s'agit pas d'un exploit mais d'un acte religieux et nul esprit de compétition n'est attaché à l'accomplissement de ce rituel.

Les hommes de Bunlap réagissent à la civilisation du

Blanc par l'exercice de ces rituels vraisemblablement appelés à disparaître.

Le livre de Nedjar se veut un hommage à ces hommes de la coutume et un vibrant appel aux Blancs à respecter l'identité de ces hommes qui n'ont peut-être de primitif que leur incompréhension de notre civilisation compliquée!



La milice des indigènes de l'île de Tanna se remémorant par un défilé militaire la présence de leurs dieux américains au cours de la dernière guerre.



Ce villageois de Letemboy, un petit village de l'île Mallicolo, situé à huit heures de marche du littoral exhibe le crâne de sa soeur défunte.



Un indigène du village de Bunlap sur l'île Pentecôte aux Nouvelles-Hébrides vient de se jeter dans le vide, d'une tour de cent pieds, les chevilles attachées de lianes. Ce saut est un rituel de fertilité que les indigènes pratiquent une fois l'an au moment de la récolte.

la Canadomanie, une douce folie.

Enfin...ensemble! Dans l'Ouest, dans les Rocheuses...dans la nature, la pleine nature! En vacances, en voyage, à deux. En voyage de noces, en voyage d'amour. Pour la première fois, pour la deuxième...Par air, par Air Canada. Pour goûter, enfin...ensemble, la Canadomanie, pour savourer d'autres paysages et respirer d'autres airs.

Aussi pour économiser jusqu'à **30%** au printemps et à l'automne... aussi pour profiter des fantastiques aubaines qu'offrent les séjours suivants.

On y va? On y va!



Les Rocheuses et la Colombie britannique

(7 jours, 6 nuits) 1T4-UTL-103

Le Pacifique, les Rocheuses, les plages dorées, les parcs fantastiques, les jardins Butchart, la faune, les forêts luxuriantes...Transport aérien aller et retour en classe économique (arrivée à Calgary ou Edmonton et retour via Vancouver) - Voiture Tilden avec millage illimité - Excellent choix d'hôtels (minimum 2 personnes par chambre) - Et plus encore.

de Montréal **\$310**

Les Rocheuses

(7 jours, 6 nuits) 1T4-UTL-106

Des couleurs, de la nature, de l'air...pour le vrai, partout, à droite, à gauche, en haut, en bas...un rêve à chaque coup d'oeil. - Transport aérien en classe économique à destination de Calgary - Déplacement entre Calgary, le lac Louise, Jasper et Edmonton.

de Montréal **\$280**

Vancouver, la vallée de l'Okanagan et le Canyon Fraser

(7 jours, 6 nuits) 1T4-UTL-108

La Colombie britannique, à voir de près, d'un bon oeil, à tête reposée...la Colombie britannique sauvage avec son torrent rugissant du Canyon Fraser, ses vergers odorants, ses vallées riches...son accueil! - Transport aérien aller et retour en classe économique - Carte de membre au Captain Vancouver Club - Taxes provinciales de vente.

de Montréal **\$332**

Les Grands Hôtels de Vancouver, Victoria et Harrison Hot Springs

1T4-UTL-112

Des sources minérales bouillonnantes, la vie de château, un traitement princier avec mille et une attentions...et mille et une choses à voir, à faire, à vivre! - Transport aérien aller et retour en classe économique - Voiture Tilden avec millage illimité.

de Montréal **\$419**

Tarifs en vigueur du 14 septembre au 17 novembre 1974

Veuillez, s'il vous plaît, me faire parvenir la brochure "L'Ouest canadien, la mer, la montagne et beaucoup plus encore" M-2341 F

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Code postal _____
est mon agent de voyage.

Adressez à: "L'Ouest canadien, la mer, la montagne et beaucoup plus encore" Air Canada Case postale 598 Montréal, Québec H3G 2T7

CDP-4LP

AIR CANADA

L'INDE tarif aller-retour **\$635**
EXCURSION "TOUT COMPRIS" **\$1459**
21 JOURS EN INDE
Appelez le seul Agent de l'Inde à Montréal
UNITED TRAVELS
871-8022 suite 327
1010 Ste-Catherine Ouest
Montréal H3B 1E6



TREASURE TOURS
AU SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 48 ANS

LA FLORIDE

3 grandes offres-vacances d'automne

MIAMI BEACH Séjour au SHERATON BEACH HOLIDAY RESORT sur la mer
1 semaine à compter de **\$209** 2 semaines à compter de **\$259**
Choix de petit déjeuner continental quotidien ou de cuisinette
VOITURE GRATIS POUR DEUX JOURS, MILLAGE ILLIMITÉ
Deux occupants par voiture, essence et assurance non comprises

MIAMI BEACH Séjour au luxueux IVANHOE HOTEL dans la section BAL HARBOUR
1 semaine à compter de **\$239** 2 semaines à compter de **\$309**
Choix de petit déjeuner continental quotidien ou de cuisinette
GOLFERS: Le prix comprend tout le golf à volonté sur deux superbes terrains.

PALM BEACH Séjour au très célèbre COLONNADES BEACH MOTEL sur la mer
1 semaine à compter de **\$222*** 2 semaines à compter de **\$317***
COMPRIS: PETIT DÉJEÛNER ET DÉJEÛNER QUOTIDIENS
avec petit déjeuner continental seulement: \$204 (1 semaine), \$249 (2 semaines)
*DÉPARTS les 12, 19 et 26 octobre seulement
AMATEURS DE GOLF ET DE TENNIS
Tennis gratis et, en octobre, tarif réduit au célèbre terrain de golf President Country Club

DANS CES OFFRES, LES PRIX COMPRENNENT:
• Trajet aller-retour par Québecair (Montréal)
• Hébergement de 7 ou 14 nuits en chambre climatisée
• Petit déjeuner continental quotidien
• Transferts, port des bagages et pourboires
• Chaise longue et accès à la plage, gratuits
DÉPARTS diurnes de MONTRÉAL tous les SAMEDIS

Pour tous renseignements, brochure illustrée et réservations:

AGENCE DE VOYAGES

AMERICAN EXPRESS

COMPAGNIE DU CANADA L'ÉE

1200 PEEL - MONTRÉAL H3B 2T7

Tél.: 861-3611

Il faut avoir les moyens pour pouvoir voler...

PAR PIERRE VINCENT

Personne n'y peut rien changer, et tout le monde il est content... Les transporteurs transportent, les voyageurs voyagent, les comptables comptent, les consommateurs paient, les fabricants de produits de consommation empochent, et la roue tourne.

Tout le monde peut contester. S'en prendre aux méchantes compagnies décidant d'augmenter les

prix, croire à la crise de l'énergie et dénoncer les appétits gourmands des rois du pétrole... Mais, tout le monde doit accepter et s'adapter aux nouvelles situations.

Et c'est tout particulièrement vrai pour le transport aérien, dont les prix ne cessent de grimper depuis deux ou trois ans. Sans, pour autant, empêcher de s'accroître le nombre de passagers dans les avions.

Ainsi, le trafic aérien entre le Canada et les pays européens poursuit sa courbe ascendante, en dépit

de toutes les augmentations de tarifs remarquablement spectaculaires.

Jusqu'à avril 1973, les quatre principaux tarifs des compagnies aériennes n'avaient pas été augmentés. Au contraire, ils avaient été abaissés très substantiellement.

Par exemple, pour le voyage Montréal-Londres (aller-retour), la British Airways (à l'époque c'était, bien sûr, la BOAC) réduisait son tarif excursion 22-45 jours de \$50 entre le 1er mars 1970 et le 14

avril 1973: ce tarif devait passer de \$252 à \$202.

Aujourd'hui, moins de deux ans plus tard, ce même tarif a été majoré d'environ une centaine de dollars.

Les tarifs en vigueur jusqu'au 31 octobre, entre Montréal et Londres, se lisent comme suit:

Tarif "excursion 22-45 jours": \$295.

Tarif "excursion 14-21 jours": \$421.

Tarif pour la classe économique: \$552.

Tarif pour la première classe: \$964 (ici, on note une augmentation de \$200 par rapport au tarif de 1re classe qui était en vigueur jusqu'au premier mars 1971).

A compter du 1er novembre prochain, les tarifs sur l'Atlantique-

Nord seront de nouveau augmentés de 10% à 25%, selon les cas.

A noter que toutes les compagnies aériennes s'entendent pour établir les mêmes tarifs, pour les mêmes vols.

Et, à noter que les passagers sur l'Atlantique-Nord préfèrent, quant à eux, dans des proportions d'environ 90%, utiliser le tarif "excursion 22-45 jours". C'est donc dire qu'ils se joignent de trois à quatre semaines en Europe, pendant la haute saison touristique de l'été la plupart du temps, et qu'ils s'adaptent une fois sur place à d'autres nouvelles réalités de la hausse du coût de la vie.

Dans la majorité des pays européens, on estime que le coût de la vie pour les touristes grimpe d'environ 10% par année.

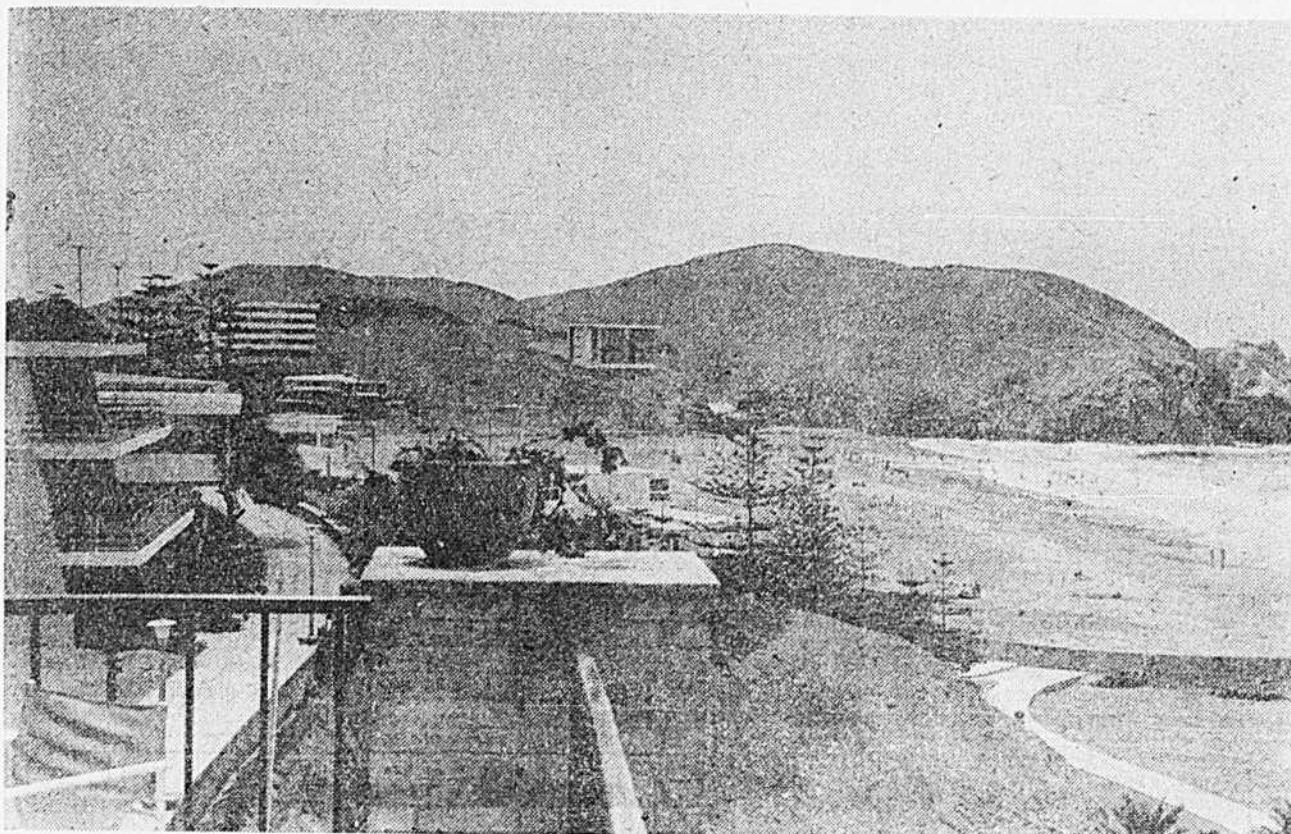
Les Américains, pour la première

fois dans l'histoire du tourisme international, ont cessé massivement d'entreprendre des voyages en Europe, cette année: on a calculé qu'ils étaient de 20% à 25% moins nombreux que par les années passées, en 1974.

Par ailleurs, nos statistiques nous révèlent que le nombre de voyageurs canadiens se rendant en Europe a augmenté à peu près aussi rapidement que par les années dernières.

Mais tout cela dit, d'autres statistiques canadiennes nous apprennent que plus des trois quarts des Canadiens n'ont jamais mis les pieds dans un avion de toute leur vie.

Et, au rythme où on enregistre les augmentations de tarifs, ça n'est pas demain qu'ils auront les moyens de voler...



Malgré la hausse des prix, les destinations-soleil continuent d'être en demande, et même cet hôtel de la compagnie aérienne Braniff, à Lima, sera plein à Noël.

LE COURRIER DE MONSIEUR VOYAGE

PAR ROLAND-L. RACINE

(collaboration spéciale)

A Cuba

Q.—

Je désire me rendre à Cuba en voyage de noces au mois de novembre et ce serait pour deux semaines. Ou puis-je me renseigner sur le climat, les hôtels, les restaurants, les plages, les endroits intéressants à visiter et le coût de la vie? Devrais-je faire des réservations avant de partir?

R.—

Deux grossistes de Montréal offrent actuellement une semaine à Cuba pour \$339 et plus, comprenant le transport par Air Canada, l'hôtel, les transferts et trois repas par jour et la majorité des agents de voyage de

la région métropolitaine devraient pouvoir vous fournir plus de précisions quant aux plages et au coût de la vie.

Il s'agit, naturellement, d'un voyage organisé où tout est prévu pour votre confort et votre agrément, mais il ne faudrait pas vous faire d'illusions sur les distractions et les divertissements. Les hôtels sont rares et exploités par le gouvernement et la grande majorité des touristes viennent des pays de l'Europe de l'Est. Pour ce qui est du climat, aucun problème du mois de novembre à la fin d'avril, alors que le mercure oscille entre 70 et 85 degrés et qu'il pleut très peu souvent.

Si vous désirez vous rendre à Cuba par vos propres moyens, il vous faudra vous rendre tout d'abord à Mexico et de là, monter à bord d'un avion des lignes cubaines "Cubana Airlines" pour atteindre la Havane, la capitale. Le trajet prend 4½ heures.

Une fois rendue dans l'île de Cuba, vous pouvez utiliser l'autobus pour vous rendre d'une grande ville à une autre. Il est surprenant de constater que les grandes routes sont encore en bonne condition. Vous pouvez également voler d'une ville à l'autre sur les ailes de Cubana de Aviacion, la compagnie aérienne nationale.

Je vous souligne que l'espagnol est la langue officielle du pays, que l'unité monétaire est le peso, que les chèques de voyageurs américains ne sont pas acceptés, et que le choix est limité dans les restaurants.

TOTAL VOYAGES propose
"Partez en vacances MAINTENANT"
C'est moins cher!

PALM BEACH / FLORIDE
Avion, transferts — Hôtel — 2 repas par jour
1 sem. 2 sem.
\$222 \$317

BAHAMAS / FREEPORT
Costaways, 2 repas
\$209 \$279

BARBADE
Coral Beach sur la plage, cuisinette
\$219 \$279

BARBADE
Appartements sur la plage
\$317

Croisière aux Bermudes — 7 jours de New York. Le SS Statendam. Avion de Montréal inclus.
à partir de \$315

Tour d'Europe — complet 30 jours — Hôtels moyens grand nombre de repas inclus, escorte.
Le 10 octobre seulement. \$830

CHOIX ILLIMITÉ DE CROISIÈRES ET DE DATES
RESERVATIONS URGENTES POUR LA PÉRIODE DES FÊTES

382-2429 RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS **382-3483**

HATEZ-VOUS POUR VOS RESERVATIONS POUR NOËL ET L'HIVER PROCHAIN

PLACES ENCORE DISPONIBLES:
— La Colombie des Conquistadores, pays des émeraudes et du café, une merveilleuse synthèse des pays de l'Amérique du Sud, des montagnes gigantesques, des jungles à couper le souffle, 2000 miles de plage, des orchidées et le ciel bleu azur des grands espaces sud-américains.
— La Colombie (Amérique du Sud) 15 jours à partir de \$589. Départs les 20, 21 et 26 décembre et tous les samedis à compter du 11 janvier 1975.
— Santo Domingo (Caraïbes) 15 jours à partir de \$639. Départs les 21 décembre, 8 et 22 février, 8 et 22 mars, 12 avril.
— Costa Rica et Guatemala (Amérique Centrale) 15 jours à partir de \$589. Départs les 20 décembre, 1er et 15 février, 1er et 15 mars.

Tout compris sauf 2 repas par jour. Voyages accompagnés.

POUR VOS ITINÉRAIRES COMPLEXES, VOS VOYAGES LOINTAINS, AFRIQUE, ASIE, AMÉRIQUE DU SUD, CONFIEZ-EN LA RÉUSSITE À DES SPÉCIALISTES.

VOYAGES TRANSATLANTIQUES ET INTERNATIONAUX
534 est, rue Sherbrooke — Metro Sherbrooke.
Licences IATA — TAPSC — ATC depuis 1959.

844-8562 844-1630

TREASURE TOURS
AU SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 48 ANS

PÉNINSULE IBÉRIQUE + MAROC
Départs avec TAP Portions terrestres

2 semaines Portugal/Espagne à partir de \$308
2 semaines Lisbonne/Algarve à partir de \$360
2 semaines Portugal du Nord à partir de \$320
3 semaines Portugal-Espagne-Maroc à partir de \$570
3 semaines Portugal-Espagne-Torremolinos à partir de \$430
3 semaines Portugal-Espagne-Estoria à partir de \$442

Prix dépendant de la date de départ base départ (GIT)

FLORIDE et BAHAMAS
Départ avec QUEBECAIR

MIAMI, Sheraton Beach Hotel à partir de \$209 \$259
PALM BEACH, Colonnades Beach Hotel à partir de \$204 \$249
*AVEC DÉJEUNER ET DÎNER COMPLET CHAQUE JOUR \$222 \$317
NASSAU, Sheraton British Colonial à partir de \$219 \$279
FREEPORT, Shalimar Hotel à partir de \$203 \$249

INCLUT: avion, hôtel, transfert, petit déjeuner continental ou cuisinette à MIAMI et FREEPORT. Prix en vigueur jusqu'au 15 déc. 74

*Valable au 26 octobre

Agence de voyages **St-Denis inc.** Tél.: 277-1126

5135, rue SAINT-DENIS (métro Laurier) MONTRÉAL H2J 2M1
Bureau ouvert de 9 a.m. à 6 p.m. du lundi au vendredi, le samedi de 10 a.m. à 5 p.m.

ELKIN TOURS Ltée
666 ouest, rue SHERBROOKE, Suite 1208, MONTRÉAL, QUÉBEC
Tél.: (514) 288-3368

PRÉSENTE UNE PARTIE DU PROGRAMME

AUTOMNE HIVER PRINTEMPS

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES NOUS VENDONS: PRODUIT: LES MEILLEURS HÔTELS ET LES LIGNES AÉRIENNES LES PLUS RÉPUTÉES. SERVICE: LE PERSONNEL LE PLUS COURTOIS POUR VOUS SERVIR. PRIX: COMME NOUS NOUS LE MERITONS... ET QUE NOUS OBTENONS LES TARIFS LES PLUS INTÉRESSANTS... NOTRE CLIENTÈLE BÉNÉFICIE DE CES BONS PRIX ET NOUS LUI OFFRONS LES AUBAINES LES PLUS INTÉRESSANTES DE TOUTE L'INDUSTRIE DU TOURISME.

D'AUTRES VOYAGES seront annoncés ultérieurement dès leur approbation.

DEPARTS CHAQUE SEMAINE

JOUR	ENDROIT	PRIX	AVION	DÉPART	SÉJOUR	DATES	DURÉE
DIMANCHE	ACAPULCO	à partir de \$439	Wardair 707	Montréal	Paraiso Marriott Holiday Inn	22 dec. 74 jusqu'au 13 jan. 75	1 et 2 semaines
	HONOLULU	à partir de \$529	Wardair 747	Toronto	Hawaiian Inn Holiday Inn Sheraton Moana Princess Kaiulani	10 nov. 74 24 nov. 74 8 dec. 74 Offert par Travel Fun Tours	2 semaines
MERCREDI	ACAPULCO	à partir de \$373	Wardair 747	Toronto/Windsor	Paraiso Marriott Acapulco Royal Club de Pesca Holiday Inn Pierre Marques Princess New Acapulco Marriott Tres Vidas	18 dec. 74 au 1 jan. 75 1 jan. 75 au 15 jan. 75 15 jan. 75 jusqu'au 9 av. 74	2 semaines 2 semaines 1 et 2 semaines
	LA BARBADE	à partir de \$351	Wardair 747	Toronto/Windsor	Holiday Inn Paradise Beach Club Sam Lord's Castle Barbados Hilton Sandy Lane Hotel	17 oct. 74 jusqu'au 10 av. 75	1 et 2 semaines
JEUDI	LA BARBADE	à partir de \$327	Wardair 707	Montréal/Windsor	Holiday Inn Iron Shore	7 nov. 74 jusqu'au 12 dec. 74 Half Moon	1 et 2 semaines
VENDREDI	ACAPULCO	à partir de \$285	Wardair 747	Toronto/Windsor	Paraiso Marriott Acapulco Royal Club de Pesca Holiday Inn Pierre Marques Princess Tres Vidas	18 oct. 74 jusqu'au 1 nov. 74	1 et 2 semaines
	ARUBA	à partir de \$319	Wardair 707 747 à partir du 15 novembre	Toronto/Windsor	Aruba Sheraton Holiday Inn Divi Divi Beach Hotel Talk of the Town Manchebo Beach	8 nov. 74 jusqu'au 13 dec. 74 20 dec. 74 jusqu'au 11 av. 75 3 jan. 75 jusqu'au 11 av. 75	1 et 2 semaines 1 et 2 semaines 1 et 2 semaines
LA BARBADE	à partir de \$236	Wardair 707	Toronto/Windsor	Holiday Inn Paradise Beach Club Sam Lord's Castle Barbados Hilton Sandy Lane Hotel	Jusqu'au 11 oct. 74	1 et 2 semaines	
	Option Ste Lucie sur demande						
LA JAMAÏQUE	à partir de \$373	Wardair 707	Montréal/Windsor	Holiday Inn Iron Shore	20 dec. et 27 dec. 74	1 semaine	
	SAMEDI	à partir de \$285	Wardair 747	Toronto/Windsor	Paraiso Marriott Acapulco Royal Club de Pesca Holiday Inn Pierre Marques Princess Tres Vidas	9 nov. 74 au 7 dec. 74	1 et 2 semaines
ARUBA	à partir de \$319	Wardair 707	Toronto/Windsor	Aruba Sheraton Holiday Inn Divi Divi Beach Hotel Talk of the Town Manchebo Beach	Jusqu'au 2 nov. 1974	1 et 2 semaines	

TOUS LES TARIFS indiquent le prix par personne, 2 personnes par chambre, et sont TOUT COMPRIS.

NE COMMUNIQUEZ PAS AVEC NOUS. APPELEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES C'EST L'UN DES AGENTS INDICÉS DANS CETTE ANNONCE. BIEN QUE LES HEURES DE BUREAU SOIENT: de 9 à 17 heures, du lundi au vendredi... APPELEZ EN TOUT TEMPS... nous vous répondrons dans un délai de 12 heures maximum. Nous serons heureux de répondre à toutes vos questions... et de prendre vos réservations AU NOM DE VOTRE AGENT DE VOYAGES. ELKIN TOURS

MONTRÉAL (514) 288-3368
TORONTO: (416) 484-1818
DETROIT: (313) 358-1234
CHICAGO: (312) 332-4218

AMERICAN EXPRESS

COMPAGNIE DU CANADA LTÉE
1200 PEEL, Montréal
861-3611

VOYAGES TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste Catherine — Metro Peel, 861-7272

Prix de départ: 273-7755
Plus 100 par semaine: 679-3777
Centre Local: 688-5310
Rue Saint-Denis: 845-8225

AGENCE DE VOYAGES Americ
12 Bureaux au Québec pour vous servir.
2712 boul. de la Concorde, Laval 663-0747 | 986 Duimet, St-Jovite 425-3780

1311 St. Catherine 288-3100
411 St. Denis 381-5325
1410 St. Jean 252-2221
411 St. Jean 324-7236
411 St. Jean 651-4620

VOYAGES martin
SUITE 420 PLACE VERSAILLES (PRÈS TUNNEL) 353-6930

AGENCE DE VOYAGES ATLANTIC-PACIFIC TRAVEL & TOURS Inc.
4950 Chemin Reine-Marie Montréal 735-4181

VOYAGES TOTAL
361 est, boul. HENRI-BOURASSA Montréal
382-2429 382-3483

St-Arnaud Bergevin
AGENCE DE VOYAGE
410 ST-NICOLAS, MONTRÉAL — 845-1274

Un enfer "éteint" que le Dakota du Sud réussit à vendre aux touristes

Ce sont des canyons érodés, des étendues de terres sèches où poussent des cactus, des herbes. Les trappeurs les appelaient "les mauvaises terres". Un des généraux de Custer les a décrits comme "l'enfer dont les feux sont éteints".

Mais, pour quelques visionnaires des années '30, ces "mauvaises terres", avec leurs fleches, leurs canyons et leurs sillons érodés avaient une beauté particulière, et, à la suite de leurs efforts pour les préserver, le président Roosevelt, en 1939, en a désigné une partie qui est devenue le "Monument des mauvaises terres". Aujourd'hui, c'est une attraction touristique, et beaucoup de gens viennent voir ce paysage lunaire et surréaliste où on distingue des pics, des tourterelles tourmentées et des murs gris, violets, roses et bruns. Dans les ravins, poussent quelques arbres et quelques broussailles, qui mettent un peu de verdure dans le paysage, mais la plupart des "mauvaises terres" ressemblent plutôt à des carrières désaffectées.

De bonnes routes serpentent à travers ces "mauvaises terres" et des pistes sont aménagées, portant des indications qui interprètent ces lieux désolés. Sur le sol sont dispersés des fossiles, des

flèches indiennes, des pierres, des agates et des morceaux de quartz. Mais n'y touchez pas qui veut les fleurs, roches et fossiles sont là pour être regardés seulement.

Un modèle d'érosion

La plupart des visiteurs, même s'ils ne sont pas enthousiasmés par ces lieux macabres, en ressentent la fascination. Ce sont des géologues qui sont le plus intéressés à ce monde étrange, qu'on a appelé "l'exemple le plus frappant d'érosion dans le monde entier". Selon les scientifiques, la couche inférieure du roc s'est déposée il y a 300 millions d'années. Il y a environ un million d'années, l'eau, le vent et le gel ont commencé à sculpter des gorges et des pics, et ce processus continue.

Il y eut un moment de l'histoire où cette région était un marécage où vivaient des rhinocéros, des dinosaures, des éléphants, des chameaux de petite taille et des chevaux, ainsi que des tigres; ce qui reste de ces animaux forme le milieu oligocène le plus riche au monde. Un grand nombre des fossiles retrouvés sont exposés au Musée de géologie de Rapid City. D'autres sont demeurés sur place, où ils ont été éti- quetés et couverts de dômes de plastique.

Aujourd'hui, on trouve dans les "mauvaises terres" des coyotes, des chevreuils et des bisons, de même que des moutons à grandes cornes. Les animaux les plus communs sont les cynomys, une bête assez jolie, aux courtes oreilles, qui vit en colonie. Les fermiers et les éleveurs ne les aiment pas beaucoup, parce qu'ils mangent tellement d'herbe et de grain. Mais les touristes les trouvent photogéniques.

Sculptures

Au sud de Rapid City se trouvent les plus anciennes collines au monde, les Black Hills, un paradis terrestre de ruisseaux, rivières, montagnes, cavernes, mines d'or, anciennes villes, pins et épinettes. Un sculpteur du nom de Gutzon Borglum, entreprit, en 1927, de sculpter le sommet de granit d'une des montagnes.

Le résultat, c'est le mont Rushmore, avec ses célèbres physionomies des présidents Washington, Jefferson, Lincoln et Teddy Roosevelt. En dépit du fait que deux millions de gens viennent chaque année admirer ce spectacle extraordinaire, les environs de Rushmore ne sont pas tellement commercialisés. Les visiteurs mangent du steak de bison dans la

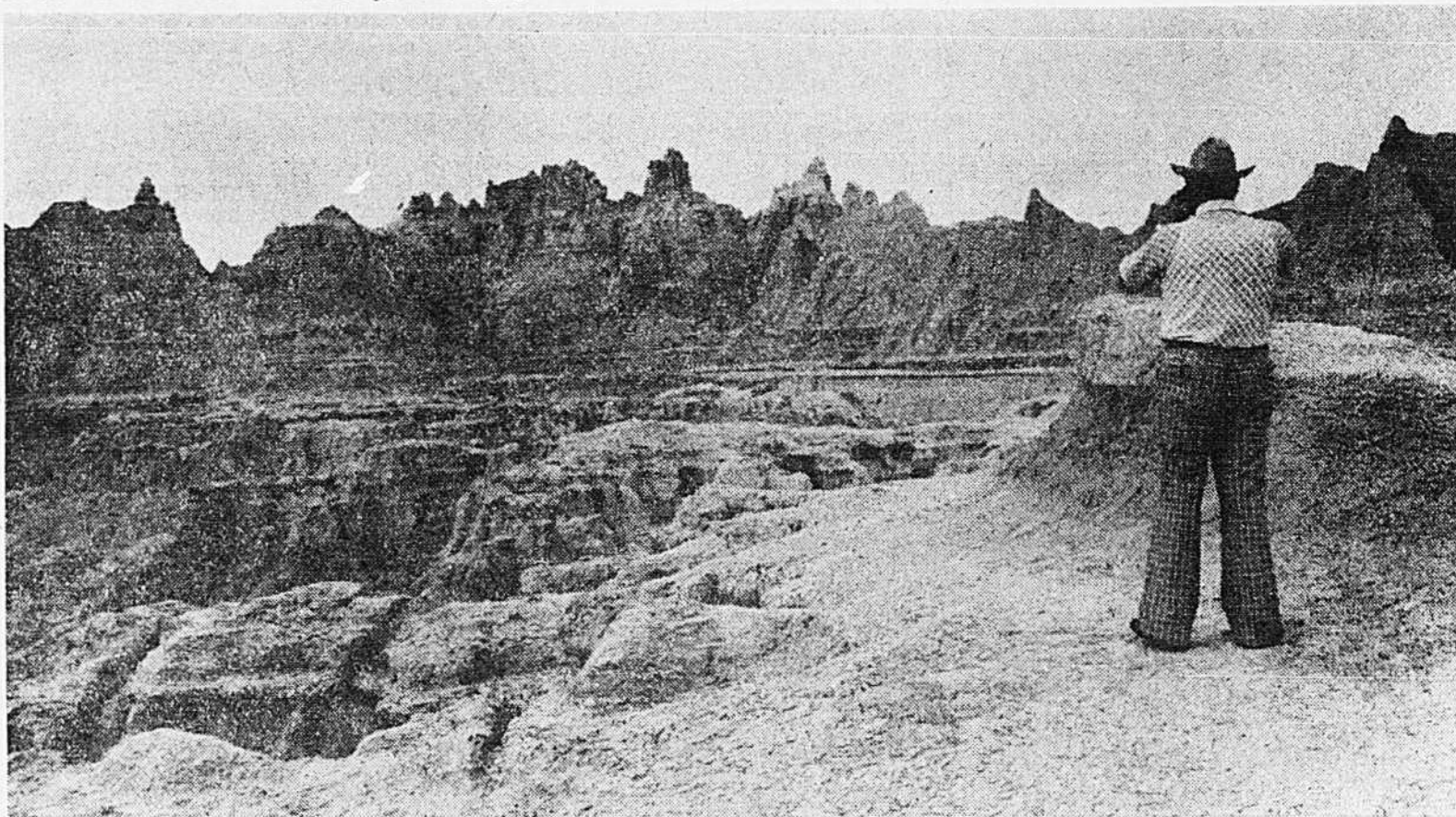
salle à diner Buffalo, visitent la boutique de souvenirs et le centre d'exposition, où ils peuvent voir un film sur la

création de Rushmore. Là, ils apprennent par exemple que les nez des présidents ont six pieds de long, que les

orbites ont quatre pieds de large, et que les yeux excèdent six pieds. A la fin du film le sculpteur Borglum

semble devenu un héros aussi formidable que les hommes qu'il a sculptés dans le granit. Pendant la soirée,

nous avons écouté un chœur de voix masculines chanter au pied du monument illuminé.



Les trappeurs appelaient cette région "les mauvaises terres". Un des hommes du général Custer l'a appelée "l'enfer, tous feux éteints". Ce sont des canyons érodés, dans le South Dakota, un des exemples d'érosion les plus spectaculaires au monde.

NEW YORK

SPÉCIAL FIN DE SEMAINE d'AUTOMNE

Des vacances en famille au **New York Sheraton**

\$1225 par personne, par nuit chambre à 2 plus taxes

Enfant partageant chambre des parents, admis gratuitement

Accordez-vous de sensationnelles vacances en famille, en épargnant considérablement au cœur même de la ville de New York. Excellents restaurants (ainsi qu'une cafétéria). A proximité des théâtres, face au Carnegie Hall. A deux rues du Lincoln Center, du Central Park et de Fifth Avenue.

Tarif en vigueur tous les week-ends jusqu'au 9 juin et tous les jours à compter du 14 juin jusqu'au Labor Day, selon les disponibilités. Ce tarif ne s'applique pas aux membres de congrès ou aux groupes d'artistes. Réservations à l'avance.

Téléphonez à Montréal au (514) 842-5861 ou bien voyez votre agent de voyages.

The New York Sheraton Hotel

SHERATON HOTELS AND MOTOR INNS A WORLDWIDE SERVICE OF ITC
37th AVENUE AT 56TH STREET, NEW YORK, N.Y. 10019

Les deux seuls navires français aux ANTILLES CET HIVER

DÉPART DE FLORIDE DE DÉCEMBRE À MARS

M.S. MERMOZ

— Départ le 7 déc., 4 et 18 janv., 1er et 15 fév. et 1er et 15 mars

15 JOURS

— Escale en Haiti, Colombie, Panama, Guatemala, Honduras et Yucatan.

— A compter de **\$720-\$795 ou \$840**

M.S. RENAISSANCE

— 21 décembre — 14 jours — Croisière de Noël aux Antilles et en Amérique Centrale.

A compter de **\$1,190**

— 5 janvier — 13 jours — Croisière Musicale aux Antilles

A compter de **\$1,795**

— 14 mars — 11 jours — Croisière aux Antilles et au Yucatan.

A compter de **\$730**

— 26 mars — 13 jours — Croisière de Pâques aux Antilles, en Amérique Centrale et au Yucatan

A compter de **\$1,320**

Les tarifs s'entendent en dollars américains, par personne, deux par cabine et selon les disponibilités, plus taxes, excursions durant les escales et voyage en Floride.

VOYAGES ANDRÉ MALAVOY INC.

1255, RUE UNIVERSITÉ #1220
TÉL: 861-2485
Montréal H3B 3W9
"La maison aux milliers de références"

Le Club Méditerranée apporte une nouvelle dimension aux vacances traditionnelles au Mexique.

Les vacances traditionnelles au Mexique se déroulent à peu près comme ceci: 7 jours et 6 nuits dans un grand hôtel luxueux d'un important centre touristique mexicain. Repas à vos frais. Distractions à vos frais. Location d'équipement de sport à vos frais. Partout des suppléments, même pour le matelas de plage. Et chacun de vos mouvements est accompagné d'un pourboire.

Maintenant, vous avez un autre choix: le 14 décembre, s'ouvre un nouveau village du Club Méditerranée: Playa Blanca, sur la côte mexicaine du Pacifique, près de Manzanillo.

A Playa Blanca, on vit pieds nus, sans souliers et sans ennui.

Tout est compris dans le forfait que vous avez payé AVANT de partir:

— Voyage aller-retour par avion, départs spéciaux organisés par le club, Bungalow avec air climatisé.

— Trois repas fastueux par jour — Mets et vins à volonté au dîner et au souper, Distractions nocturnes, Natation, plongée libre ou en scaphandre, excursions en bateaux à voile, tennis, volley-ball, yoga, judo... et beaucoup plus encore... sans limitation.

A Playa Blanca, on ne loue rien. Il n'y a pas de pourboire. Seule, une légère participation aux frais est demandée pour l'équitation et l'utilisation de l'atelier d'artisanat.

Et puis, à part la Boutique Club, le seul endroit où vous avez à payer c'est le bar. Et encore... votre argent n'y sera pas accepté, puisque notre monnaie d'échange, ce sont les boules multicolores que vous portez autour du cou.

Venez au Club Méditerranée / Playa Blanca: où les gens sont chaleureux, la mer est chaude, le soleil est chaud, le sable est chaud... mais où les vins sont frais.

Portez un maillot de bain à longueur de journée, tous les jours. Appelez tous les gens par leur prénom, que vous soyez président, étudiant, infirmière ou vendeur. Et quand vous partirez, vous vous demanderez pourquoi les vacances ne sont pas toutes comme celles-ci.

Club Méditerranée, C.P. 270, Station "R", Montréal, H2S 2R0

Veillez m'adresser de plus amples informations concernant Playa Blanca, la nouvelle dimension des vacances traditionnelles au Mexique. Merci. LP-10-5

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____ Code _____

CLUB MÉDITERRANÉE C'EST L'ÉTÉ TOUTE L'ANNÉE!

Visitez l'Europe... **EN... AUTOMOBILE** ou en **EUROCAMPER-TOURMOBILE**

Achetez ou louez une automobile neuve, hors taxes

Grand choix de: **RENAULT - VW - CITROËN - FIAT - SIMCA - PEGEOT - VOLVO - MICRO-BUS - ETC...**

Kilométrage illimité. Assurance internationale. Permis de conduire international etc. Réservations billetterie - Bateau - Avion

DEPUIS 20 ans au service des voyageurs

SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE

1176 rue DRUMMOND, MTL. - 861-0200
"Touring Club de France"

EXTREME-ORIENT

du 7 novembre au 1er décembre

Une semaine au JAPON: Tokyo et Nikko — le bouddha de Kamakura — le mont Fuji à Hakone — l'île des perles à Kyoto et Nara

HONG KONG — sa baie éblouissante aux mille lumières et le shopping toujours aussi attrayant

BALI — l'île verdoyante d'Indonésie, mystère des danses étranges

SINGAPOUR — à la limite de l'Orient et de l'Occident

BANGKOK — Pagodes, temples, palais scintillant sous le soleil

MANILLE — le charme fleuri de la Perle des Philippines

HONOLULU — étape de repos et de l'air avant le retour à Vancouver et Montréal

Toutes ces merveilles en 24 jours pour **\$2,075**

ANTILLES/MEXIQUE

novembre 1974

MARTINIQUE: en demi-pension

1 sem. — A partir de **\$375** 2 sem. — **\$495**

A partir de

GUADELOUPE: en demi-pension

1 sem. — A partir de **\$405** 2 sem. — **\$560**

A partir de

LES DEUX ÎLES: en demi-pension (Martinique et Guadeloupe)

2 sem. — **\$575**

A partir de

JAMAÏQUE: en demi-pension

1 sem. — A partir de **\$375** 2 sem. — **\$545**

A partir de

Circuit touristique et séjour combiné: **\$675**

2 sem. — A partir de

ACAPULCO: sans repas

1 sem. — A partir de **\$310** 3 sem. — **\$450**

2 sem. — A partir de **\$380** A partir de

Circuit touristique du Mexique

16 jours — A partir de **\$635**

Voyages également disponibles de décembre à avril '75
PRIX SUR DEMANDE

LES VOYAGES bone

Nous sommes au service des Canadiens français depuis plus de 50 ans.

1460, AV. UNION Tél.: 845-8221
Montréal H3A 2B8 — Le métro à notre porte — Station Midland Union

Bureau ouvert tous les jours de 9 h 30 à 19 h
le jeudi jusqu'à 21 h — le samedi de 9 h 30 à 13 h

AMERICAN EXPRESS

COMPAGNIE DU CANADA LTÉE

1200, PEEL
Montréal
861-3611

VOYAGES TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel, 861-7272

Place St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Place St-Jacques 688-5310
Rue St-Jacques 845-8225

Voyages R Bergeron inc.

VOYAGEUR AGENT DE VOYAGES

7725 Saint-Denis 273-3301 | 7190 boul. Pie IX 376-6700 | 1550 de Maisonneuve Suite 403 935-1182

AMERICAN EXPRESS

COMPAGNIE DU CANADA LTÉE

1200, PEEL
Montréal
861-3611

VOYAGES Montambault inc.

512, boul. des Laurentides, Point-Viau
669-1738 — 669-3585

PLACE SAUVE
350, boul. Sauve
St-Eustache — 627-4761

Centre d'achats Duvernay, 3100, boul. de la Concorde, 661-4860.

AGENCE DE VOYAGES Americ

12 Bureaux au Québec pour vous servir.

2712 boul. de la Concorde, Laval 663-0747 | 986 Duimet, St-Jovite 425-3780

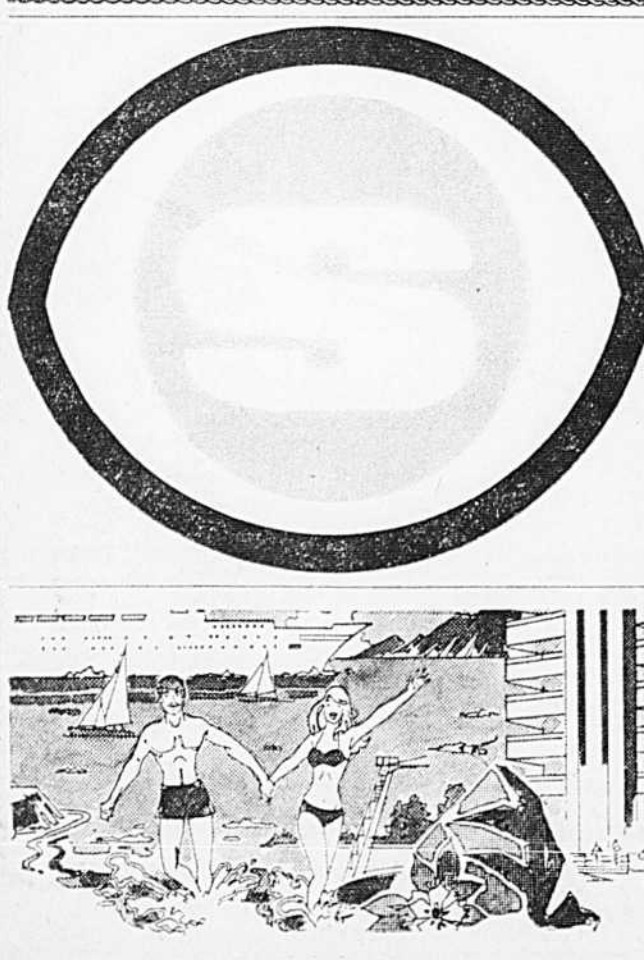
1201 St-Catherine 288-3100
8311 St-Denis 381-5325
4410 Ave. Jean-Jacques 253-2221
4655 Ave. New-Brunswick 374-7236
82 St-Jacques, Longueuil 651-4620

AGENCE DE VOYAGES altitude inc.

2085, DE SALABERRY, MONTREAL
Tél. 334-9815

VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE

ASTA CANADA SOCIETY OF TRAVEL



Une île de petits hôtels: la Grenade

Elle n'a peut-être pas les plus belles plages, les plus hautes montagnes, les plus grandes chutes, les plus grands hôtels, les nuits les plus animées, ni les meilleures aubaines des Antilles, mais La Grenade est une île intéressante.

C'est une des îles plus au sud, non loin de la partie supérieure de l'Amérique du Sud sur le littoral est de la mer des Caraïbes. Son climat est très tropical, mais l'humidité n'y est pas désagréable.

Aucun vol direct ne la relie au Canada. Il faut faire escale à La Barbade, où Air Canada se rend régulièrement à partir de Toronto, Montréal et Halifax. La ligne LIAT fait ensuite la liaison entre La Barbade et La Grenade. Le voyage en taxi, de l'aéroport de La Grenade jusqu'aux hôtels de St-George est un tour à travers l'île, et il y a beaucoup à voir le long de la route étroite, tortueuse et défoncée qui remonte vers la forêt dense puis descend vers la côte sud-ouest: pics, canyons, gorges; femmes balayant le peron de leurs petites maisons avec des balais de brindilles; enfants qui jouent; chèvres et poules qui fuient au passage de la voiture.

Les terrains regorgent d'avocats, de bananiers, d'arbres à pains, de limettiers, de citronniers, de pamplemoussiers, de manguiers, de quatre-épices, de lauriers, de poivriers, de girofliers, de muscadiers, de gingembres, de thym, de coumarous et

de safrans, tous fleurissant dans un riche décor confus d'arbres, de buissons et de plantes grimpantes.

En effet, l'industrie principale de La Grenade n'est pas encore le tourisme, mais plutôt essentiellement l'agriculture et, en particulier, la culture de la noix muscade, du cacao et des bananes. Les habitants de La Grenade savent d'où proviennent leurs revenus et la noix muscade orne leur drapeau rouge, or et vert. Comme un garçon de café m'a bien dit, en saupoudrant de noix muscade une coupe de fruits: "un peu de muscade, ça relève tout". Les habitants de l'île l'utilisent beaucoup et l'exportent vers l'Europe et l'Amérique du Nord.

Le tourisme est une chose assez récente. Il y a une douzaine d'années, il n'y avait que deux petites auberges sur la plage et quelques prétendues pensions à St-George. Le premier des hôtels splendides, le "Spice Island Inn" a été construit il y a une dizaine d'années. Depuis ce temps, les hôtels voisins se sont multipliés sur la plage Grand Anse à cinq miles de la ville. Et maintenant, c'est un passe-temps, les touristes peuvent faire de longues marches sur le sable blanc, nager d'un hôtel à l'autre et aller boire ou manger dans les différents hôtels.

À l'extrême nord de la plage Silver Sands, une des deux premières auberges de style antillais typique est encore prospère. Oiseaux-mouches et papillons battent des

ailes autour des fleurs et des plantes grimpantes, et les mets antillais et créoles sont servis avec goût. Les chambres fraîches sont meublées en style colonial simple.

Aujourd'hui, en plus du grand hôtel de l'île, (le Holiday Inn de 126 chambres) on trouve une douzaine d'auberges environ ainsi que quelques groupements de chalets le long de la plage. Plusieurs établissements servent des spécialités de l'île telles que des confitures de muscade faites avec le fruit qui entoure la noix, de la soupe à la citrouille ou "callaloo", du crabe, des crevettes, du poisson-lune, du dauphin, de la tortue, des tartes à la noix de coco, de la papaye et du jus "soursop" ou de la crème glacée. Le "soursop", aigredoux, a un goût excellent à la fois acide et sucré, mais il ne plaît pas forcément à tout le monde.

De l'autre côté de la péninsule, L'Anse-aux-Epines abrite une autre colonie de petites auberges prospères. On y trouve le Calabash, hôtel de 20 chambres, situé au milieu d'un grand jardin de cocotiers. Non loin, les chambres du Horse Shoe Bay sont meublées de lits et de commodités en acajou.

Un service de yachts qui fait la renommée de La Grenade est aussi disponible à l'Anse-aux-Epines ainsi qu'à la marina de St-George.

Bien que la vie soit très séduisante sur les plages, une partie de la journée devrait au moins être consa-



La capitale de l'île vue du fort.

crée à St-George qui est le plus joli petit port du monde. L'esplanade qui encercle le Carénage est surprenante à voir dans ce décor des Antilles où les immeubles sont en brique de pur style King-George. Ils ont été construits au cours du siècle dernier

avec des briques apportées par des bateaux qui les utilisaient comme lest. Plusieurs de ces immeubles donnent sur la mer et s'y reflètent. Des collines dominent le port et d'anciennes forteresses anglaises et françaises s'y découpent au sommet.

Nous avons remonté la colline Richmond pour voir une de ces forteresses et nous avons rencontré des jeunes hommes maniant des scies, des plans, et des marteaux. J'ai demandé à l'un d'entre eux de tenir mon sac pendant que je grimpais un peu

plus haut pour prendre une photo. Plus tard, lorsque je suis retournée en voiture, j'ai demandé au conducteur si ces jeunes gens suivaient un cours de menuiserie. "Non" me dit-il, "c'est la prison et ils y apprennent un métier."

C'est la route d'acajou et lorsqu'on en parle, tout le monde comprend très bien ce qu'on veut dire. J'ai été soulagée de constater que rien manquait dans mon sac — et c'est une autre raison qui me fait aimer La Grenade.

SPÉCIAUX D'AUTOMNE

Prix incluant

Avion — Logement — Transferts

MIAMI	2 semaines SPECIAL automobile pour 7 jours	\$219
PALM BEACH	1 semaine SPECIAL deux repas par jour	\$222
NASSAU	1 sem. \$239 2 sem. \$319 SPECIAL privilège du golf	
NASSAU	1 semaine SPECIAL deux repas par jour	\$239
FREEPORT	1 semaine SPECIAL deux repas par jour	\$239
FREEPORT	1 sem. \$219 2 sem. \$279 SPECIAL app. avec cuisinette	

Programme en vigueur jusqu'à novembre

DEMANDEZ NOS DÉPLIANTS

voyages SELECT Itée

620, RUE CATHCART, SUITE 504,
MONTREAL H3B 1M1 TEL. (514) 866-3345



MIEUX VAUT TROP TÔT QUE TROP TARD

AGENCE DE VOYAGE **ATLAS**

1021 EST. SHERBROOKE, Montreal H2K 1Y4

"Le soleil luit pour tout le monde en voyage"

DÉCOUVREZ LE

Yucatan ET Cozumel

du 8 au 24 nov. 1974

Le prix comprend: avion — hôtels — guide parlant français
visites — transferts et plusieurs repas

COZUMEL — CHICHEN ITZA **\$798**
MERIDA — UXMAL

WEEK-END à NEW YORK
à l'ACTION DE GRÂCES
EN AUTOBUS a partir de **\$52**

ESPAGNE

MARBELLA, COSTA DEL SOL ET DENIA, COSTA BLANCA

E.S.P. Placements Inc., offre 8 jours de vacances ensoleillées en Espagne dans de hauts lieux touristiques. Les départs sont prévus pour le 24 octobre. Durant le séjour, on présentera aux futurs acheteurs les appartements et les villas nichés au bord des plages blanches et au pied des montagnes voisines de la mer.

Pour \$375 par personne, y compris voyage avion aller-retour, hôtel, repas et spectacles; ce montant est entièrement remboursable pour les acheteurs. Les personnes intéressées pourront visiter les constructions offertes par sept compagnies de construction distinctes sur la Costa del Sol et cinq compagnies différentes sur la Costa Blanca. Entretemps, les voyageurs pourront nager, faire du golf, pêcher ou tout simplement flâner sous le chaud soleil.

Ces appartements et ces villas sont vendus pour usage personnel ou comme investissement et on offre d'intéressantes facilités de crédit dans toutes les catégories.

Pour plus de renseignements, brochures ou réservations, veuillez communiquer avec:

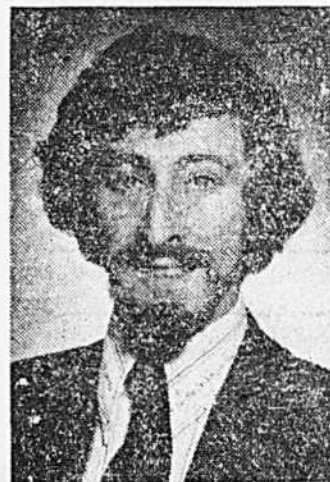
PLACEMENTS E.S.P. INC.
625 ouest, boul. Dorchester, Suite 1501
Montréal, Qué., H3B 1R2
(514) 871-8365



L'agence de voyages **LIBMAN Travel Agency Inc.**

est heureuse d'annoncer
l'inauguration d'une
NOUVELLE SUCCURSALE
VILLE MONT-ROYAL...

...et vous invite à venir y
rencontrer M. David H.
Howard, directeur général,
qui se fera un plaisir de
vous aider à établir vos
préparatifs de voyage.



Consultez des professionnels.

Agence de voyages LIBMAN Travel Agency Inc.

TROIS ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR

COTE ST LUC 5427 Robert Burns, 482-3010. SNOWDON 5465 ch. Queen Mary, suite 320, 487-9252
VILLE MONT-ROYAL: 1255, boul. Laird, suite 320, 735-6456

CLUB JEUNESSE INC.

10 ans d'expérience dans le tourisme

PROGRAMMES A L'INTENTION
de la 1ère, 2e et 3e JEUNESSE

CUBA 1 semaine	a partir de \$339
MIAMI 1 semaine	a partir de \$209
WEST PALM BEACH 1 semaine	a partir de \$204
NASSAU 1 semaine	a partir de \$219
FREEPORT 1 semaine	a partir de \$203

* Tarifs d'automne iniques.

AUTRES SERVICES

- CROISIÈRES
- LOCATION DE VOITURES
- BILLETS D'AVION
- RÉSERVATIONS D'HÔTELS

ESCAPADE EN AMÉRIQUE LATINE

19 JOURS en HÔTEL DE LUXE
MEXICO - BUENOS AIRES
LIMA - RIO DE JANEIRO

A PARTIR DE **\$899**

Demandez notre brochure d'hiver

5450, CÔTE DES NEIGES
Suite 304
MONTREAL - Tél.: 341-4425
Ouvert lundi, mardi, mercredi de 9 h à 18 h.
Jeudi, vendredi 9 h à 20 h.

Mon pays c'est l'hiver... MAIS MON RÊVE EST DE LE PASSER SUR LES PLAGES DE CUBA

- Hôtels, villas sur plages spacieuses
- Bière ou vin avec les repas
- 3 repas par jour
- Visites touristiques
- Divertissements
- Visite de la Havane
- Club Tropicana
- Le poiriboire n'existe pas

Vol direct par
AIR CANADA

\$339/389.

Départs 18 octobre, — 1er et 15 novembre

PRÉSENTATION
TOURISTIQUE
GRATUITE

MARDI 8 octobre
à 6h30 et 8h

HÔTEL SHERATON MONT-ROYAL

Réservations: **871-8696**

UNITOURS
CANADA LTÉE

MEXIQUE - AMÉRIQUE DU SUD

Circuits ou séjours hiver 1974-1975

En collaboration avec

Air Canada — Avianca — Aerolineas Argentinas — CP Air —
Eastern — Pan America — Varig

Brochures et catalogues envoyés sur demande

- Mosaïques mexicaines
- Magnifico Amérique du Sud
- La Riviera mexicaine
- Escapade Amérique du Sud
- Festival en Amérique du Sud
- Circuits Tours Mt-Royal



Présentation
Audio-Visuelle
Dimanche, 27 octobre
à 2:00 p.m.

Une invitation vous sera envoyée sur demande



VOYAGES BEL-AIR Inc.

2155, rue de la MONTAGNE — MONTREAL 107



Mme Marie-Andrée Delisle
844-8817

TARIFS EXCURSIONS ET VOLS NOLISÉS*

- | | |
|----------------|----------------|
| 1. Acapulco | 12. Haiti |
| 2. Antigua | 13. Hawaii |
| 3. Arizona | 14. Jamaïque |
| 4. Barbade | 15. Londres |
| 5. Bermudes | 16. Martinique |
| 6. Californie | 17. Nassau |
| 7. Cuba | 18. Paris |
| 8. Floride | 19. Ste-Lucie |
| 9. Freeport | 20. Tahiti |
| 10. Frankfurt | 21. Trinidad |
| 11. Guadeloupe | 22. Tobago |

* Avec ou sans hôtel selon les destinations

CATALOGUES et CALENDRIERS
des DÉPARTS 74-75 envoyés sur demande



VOYAGES BEL-AIR INC.

2155, rue de la MONTAGNE — MONTREAL 107



Mme Colette Savaria
844-8818



Mme Francine Falarid
844-8819

MOT-MYSTÈRE

ETOFFES — Un mot de 8 lettres

1	N	S	R	U	O	L	E	V	M	E	B	A	R	S	P
2	F	A	C	O	N	N	E	A	M	U	U	E	E	A	E
3	N	R	G	A	Z	E	R	A	R	N	R	I	P	P	N
4	F	I	I	N	N	L	T	E	A	F	O	I	S	M	I
5	U	A	A	S	I	S	A	G	U	R	O	P	A	A	A
6	C	A	I	Z	E	U	E	A	T	E	A	U	U	L	H
7	N	R	E	L	I	R	G	B	R	T	U	M	L	O	C
8	O	E	T	T	L	E	A	A	A	T	N	H	E	E	C
9	T	N	O	E	I	E	S	R	L	O	E	T	R	R	R
10	O	I	F	L	N	L	S	D	E	F	R	I	E	I	E
11	C	T	F	V	A	A	I	I	R	I	U	P	B	M	R
12	S	A	E	G	T	M	D	N	P	R	O	A	I	I	I
13	E	R	R	I	E	R	E	B	N	T	N	B	S	O	
14	S	E	N	E	R	F	U	A	G	A	P	L	A	A	M
15	T	E	D	A	N	N	O	T	O	C	I	R	T	C	A

ALPAGA CLAIR COTONNADE FACONNE GUINGAN RATINER
ARAMER FAILLE COTON LAME REPS
ATABI COTON FOTTE LAMPAS SATINE
AUNAGE COUPON FOULER LE SEIZAIN
AUNER CREPON FRISER LITEAU TABI
BRUIR ENTOFFE GABARDINE MARLI TERGAL
BUREAU ENVERS ENVERS MOIRER TRICOT
CASIMIR ESCOT GAUFRE OURDISSAGE TRIPE
CHAINE ESTAME GAZE PRELART VELOURS

Solution du dernier problème : QUETE

Explication du jeu

Éliminez un à un les mots de la liste que vous repérez dans la grille. Ces mots peuvent se lire horizontalement, verticalement, diagonalement, de droite à gauche, de gauche à droite, de bas en haut et de haut en bas.

Les lettres qui vous resteront composent le mot-mystère

AU FIL DES LOISIRS

AVEC DOLLARD MORIN

CE SOIR : à 8h30, à l'auditorium du Plateau, 3710, av. Calixa-Lavallée, au parc Lafontaine, ciné-conférence des "Grands Explorateurs" avec Marcel Isy-Schwartz et son film-couleurs "Congo Safari" (demain : à 2h, matinée pour l'âge d'Or, et autre spectacle, à 8h30).

Jusqu'à 11h, tombola d'automne des Loisirs Tambour Battant, à l'auditorium St-Vincent-Ferrier, 8100, rue Drolet, angle Jarry (demain, de 1h à 4h et de 7h à 11h).

À 7h30, au sous-sol de l'église Ste-Claire de Tereauville, 8615, rue Ste-Claire, grand buffet servi aux paroissiens, pour les 50 ans de la paroisse (demain matin, à 10h30, messe solennelle célébrée par S.E. Mgr Grégoire).

À Outremont : — à 8h, au Centre récréatif municipal, 225, rue Bloomfield, ouverture des soirées dansantes avec les Loisirs Ste-Madeleine.

À Montréal-Nord : — à 8h30, à l'Habitat St-Camille, 11025, rue Alfred, spectacle avec Jean-Guy Moreau.

À St-Marc-sur-Richelieu : — jusqu'à 10h, exposition d'artisanat du Cercle des Fermières, en la salle municipale, 140, rue des Prés.

DEMAIN : — à 1h30 de l'après-midi, spectacle de théâtre de la troupe "Pelland", suivi d'une période d'échanges, pour tous les membres du Forum des Citoyens Agés de Montréal, boul. Dorchester ouest (côté sud), entre St-Mathieu et St-Marc (entrée libre).

À 2h, grande partie de cartes au comité "Argent et Or", à l'école Chomedey-Anneux, 1955, rue Létourneau (ce soir, même endroit, à 6h45, cours de danse et à 8h, soirée dansante).

À 8h, grand "Bal des Bienfaiteurs" au club Hélios,

1238 est, rue Bélanger, pour les personnes "seules" (276-6077).

À Boucherville : — de 1h à 5h, réunion de l'Association des numismates et philatélistes, en la salle Ste-Famille, 55, rue St-Charles (entrée libre).

À l'Assomption : — à 7h30, à la bibliothèque du collège de l'Assomption, 270, boul. l'Ange-Gardien, ouverture de l'exposition des oeuvres du peintre Jean-Paul Landry.

La natation

Des cours de natation pour adultes sont dispensés le soir des lundis et mercredis, à la piscine St-Arsène, 7355, rue Ch-Colomb, sous les auspices de l'Ecole Daniel et Louise. Les mêmes cours sont également donnés aux enfants, le samedi. Pour renseignements : 729-8646.

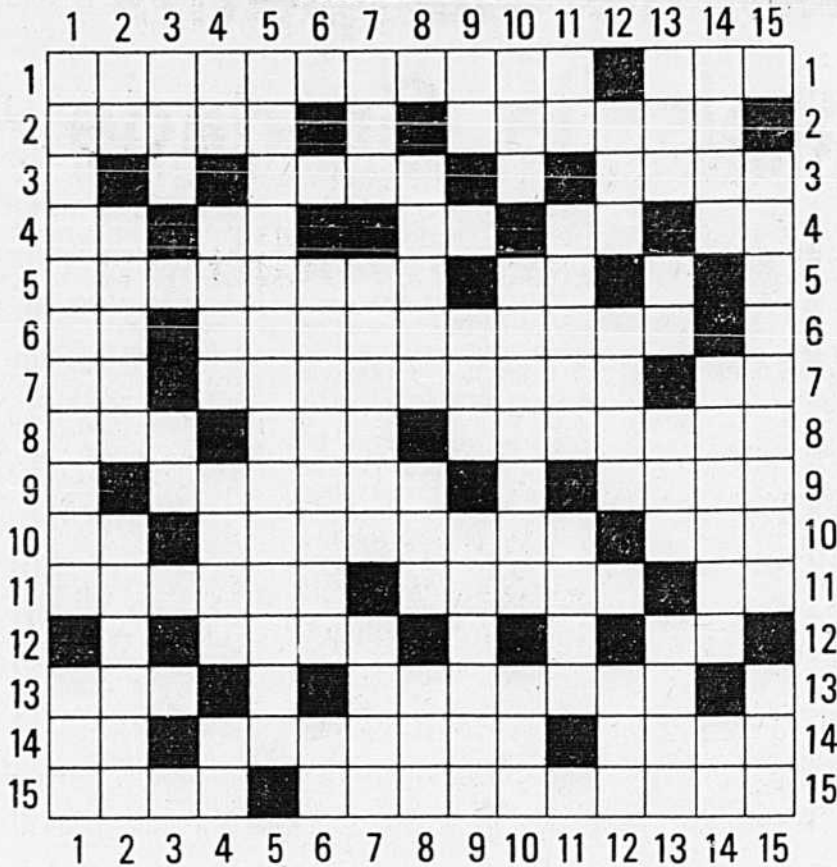
Les danses de folklore

Des cours de danses folkloriques internationales débuteront demain soir, à 8 h 30, à l'école Royal Vale, 5530, avenue Dupuis, angle Clanranald (autobus 65 ou 129). Ils seront animés par Josie Goffit, Richard, Arsenault et Andy Melamed.

Ce sera une excellente occasion d'apprendre à danser la polka, le kolo, le reel, le rag, le hora, le syrtaki. Les cours du jeudi soir seront spécialement destinés aux débutants. Pour les intermédiaires et les plus avancés, ils auront lieu au même endroit, le mardi soir, à compter du 8 octobre. Pour tout renseignement : Louise Biron (484-1480).

LES MOTS CROISÉS DE POLICHINELLE

PROBLÈME no 88



HORIZONTALEMENT :

1) Pas souvent. C'est dur et pointu. 2) Petit vautour. Petit carnassier. 3) Groupe d'atomes. Prénom. 4) Théâtre japonais. Marque l'âge. Réponse. Particule. Le matin. 5) Dépassé. En fin. 6) La plus forte. Ignominies. 7) Romains. Sont entourés de sable de tous côtés. En papyrus. 8) Fait perdre la tête. Chemin d'eau. Des culs dangereux. 9) Décomposer. Greffe. 10) Dans. Boisson. Prénom. 11) Souteneur. Os. Soeurs. 12) Refus étranger. Préfixe. 13) Fait perdre la tête. Harmonie. 14) Conjonction. Décidé. Lasse. 15) S'évanouit le matin. Laisse tomber des miettes quand on lui serre la main.

VERTICALEMENT :

1) Sert le bricoleur. Vient de l'underground. 2) Souvenir biblique. Le repos du Berbère. Ce qui reste quand on a tout enlevé. 3) D'un auxiliaire. Au bout du doigt. 4) En liberté. Agent polluant. Aliment. Préposition. 5) Voit une cinquantaine de chandelles. 6) Soeur. Démonstratif. 7) Chevalier. Filées. Européen. 8) Ressemble à un autre. Poule. Appendice. 9) Soeurs. Utilisé en construction et en contestation. Souvent victime d'une mouche. 10) La. Fatal. Tige des peuples de race sémitique. 11) Personnel. Vibrations. D'un auxiliaire. 12) Étendue. Crochet. Terme de tennis. 13) Gentil. Dans la niche. D'un auxiliaire.

re. Le dessus du panier. 14) Vomit après avoir fumé. Auteur dramatique français. D'avoir. 15) Dilatation anormale. Chantier.

Solution au prochain numéro

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15
1 A G A R T I M E N T A T I O N 2 S O U V I R
2 S A L L E 3 S P A T I E 4 P R É P O S I T I O N
3 P O S T A S I E 4 P R É P O S I T I O N
4 M O U C H E 5 C O U L E U R 6 S O U V I R
5 L A 6 U N 7 S O U V I R
6 L O T E R I E 7 C A C H E 8 S O U V I R
7 A C T E 8 G E O G R A P H I Q U E 9 S P I R A
8 C O U L E U R 9 S O U V I R
9 S P I R A 10 L A 11 F A T A L 12 E T E N D U
10 M O U C H E 11 P E R S O N N E L 12 E T E N D U
11 N O R M E 12 E T E N D U 13 G E N T I L
12 E T E N D U 13 G E N T I L 14 V O M I T
13 E T E N D U 14 V O M I T 15 D I L A T A T I O N

Solution du problème no 87.

Tous les mots employés dans cette grille figurent soit dans le Petit Robert, soit dans le Petit Larousse illustré. La solution de ce problème sera donnée dans LA PRESSE de samedi prochain.

LES MICROBES



BASILE



RODOLPHE



FERDINAND



MUTT ET JEFF



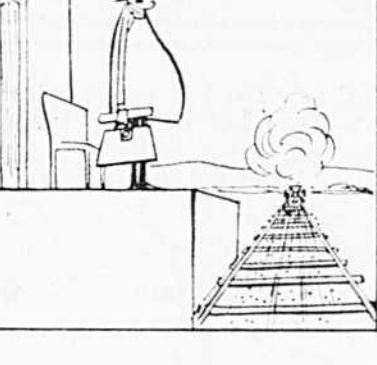
JULIETTE DE MON COEUR



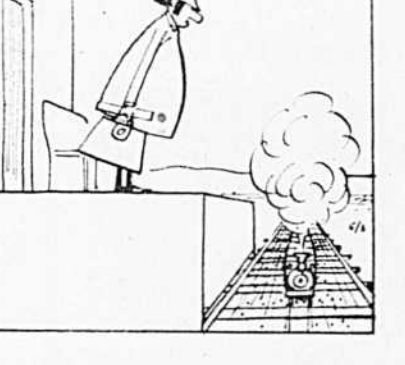
PHILOMÈNE



LES NAUFRAGES



CANDIDE PAR MENA



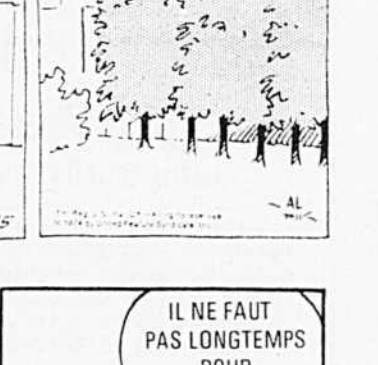
BOZO



MON ONCLE



PEANUTS



BOZO



MON ONCLE



PEANUTS



BOZO



MON ONCLE



PEANUTS



BOZO



MON ONCLE



PEANUTS



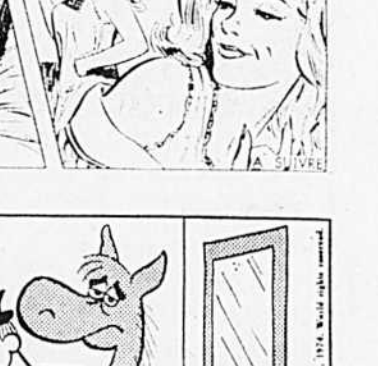
BOZO



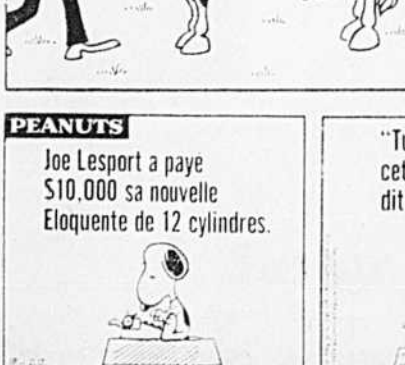
MON ONCLE



PEANUTS



BOZO



MON ONCLE



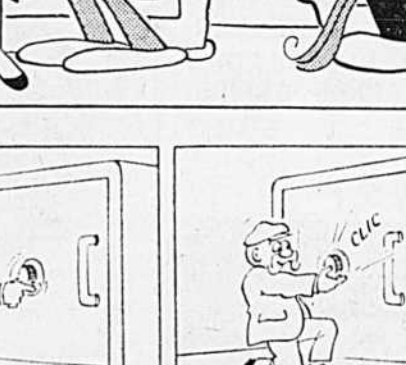
PEANUTS



BOZO



MON ONCLE



PEANUTS



loisirs et récréation

PAR DOLLARD MORIN

Défilés de modes auprès de la jeunesse étudiante

Dès la semaine prochaine, une nouvelle méthode de mise en marché sera lancée auprès de la jeunesse étudiante. Une tournée de spectacles, comportant défilé de modes, danse, chansons et musique, s'ouvrira dans les polyvalentes de la région de Montréal.

Il s'agit là d'une nouvelle initiative de la troupe AMOD (ce qui signifie "à la mode"), réalisée en collaboration avec la maison Dupuis. Cette firme a décidé, en effet, par l'intermédiaire du spectacle danse-mode, de visiter les étudiants et étudiantes chez eux, dans leurs écoles.

Lors d'une conférence de presse tenue au collège Marie-Victorin, à Montréal-Nord, la troupe AMOD a donné quelques numéros de son spectacle. Il y a vraiment de la vie, du pittoresque et un élan de jeunesse, dans cette technique visuelle et récréative. Mais Normand Carle, le directeur de la troupe, ne manque pas de nous souligner:

"Les étudiants seront également invités à participer activement à notre spectacle. De fait, ils pourront exprimer leurs opinions, faire valoir leurs goûts et leurs besoins, au cours du spectacle qui aura une durée de 2 res. On y interprétera quelque 43 chorégraphies différentes et nos mannequins-danseurs présenteront une cinquantaine de pièces de vêtements variées et spécialement destinées aux jeunes."

Douze jeunes

La troupe AMOD est un groupement à but non lucratif: il a déjà plusieurs succès à son crédit, dont sa partici-

pation au dernier Salon de la Femme, à la Place Bonaventure.

AMOD existe depuis 4 ans et il est composé de douze jeunes (six garçons et six filles), étudiants et travailleurs, sous la direction de Normand Carle. Il se spécialise dans le spectacle de danse et mode, en combinant la chorégraphie et le jeu scénique pour présenter la mode-jeunesse à des auditoires de jeunes.

AMOD apporte une agréable bouffée de fraîcheur dans le domaine de la mode et celui du spectacle. M. Carle nous précise: "Il est heureux que la maison Dupuis soit le premier grand magasin à rayons à utiliser cette formule de la danse-mode pour offrir ses nouvelles collections vestimentaires aux étudiants et étudiantes. Dès

la semaine prochaine, nous entreprendrons une série de 8 spectacles dans quatre polyvalentes de Montréal."

Le calendrier

Voici les endroits que visitera la troupe AMOD:

— les 9 et 10 octobre: à 8 h du soir, la polyvalente Georges-Vanier, 3995, boul. Lévesque, à St-Vincent-de-Paul;

— les 16 et 17 octobre: à 7 h 30, la polyvalente Georges-Vanier, 1205 est, rue Jarry, à Montréal;

— les 22 et 23 octobre: à 8 h, la polyvalente d'Anjou, 8205, rue Fonteneau, à Ville d'Anjou;

— les 29 et 30 octobre: à 8 h, la polyvalente Edouard-Montréal. Pour renseignements: 842-5151, poste 249.

"Semaine spirituelle"

Sous le thème: "Relais 50...", une "Semaine spirituelle" va se dérouler du 6 au 12 octobre, dans la paroisse St-Jean-de-Matha de Montréal. Elle est organisée par le Conseil de pastorale de l'endroit, qui lance une invitation au grand public de participer à une semaine de réflexion et de rencontres sur le plan spirituel.

"Relais 50..." se déroulera au sous-sol de l'église St-Jean-de-Matha, 2700, rue Alard, à Ville-Emard. Les activités s'y tiendront le soir, à 8 h, sauf le 12 octobre, où la réunion se fera des 4 h de l'après-midi. La participation y sera libre. Pour tout renseignement: 768-2549.

Cette "Semaine spirituelle" s'ouvrira demain soir, avec "Jeux de la paroisse", une

pièce montée par des gens du milieu sur la participation. Lundi soir, il y aura: Echanges parents-jeunes; — mardi, "C'est à soir qu'on vous chante notre messe", pièce décrivant la décision que doivent prendre les parents vis à vis la Foi, à la naissance de leur enfant.

Mercrredi: "Comment vivre ma foi dans mon milieu de travail ou scolaire", avec témoignages de différentes personnes; — jeudi: "L'Eglise, c'est toi, c'est moi, c'est nous tous"; — vendredi: "Comment rejoindre mes frères qui ont pris leur distance face à Jésus-Christ". Le samedi 12 octobre, à 4 h, il y aura "retour sur la semaine", suivi d'une messe vécue, d'un souper familial et d'une soirée récréative.

Exposition de J.-Paul Landry

Une grande exposition des oeuvres du peintre Jean-Paul Landry, de LA PRESSE, sera présentée du 6 au 26 octobre, à la bibliothèque du collège de l'Assomption, 270, boul. de l'Ange-Gardien (sortie 12 de l'autoroute 40).

Le vernissage y sera fait dimanche soir, à 7 h 30, et l'expo sera ouverte au public, du lundi au vendredi, de 8 h du matin à 5 h de l'après-midi. On pourra y admirer une quarantaine d'oeuvres, soit des peintures, sculptures sur bois, émaux sur cuivre en pièces murales. Renseignements: 589-5621, poste 257.



En prévision de la saison très prochaine, les skieurs voudront sûrement se mettre en forme et se bien préparer à la pratique de leur sport favori. Ils ont donc tout intérêt à participer aux cours de pré-ski que leur offre le Centre Immaculée-Conception, 4265, rue Papineau, sous la direction de Raymond Gilbert et Sylvie Lamoureux (ci-haut). Ces cours ont lieu au gymnase, ainsi qu'à l'extérieur, au parc Lafontaine, à 7 h 30 du soir, les lundi, mardi, mercredi et jeudi, au choix des participants. Les inscriptions sont priées de s'y inscrire au plus tôt. Pour renseignements: 527-1256.

petit mémo

Une matinée musicale sera offerte demain après-midi, à 4 h, au Musée historique de Vaudreuil. Les artistes invités seront Florent Grégoire, ténor, et France Dupuis, pianiste. Renseignements: 455-9311, poste 206.

X X X

C'est le lundi 7 octobre, à 7 h, que débiteront les cours de yoga aux Loisirs Christ-Roi. Ils auront lieu au sous-sol de l'église, 9430, rue La-jeunesse, angle Louvain (389-2498).

X X X

Des séances de cinéma soviétique en langue anglaise seront présentées à la Société culturelle Québec-URSS, 6827, rue St-Hubert. Elles débiteront le lundi 7 octobre, à 8 h. Au programme: "Soviet Woman" et "Historical Moments of the Moscow Kremlin" (entrée libre: 272-5033).

"Vivre avec des yeux plus grands et un cœur plus pur", tel sera le thème du "mardi mystique" que le maître égyptien Anubis Schenouda animera le mardi 8 octobre, à 8 h, au 6933-A, rue Ch.-Colomb. Renseignements: 272-8569 ou 334-7268.

X X X

Le Cercle Fémina de Montréal organise de nouveau, cette année, des soupers, des danses et autres activités, au profit des enfants aveugles de l'Institut Nazareth. Un pressant appel est lancé aux femmes qui accepteraient de se joindre à ce groupe. Renseignements: Gisèle (352-8153) ou Louise (351-3149).

X X X

Pour la 2e année consécutive, il y a projection de films de qualité au Club du Samedi qui offre ses spectacles, chaque samedi, à 1 h, aux Loisirs Ste-Brigide, 1224, rue Champlain. A ce centre récréatif, l'animateur est Michel Parent. Renseignements: 872-4936.

Du folklore

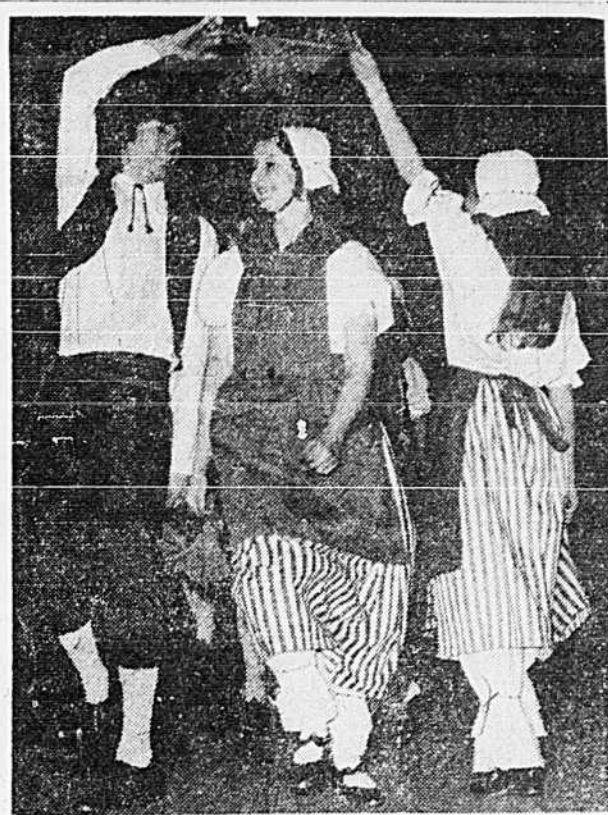
Les fervents des danses de folklore sont cordialement invités à une veillée qui se tiendra ce soir même, à 8 h, au Pavillon St-Paul du CEGEP Bois-de-Boulogne, angle Henri-Bourassa et Bois-de-Boulogne. Les danses folkloriques y seront animées par le spécialiste Yves Moreau.

Fami-Ski

L'Alliance Fami-Ski fera l'ouverture de sa saison, demain, par une journée de plein air, à l'île Ste-Hélène, sous la direction de M. Ronald Prevost. Le programme comportera différents jeux (volleyball, pétanque, etc.), une visite au vieux fort et autres activités.

Des foyers et du combustible seront mis à la disposition des familles désireuses de prendre un repas chaud en pique-nique.

Un signalage que pour les familles ne faisant pas partie de Fami-Ski, ce sera une excellente occasion de s'inscrire en participant à cette journée en pleine nature. Il y aura aussi des prix de présence. Renseignements: 322-9588.



Les danses québécoises sont particulièrement à l'honneur dans le répertoire de l'ensemble folklorique Moromaguy. Ses jeunes danseurs et danseuses ont grande joie à les interpréter.

Moromaguy veut grouper pas moins de 400 jeunes

Pas moins de 400 jeunes, enfants, étudiants et travailleurs de 5 à 30 ans, sont attendus, cette année, aux cours que donnera de nouveau l'Ensemble folklorique Moromaguy, aux Loisirs St-Alphonse d'Youville. L'an dernier, 300 jeunes s'étaient inscrits à ces cours.

Moromaguy est un groupe de 50 danseurs qui donnent des spectacles de danses folkloriques québécoises et internationales. L'année dernière, ils ont été applaudis à Edmonton, Toronto, St. Catherine, Burlington, Vancouver, Baie St-Paul, Québec, Chicoutimi, Trois-Rivières et autres endroits. A Montréal, ils ont dansé à la Place Ville-Marie, à Terre des Hommes et dans plusieurs hôtels de la métropole.

Depuis deux ans, Moromaguy a entrepris d'initier les enfants et les adolescents à la danse folklorique et récréative. Cette activité se tient au Centre St-Alphonse, 580 est, boul. Cremazie.

Cette année, l'Ensemble a décidé de former une chorale et un orchestre spécialisés en

musique folklorique: il a également mis sur pied un atelier de ceinture flechée. Le programme de ses cours comprend:

— gigue et danses québécoises; — danses mexicaines; — danses de répertoire international; — danse folklorique pour adolescents; — danse récréative pour enfants (5 à 12 ans); — chants et musique folkloriques du Québec.

Ce programme est réalisé avec la collaboration du Service des sports et loisirs de la Ville de Montréal. Pour les enfants, les cours ont lieu le samedi. Pour les adolescents (12-13, 14-15, 15-16-17 ans), c'est le vendredi, tandis que pour les groupes spécialisés, ils se rencontrent le soir des lundi, mardi, mercredi et jeudi.

On y accepte aussi des gens pouvant aider dans les domaines de la technique, des costumes, de la décoration et de l'organisation. Tous les intéressés aux activités de Moromaguy sont priés de s'inscrire dès maintenant. Renseignements: 304-3542 ou 304-3410.

la faune du Québec

LA MARMOTTE COMMUNE

par Henri Poupart

(collaboration spéciale)

La marmotte commune est le plus gros spécimen de la famille des écureuils de l'est du Canada. On peut l'apercevoir partout où il y a de l'agriculture.

Son pelage est brun avec des reflets oranges. Les pattes sont brunes tandis que les pieds sont entièrement noirs. De chaque côté de la tête, sa touffure est blanche. Il possède de toutes petites oreilles et une queue très courte. C'est un animal pesant entre 4 et 12 livres. La marmotte construira généralement son terrier sur une élé-

vation ce qui lui permet d'être à l'abri des inondations. D'ailleurs, on l'aperçoit souvent en se baladant sur les autoroutes là où il y a des accotements surelevés.

Ce petit animal se nourrit habituellement au cours de la journée particulièrement les jours ensoleillés quand il sort pour bénéficier de la chaleur du soleil. La période des amours a lieu vers la mi-mars et la gestation dure de 31 à 32 jours. Les petites marmottes naîtront vers la mi-avril, début mai; elles seront au nombre de 2 à 6 et mesureront près de 2 pouces de longueur. Vers la fin juin, début juillet, elles auront déjà atteint leur poids de junior soit 2 livres. Leur menu se compose d'herbes vertes, de plantes et de légumes de jardin.

Le terrier de la marmotte possède de nombreuses ouvertures et plusieurs appartements

dont celui où elle hivernera tout l'hiver. Ce dernier se situe au-dessous du point de congélation. Après s'être engraisée tout l'été jusqu'à la mi-octobre, la marmotte se retire dans cette pièce pour n'en ressortir qu'au printemps suivant. Durant cette période, la température de son corps peut descendre aussi bas que 38°F: en temps normal, elle est de 98,9°F. Il est toutefois possible que la marmotte sorte de son trou au cours de la période hivernale mais, règle générale, ce n'est qu'en mars qu'on commence à la revoir et non le 2 février comme le dit un vieux dicton.

Ce petit animal peut vivre jusqu'à l'âge de 10 ans; toutefois la moyenne est de 3 ans.

Bien que ce soit un spécimen très attachant, signalons qu'il cause des dommages considérables aux agriculteurs.



LE MOT MYSTERE

Un mot de 7 lettres

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1	H	T	I	T	E	P	P	O	R	T	E	R
2	L	I	O	P	A	F	L	U	M	C	E	E
3	C	V	B	T	L	I	E	A	A	I	G	L
4	H	U	T	E	E	M	L	R	N	E	A	F
5	A	E	U	E	R	T	T	L	U	T	P	P
6	S	R	R	S	I	N	E	E	E	T	E	I
7	S	C	E	P	A	U	E	N	E	E	A	S
8	E	R	U	E	G	N	O	R	D	R	R	N
9	U	I	M	C	R	E	O	U	O	R	U	M
10	R	X	U	E	L	F	F	I	S	I	T	O
11	P	E	L	A	G	E	T	D	M	E	R	E
12	E	U	M	A	E	T	T	O	M	R	A	M

AGE	FLEURS	MUER	PLANTES	SIFFLEUX
CHASSEUR	FORET	NATURE	POIL	TAILLE
CRI	HIBERNER	OUÏE	PORTER	TERRIER
DIURNE	MALE	PATTES	RONGEUR	TETE
DOS	MARMOTTE	PEAU	RUT	TRACE
ESPECE	MERE	PELAGE	SIFFLER	VUE
FAIM	MUE	PETIT		

La solution du mot-mystère de la semaine dernière: FOURRURE

Coloriez le dessin

CHAQUE SEMAINE, TROIS ARTISTES EN HERBE SE PARTAGERONT \$25: LES DEUX PREMIERS \$10 CHACUN, ET LE TROISIEME \$5. PARTICIPEZ A CE PETIT CONCOURS. C'EST FACILE ET AMUSANT. FAITES PARVENIR CHAQUE SEMAINE A LA PRESSE VOTRE DESSIN A L'ADRESSE QUI SUIT EN N'OUBLIANT PAS D'INSCRIRE LISIEMENT SUR LE COUPON VOTRE NOM ET VOTRE ADRESSE, ET QUI SAIT...

FELICITATIONS AUX 3 GAGNANTS DU PORC-EPIC:

Claude Richard 221, rue Giroux Laval, Que.	Daniel Bissonnette 176, rue Breton Laval-des-Rapides, Que.	Martine Courval 11, 4e Avenue Boisbriand, Que.
\$10	\$10	\$5

CONCOURS "LA FAUNE DU QUEBEC",
service de la Promotion, journal LA PRESSE,
7, rue St-Jacques, H2Y 1K9

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____

Chez nous, le soleil brille pour tout le monde!

Choisissez votre place au soleil.

Si aucun de ces endroits ne vous attire, nous en avons d'autres à vous offrir.

Cozumel avec petit déjeuner et dîner	7 nuits à partir de \$359	Cuba avec petit déjeuner et dîner	7 nuits à partir de \$329
Acapulco	7 nuits à partir de \$299*	La Barbade appartement	7 nuits à partir de \$299*
Freeport appartement	7 nuits à partir de \$209*	Mexique Mexico, Taxco, Acapulco	14 nuits à partir de \$499
Haïti avec petit déjeuner	14 nuits à partir de \$350*	Nassau petits déj. à l'euro. 5 diners	7 nuits à partir de \$251*
Grenade	14 nuits à partir de \$569	Miami	7 nuits à partir de \$219*
Hawaï	13 nuits à partir de \$543*	Martinique	7 nuits à partir de \$389
Fort Lauderdale	7 nuits à partir de \$249*	La Jamaïque appartement	7 nuits à partir de \$269*

*Prix d'automne. Les prix indiqués sont depuis Montréal.

Séjours de 14 nuits offerts pour la plupart des destinations. Les prix indiqués sont par personne, pour groupe de 2 personnes partageant une chambre. Ils comprennent le voyage par avion, les frais d'hôtel et autres services indiqués dans la brochure Sunflight. Les frais de service, les taxes et la plupart des repas sont en supplément. Les prix sont plus élevés pour certaines dates de départ. Vols non-stop directs Sunflight à Acapulco, La Barbade, Cozumel, Cuba, Freeport, La Jamaïque, Martinique, Miami, Fort Lauderdale et Nassau par Québecair, Grenade et Haïti par Air Canada.

Le soleil du sud n'est plus réservé à quelques privilégiés. Sunflight, la plus grande compagnie de voyages vers le sud, fait tout en son pouvoir pour que chacun puisse y faire un petit tour, surtout en hiver! L'année dernière, 150.000 Canadiens sont partis en vacances Sunflight. Ce qui nous donne un solide levier de négociation auprès des hôteliers des pays de soleil: nous sommes en mesure de vous offrir tout un choix de destinations, pour satisfaire tous les goûts, et tout un choix de prix, pour répondre à tous les budgets.

Désirez-vous partir une semaine, deux semaines ou plus? Préférez-vous un endroit

tranquille pour vous détendre ou au contraire une station balnéaire qui bouge? Voulez-vous rester dans un hôtel ou un appartement?

Vous avez le choix!

Demandez à votre agent de voyages tous les renseignements sur nos destinations-soleil. Une fois décidé, vous n'aurez plus qu'à vous laisser aller. Votre agent s'occupera des détails avec nous.

Aucune surprise...tout a été prévu d'avance. Vous saurez exactement combien vont vous coûter vos vacances, où vous serez logé, ce que vous pourrez faire

durant votre séjour.

Des vacances

Sunflight, c'est des

vacances

sans souci.

Il y a même un représentant Sunflight à chacune de nos destinations qui peut vous venir en aide si besoin est.

Laissez-vous aller!

Réservez maintenant auprès de votre agent de voyages.

Sunflight®

Laissez-vous aller. On s'occupe de tout!

Complément sûr de vos projets de vacances.

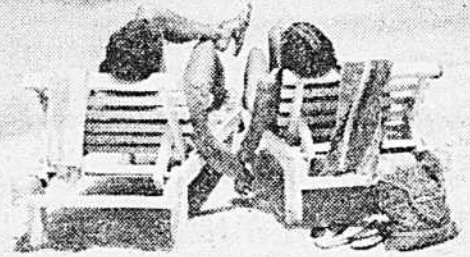
Compte boni d'épargne: Si vous êtes vraiment décidé à mettre de l'argent de côté pour vos vacances, un compte boni d'épargne de la Banque Royale est la solution idéale. Il vous assure un taux d'intérêt élevé et vos économies s'accumuleront très rapidement.

Prêts-voyages: Un prêt plan-à-terme de la Banque Royale, couvert par une assurance-vie, peut vous aider à faire de ces vacances dont vous rêvez une réalité.

Chargex: La carte Chargex de la Banque Royale peut vous permettre de profiter d'occasions imprévues presque dans le monde entier.

Chèques de voyage: Vous pouvez vous les procurer à n'importe quelle succursale de la Banque Royale. Vous pouvez les toucher à peu près n'importe où et ils sont rapidement remplacés si vous les perdez ou s'ils vous sont volés. Mais n'oubliez pas, avant le départ, de vous procurer quelques devises du pays où vous allez. Vous serez heureux de les avoir sous la main pour vos premières petites dépenses à votre arrivée.

La plupart des services Plan-voyages, y compris les coffres de sécurité, font partie de l'Extra Service Bancaire de la Banque Royale. Quelle bonne idée! Moyennant une modeste somme mensuelle, l'Extra Service Bancaire peut vous aider à réduire les frais de service qui semblent toujours s'accumuler si rapidement. Demandez la formule pour l'Extra Service Bancaire à n'importe quelle succursale de la Banque Royale.



Voyages martin SUITE 420 PLACE VERSAILLES (PRÈS TUNNEL) 353-6930 AGENCE DE VOYAGE ATLAS 1821 est. rue Sherbrooke, Mtl 527-8881	Voyages martin SUITE 420 PLACE VERSAILLES (PRÈS TUNNEL) 353-6930 TOTAL VOYAGES 361 est. boul. HENRI-BOURASSA près station métro 382-2429	Voyages martin SUITE 420 PLACE VERSAILLES (PRÈS TUNNEL) 353-6930 AMERICAN EXPRESS COMPAGNIE DU CANADA LTEE 1200, PEEL Montréal 861-3611	Voyages martin SUITE 420 PLACE VERSAILLES (PRÈS TUNNEL) 353-6930 VOYAGES TRAVELAIDE 1010 ouest. Ste. Catherine — Metro Peel 861-7272 273-7755 679-3777 688-5310 845-8225
VOYAGES GINGRAS LTEE 1966 Boul. Graham, Montréal 305 Tel. 735-2702 3587 Ave. Papineau, Montréal 135 Tel. 526-2511	LES VOYAGES HONE 1460 avenue Union Montréal 111, Qué. 845-8221	MONTRÉAL: 2155 de la Montagne 844-8817 QUÉBEC: 42 Côte de la Fabrique 529-3747 BEACONSFIELD: Centre d'Achats 697-8116	VOYAGES KUEHNE & NAGEL 485 McGill, Montréal 125, Qué. Toronto - Winnipeg Tel.: 861-9311 AGENCE DE VOYAGES
St-Arnaud Bergevin AGENCE DE VOYAGES 410 ST-NICOLAS, MONTREAL — 845-1274	voyages SELECT Itée 620 CATHCART, SUITE 504 Montréal H3B 1M1 Tel.: (514) 866-3345	Agence de Voyages GASTON HOULE 536 Marie-Victorin, Boucherville 655-0624	altitude inc 2085, DE SALABÉRY, MONTREAL Tel. 334-9815
AGENCE DE VOYAGES VIAU 3428 ST-DENIS 842-1751	AGENCE DE VOYAGES VIAU CARRÉ PHILLIPS 866-9381	AGENCE DE VOYAGES VIAU GALERIES D'ANJOU 353-7650	AGENCE DE VOYAGES VIAU CARREFOUR LAVAL 688-6211
Voyages R Bergeron inc 7725, rue St-Denis, Montréal 273-3301	Voyages R Bergeron inc 7190, boulevard Pie-IX, Montréal 376-6700	Voyages R Bergeron inc 1550, de Maisonneuve, suite 403, Mtl 935-1182	VOYAGES Montambault inc 512, boul. des Laurentides, PONT-VIAU 669-1738 — 669-3585 PLACE SAUVE 350, boul. Sauve St-Eustache — 627-4761 Centre d'achats DUVERNAY, 3100, boul. de la Concorde, 661-4860

jouer aux échecs

PAR CAMILLE COUDARI (collaboration spéciale)

Je ne sais pas si c'était le problème de la semaine dernière qui était trop facile, ou si ce sont les joueurs du Québec qui sont trop bons, mais j'ai eu l'agréable surprise de constater que toutes les nombreuses solutions, venues des quatre coins de la province, étaient absolument correctes.

C'est dommage que tous ceux qui les ont envoyées ne puissent pas gagner. Le tirage au sort a déterminé les dix noms suivants, que je donne par ordre alphabétique: R. Carrier, Jean Charette, Jean Delisle, M. Jacques, Jacques Lauzon, André Leblanc, Bernard Marc-Aurèle, Charles Montpetit, Jean Morissette, Raymond Petit.

Ces messieurs pourront donc se présenter samedi prochain au championnat provincial — dont on verra les détails tout à l'heure — et pourront se diriger vers la section de leur choix.

Revenons rapidement le problème en question.

La clef est 1 Txe5, qui a pour but de faire dévier le Fou d6 de la défense de la case e7. Après 1... Fxe5, les Blancs sont en possession de tous les éléments d'un dispositif bien connu de mat sur la colonne h: roque roi ennemi intact sauf pour l'absence du Cavalier roi défensif, Cavalier blanc prêt à donner échec en e7 de façon à refouler le roi noir sur la colonne h et intercepter les cases g8 et g6. Tour

blanche libre sur la troisième traverse, enfin Dame blanche prête à se sacrifier en h7 de façon à dépouiller le roi ennemi de sa protection frontale.

La suite est donc simple: 2Ce7 échec, Rh8; 3 Dxb7 échec, Rxb7; 4 Th3 mat.

Le problème d'aujourd'hui est un peu plus compliqué. Les Blancs jouent et font mat. Les quelques premiers coups ne sont pas difficiles à trouver. Mais la meilleure défense des Noirs oblige leur adversaire à trouver un joli coup tranquille à la fin de la combinaison, qui force le mat sans que la puissance armée noire puisse même intervenir.

Encore une fois, les dix premières solutions correctes tirées au hasard mercredi prochain vaudront à leur auteur une inscription gratuite au championnat provincial. LA PRESSE publiera les noms des gagnants jeudi le 10 octobre, de façon à ce qu'ils soient avertis à temps.

Championnat du Québec

Voici pour ceux qui n'auront pas la chance de participer gratuitement à la plus importante compétition de l'année, les précisions voulues pour s'inscrire à l'avance.

Je rappelle d'abord que le tournoi

aura lieu pendant toute la longue fin de semaine prochaine, c'est-à-dire les 12, 13, et 14 octobre, à raison de deux rondes par jour.

Les inscriptions sur place ne seront plus acceptées après 10 heures samedi prochain. La première ronde commencera à 11 heures dans les trois sections.

La première est ouverte à tous et offre un premier prix de \$1.000. La deuxième est réservée aux joueurs qui ont une cote de moins de 1600. Le premier prix est de \$200. La troisième section, qui est réservée uniquement aux joueurs qui n'ont pas de cote, aura un premier prix de \$100.

Les droits d'inscription sont les suivants: Section A, \$10 plus carte de membre aux Fédérations Canadienne et Québécoise; Section B, \$6 plus carte de membre à la Fédération Québécoise; Section C, \$3 et pour les étudiants, \$1. Les droits d'inscription dans les sections A et B seront majorés de trois dollars pour ceux qui s'inscrivent le matin du 12 octobre.

Aussi est-il préférable d'envoyer le plus tôt possible un chèque ou mandat poste à l'ordre de: La Fédération des Joueurs d'Échecs du Québec Inc., Case Postale 30, Station "R", Montréal H2S 3K6.

La Pavillon Lafontaine du Collège

Dawson, où se jouera le championnat, est situé au 1001 est, rue Sherbrooke (près du métro Sherbrooke, autobus 24).

Le tournoi est organisé par la Fédération des Joueurs d'Échecs du Québec et la Ligue d'Échecs de Montréal. C'est LA PRESSE qui le commande et offre les \$5.000 qui y sont répartis en 80 prix. C'est un rendez-vous pour tous les amateurs de la province.

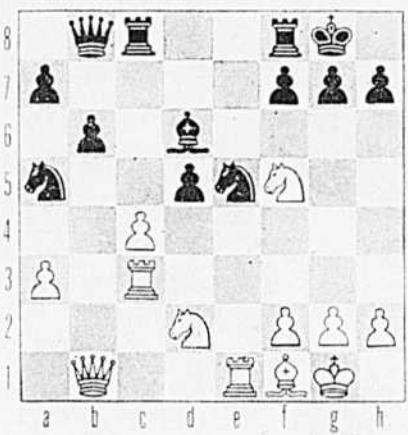
Match Karpov-Korchnoi

La huitième partie de ce match s'est terminée mercredi soir par l'ajournement. On sait que Karpov mène par deux victoires contre aucune après avoir repoussé une féroce attaque de Korchnoi dans la sixième partie. S'il arrive à conserver cette avance jusqu'à la vingtième partie, il sera déclaré vainqueur, et deviendra soit le candidat officiel contre Fischer soit le champion du monde.

Malgré le compte en faveur de Karpov, les parties de ce match ont pour la plupart été très intéressantes et toutes ont été très chaudement disputées. Il est dommage que leur complexité n'en permette pas des études détaillées dans le peu d'espace qui nous reste aujourd'hui. Je réserve donc cela pour la semaine prochaine.

Voici en attendant la deuxième victoire que Karpov remporta contre une des très rares défenses Petrov jamais jouées dans un match de ce genre. On ne peut s'empêcher d'admirer à la fois le courage de Korchnoi qui réussit à monter une très forte attaque du côté roi en moins de douze coups dans une ouverture considérée comme des plus "passives", et le sang-froid tout à fait extraordinaire de Karpov qui prend le risque de gôber un pion cavalier dame, avec sa Dame qui plus est, et parvient malgré tout à tenir le coup sur l'autre aile.

1. e4 e5 16. Tt1 Fxf3
2. Cf3 Cf6 17. Cxf3 Fxf2
3. Cxe5 d6 18. Txf2 Cxf2
4. Cf3 Cxc4 19. Rxf2 Dd6
5. d4 d5 20. Cg5 Tf8
6. Fd3 Fe7 21. Da3 Dd3
7. 0-0 Cc6 22. Ff4 h6
8. Te1 Fg4 23. Cf3 Te8
9. c3 f5 24. Fd3 Te4
10. Dd3 0-0 25. g3 Tf6
11. Cb1-d2 Rh8 26. De5 g5
12. h3 Fh5 27. Cxg5 hxxg5
13. Dxb7 Tf6 28. Fxg5 Te4-e6
14. Db3 Tg6 29. Te1 Dg8
15. Fe2 Fh4 30. h4 Tg6
31. Txe6 Forfait



le bridge

PAR EMILE QUINTAL (collaboration spéciale)

Le bridge a ceci de commun avec les échecs et autres jeux d'adresse que les joueurs en présence doivent prévoir dès le premier geste pose ce qui pourra se produire vers la fin de la partie. Ainsi, en jetant un coup d'oeil sur les cinquante-deux cartes étalées, il semble bien que le déclarant ne devrait pas avoir trop de difficultés à aligner les neuf le-

vées essentielles au succès de son contrat... et pourtant. Donneur: Sud. Aucun côté vulnérable.

NORD

▲ RV 83
♦ R3
♦ 10 9 8 6 5
♠ D5

OUEST

▲ 9 6 4
♦ D 6 4 2
♦ 7 4
♠ RV 9 3

EST

▲ AD 5
♦ V 9 8
♦ R 3 2
♠ 10 6 4 2

Les enchères:

Sud Ovest Nord Est

1 SA passe 2 ♠ passe

2 ♠ passe 3 SA passe

3 SA passe

Entame: le neuf de pique.

Disons tout de suite que les joueurs en Nord-Sud, comme beaucoup d'autres de nos jours, ouvraient les enchères à un sans atout avec 15-18 points de hautes cartes et une distribution à peu près égale des diverses couleurs. A l'ouverture d'enchère de Sud son coéquipier répondit par l'interrogative conventionnelle à deux trèfles d'après Stayman, demandant à son partenaire

de mentionner une couleur majeure, s'il en détenait une. Après la déclaration de Sud à deux coeurs, Nord crut devoir prendre le risque d'une manche à sans atout.

Dès la première levée, Est comprit que la meilleure stratégie défensive devait consister à rendre le plus difficiles possible des communications entre ses deux adversaires: aussi décida-t-il

de laisser filer le neuf de pique d'Ouest vers le dix du déclarant. Celui-ci comprit la tactique adverse et décida de ne pas tenter de gaspiller une entrée ou deux chez son vis-à-vis. Aussi encaissa-t-il aussitôt son as de carreau, suivi de la dame, prise par le roi de son flanc droit qui revint du neuf de coeur et Sud prit la levée de son as.

encaissa son valet de carreau, puis joua son deux de pique, le huit du mort allant à la dame d'Est. Le retour du six de trèfle fut pris par le roi d'Ouest, le déclarant n'ayant joué que le sept, et le quatre de coeur alla au roi du mort qui encaissa ses deux derniers carreaux, mais quel que soit alors le retour de Nord, le déclarant ne put

prendre plus qu'une autre levée, la huitième pour son côté, avec son as de trèfle, les deux dernières allant au côté Est-Ouest, pour un échec d'une levée. C'est la sage décision prise à la première levée par Est qui était particulièrement responsable de cet intéressant résultat pour son côté.

AJTES suivent

l'énigme de la semaine

AVEC LE PROFESSEUR JISSE (collaboration spéciale)

Et allez donc faire javeler du grain par un temps pareil! Quand il ne pleut pas, il "mouille", et la nuit dernière, il a même neigé, dans le troisième rang. M'est avis que l'infatigable Z-13 passe beaucoup trop de temps à regarder les communissses jouer au hockey contre les chrétiens. Pendant ce temps, d'autres agents de la NKVD (Nikita Kroutchev's Venerel Diseaseu sabottent nos récoltes. Je vous le dis, moi, que les communissses sont des méchants. D'abord, quand j'étais jeune, les Frères des écoles chrétiennes me l'ont dit, et pas plus tard que l'année dernière, quand j'ai négocié mon contrat avec LA PRESSE, mon "boss" me l'a répété.

J'ai bien appris ma leçon. Vous connaissez la différence entre le capitalisme et le proxénétisme? Le capitalisme, c'est l'exploitation de l'homme par l'homme, et le proxénétisme, l'exploitation de la femme par l'homme. Mon "boss" ayant des femmes à son emploi, c'est un proxénète. Donc, il n'est pas communiste, vous voyez comme ça, qu'avec mon petit air de rien, je m'y connais quand même en syllogismes.

Mlle Louise Hogues, G.T.O., me prie de saluer son ex-professeur de physique, M. Serge Trottière, de Ville d'Anjou. Voilà, c'est fait. Mais ça me fait penser que j'aurais dû faire ça, professeur de physique. D'autant plus que j'aime ça, le physique, et sans vouloir me vanter, je peux dire que je m'y connais. Demandez seulement à Florence.

Mme Hélène Gauthier, G.T.O., me demande ce qui arrive quand je publie une énigme qu'un électeur a proposée. Est-ce que vous lui comptez une bonne réponse? demande-t-elle. Oui, lorsqu'il a la bonne réponse à son énigme.

Une correspondante d'otawa, que je ne peux nommer dans les circonstances, m'avoue qu'elle doit "faire les rues, le samedi ou le dimanche, pour Monsieur Jisse". Chère ange, pourquoi

ne viendriez-vous pas faire le rang 3? On n'a pas de trottoirs, mais nos tasserries sont drôlement bien garnies à ce temps-ci de l'année.

Dans une lettre adressée à LA PRESSE en date du 21 mai, (et qui vient juste de m'être transmise), M. Jean Morin, de LaSalle, me demande s'il m'écrit à la bonne adresse. Non, je suis un bicois (un biquet pour ces chéris), non pas un Néropolitain.

Je répète que Z-Chose néglige son boulot. Croyez-le ou non, j'ai déjà eu du sieur Caponi une bonne réponse à l'énigme du "Pitoune IV". Ou bedon les zagents zétrangers ont envahi LA PRESSE, ou bedon il ya de la mafia là-dessous. Et dans ce cas, je n'aimerais pas m'appeler Caponi.

Un invincible agent secret bolchévique, Pi-7, se prénomme-t-il, m'écrit régulièrement.

ment, mais pour moi, c'est de la petite bière: il vend ses rasoirs trop chers.

Un correspondant que je n'ose pas nommer, me dit que l'énigme des rasoirs est un problème d'analyse diophantine. Avec sa méthode, il a obtenu \$40 pour le prix des rasoirs, et \$210 pour le bracelet. S'il s'était contenté d'une simple analyse enfantine, il aurait obtenu la bonne réponse.

Je vous ai dit que je prévenais avec du gin, les symptômes de la grippe. Ensuite, j'ai soigné les symptômes, et maintenant je soigne la grippe avec le même remède. Je peux maintenant vous l'affirmer: l'alcool ne soigne pas la grippe, mais il

rend les microbes maudiquement joyeux.

J'aurais oublié la Gêtoe de la semaine. C'est Mme Françoise Fortin-Roy, du 8028 rue casgrain, à Montréal. Elle me dit: "Mon mari m'a promis en maintenant en poil, si tu m'accordes une grosse tête." J n'aurais su résister à un

tel argument. D'autant plus, madame, que je suis disposé à vous réchauffer par tous les moyens, même si je dois me contenter de celui-là.

Ayant ainsi créé une nouvelle colonie de jaloux, je vous tourloute bien bas, et je

Jisse.

Enigme du Pitoune IV

Le "Nombres croisés" qui suit se rapporte au célèbre "Pitoune IV", lancé il y a moins de 20 ans (nous sommes en 1974), et qui, depuis cette date, a si vaillamment représenté Bie dans l'épreuve de la coupe Amérique.

Conçu de façon très élégante, toutes ses dimensions, exprimées en pieds, sont représentées par des nombres entiers. Je précise que le drapeau, la petite et la grande voile forment des triangles pythagoriciens, et que la petite et la grande voile ont la même hauteur, et que l'addition de leurs bases donne la longueur du voilier.

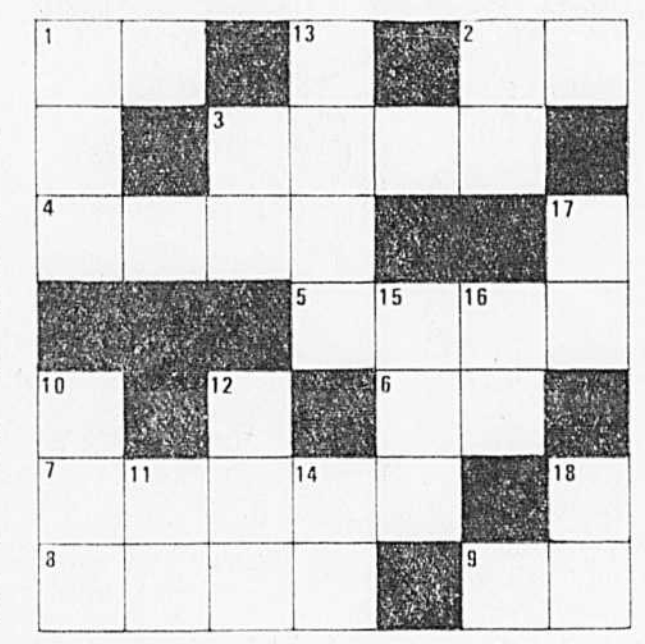
De plus, sa vitesse de croisière exprimée en noeuds (1 noeud = 1 mille marin à l'heure = 1 minute d'arc sur la circonférence de la terre à l'heure = 1 minute d'arc sur un nombre entier, et telle que le Pitoune IV ferait le tour de la terre en un nombre entier de jours.

Horizontalement

- 1—Périmètre de la grande voile
- 2—Surface de la petite voile
- 3—Année du 25e anniversaire du Pitoune IV
- 4—Carré du tiers du nombre de jours pris par le Pitoune IV pour faire le tour de la terre.
- 5—Produit de la longueur du Pitoune IV, en pouces, par l'âge du capitaine.
- 6—Age du timonier lorsqu'il aura 5 fois l'âge du mousse à ce moment-là.
- 7—Carré du poids du mousse.
- 8—Produit des 3 côtés de la petite voile.
- 9—Age du timonier lorsqu'il aura le double du capitaine à ce moment-là.

Verticalement

- 1—Carré de l'hypothénuse de la grande voile.
- 10—Poids du mousse (le plus léger de l'équipage).
- 11—Côté de la voile au mètre carré.



- 3—Age du mousse.
- 12—Poids du timonier
- 13—Année du lancement du Pitoune IV.
- 14—Durée de la construction du Pitoune IV (en mois).
- 15—Poids total des six membres de l'équipage
- 2—Cube de la largeur du drapeau.
- 16—Age du cuisinier
- 17—Carré de la largeur de la petite voile.
- 18—Age du timonier.

les timbres et leur histoire

PAR DENIS MASSE

L'alphabet philatélique

Le point sur le "i", c'est ici un globe terrestre, tout rond. Comme un globe, quoi! La terre ici a une signification de caractère international; La lettre "i" est aussi l'initiale du mot "international" et le timbre, émis par l'Autriche, en 1952, soulignait la fondation à Vienne du Camp de l'Union internationale de la jeunesse socialiste.

Le timbre, d'une valeur de 150 schilling, de couleur bleue, porte le numéro 381 au catalogue Scott.



Un Américain originaire de la Lithuanie

Les philatélistes qui font la collection "Americana", soit l'ensemble des timbres qui ont un rapport plus ou moins rapproché avec les Etats-Unis, feront bien d'inclure dans leur collection deux timbres de la Lithuanie émis en 1933 à l'effigie d'un Américain, le docteur John Sliupas.

Né en Lithuanie sous le nom de Jonas Szlupas, ce futur Américain reçut son éducation élémentaire à Mitau, en Latvie. Il étudia plus tard la philologie à l'Université de Moscou et devint un apôtre avoué de la Lithuanie.

En 1933, Szlupas édita le journal nationaliste "Ausra",

ce qui veut dire L'Aurore et dont on voit le nom au-dessus de son portrait sur le timbre.

C'était le premier journal à être publié en langue lithuanienne. Il devait être imprimé à Tilsit, en Prusse



orientale, et diffusé dans la clandestinité en Lithuanie à cause de l'oppression russe.

Poursuivi par les Russes, Szlupas s'enfuit aux Etats-Unis en 1894. Il devint citoyen américain et changea son nom pour Sliupas. Il étudia la médecine à l'Université du Maryland dont il gradua en 1891 et pratiqua la médecine pendant des années à Philadelphie et à Scranton, en Pennsylvanie.

Infatigable, Sliupas retourna en Lithuanie en 1917 et recommença à travailler à l'instauration de l'indépendance de son pays.

Lorsque les forces communistes envahirent le pays, il fut forcé à nouveau de fuir, mais il mourut à Berlin en 1944 alors qu'il tentait de rallier les Etats-Unis pour y rejoindre sa fille, Aldona.

Celle-ci, née à New York, pratiqua aussi la médecine pendant plusieurs années à Brooklyn.

En mémoire de Ben Gourion

L'un des fondateurs de la nation d'Israël, en 1948, l'ancien Premier ministre David Ben Gourion, aura sa mé-



moire commémorée par une série de deux timbres le 15 octobre.

Nulle autre personnalité de l'histoire juive moderne n'aura eu plus grande influence sur son peuple et l'Etat d'Israël. Il a été le symbole vivant du retour de l'ancien Etat d'Israël au nombre des nations souveraines.

Né le 16 octobre 1886 sous le nom de David Green, à Plonsk, en Pologne, l'homme d'Etat israélien prit le nom de Ben Gourion après s'être établi en Palestine en 1906.

Premier ministre de 1953 à 1963, il ne démissionna du Knesset qu'en 1970.

Ben Gourion est décédé le 1er décembre dernier. Le timbre en sa mémoire coïncide avec sa date de naissance.

CATALOGUE SCOTT 1975

Volume 1: \$7.70 - 80 poste
Volume 2: \$8.10 - 80 poste

TIMBRES EN PAQUETS DU MONDE

500 différents: \$1.00
1000 différents: \$2.25
2000 différents: \$5.00
3000 différents: \$9.00
5000 différents: \$22.50
10000 différents: \$72.00

+ 8% de taxe
NOS PRIX SONT LES PLUS BAS
NOTRE CHOIX LE PLUS GRAND

LE CENTRE DU TIMBRE DE MONTREAL
2006 BELANGER
MONTREAL H3B 1C1
728-2662

Ferme tous les mercredis

tele-presse

Fatigue de tourner le bouton du téléviseur? Branchez-vous sur TELE-PRESSE le guide de TV inclus le samedi dans

la presse



demandez-nous n'importe quoi
...ou presque

bas prix, qualité,
c'est l'affaire de la Baie

la **Baie**
D'HUDSON

C'est bien connu, les chaussures Naturalizers épousent la forme du pied à la perfection. Ce sont les chaussures qui vous permettent de faire de longues journées avec le sourire. Quatre modèles au choix, tous en véritable cuir.

A. "Frolic" — Escarpin à piqures de fantaisie. Havane dans tous les magasins. Noir au centre-ville, Dorval, Rockland et Laval. Pointures au centre-ville: 7 à 11AAA; 6 1/2 à 11A; 5 1/2 à 10A; 5 1/2 à 10B; 6 1/2 à 8 1/2 C. Noir — 7 1/2 à 9AAA; 7 à 9 1/2 AA; 5 1/2 à 9 1/2 B. Pointures aux succursales: Havane — 7 1/2 à 5 1/2 à 10B; 6 1/2 à 8 1/2 C. Noir — 7 1/2 à 9 1/2 AA; 6 à 10B.

la paire **\$23**

B. "Secret" — Chaussure à enfiler, noire, avec boucle. Au centre-ville seulement. 7 à 11AAA; 6 1/2 à 11A; 6 1/2 à 11A; 5 1/2 à 11B; 5 1/2 à 10C; 6 1/2 à 9 1/2 D; 6 à 9E.

la paire **\$24**

C. "Sutton" — Escarpin de marche, en noir ou havane. Pointures au centre-ville: 7 1/2 à 9 1/2 AAA; 6 1/2 à 10AA; 5 1/2 à 10B; 6 1/2 à 9C. Pointures aux succursales: 7 1/2 à 9 1/2 AA; 6 à 9 1/2 B.

la paire **\$24**

D. "Raspini" — Escarpin à empeigne moccasin et ornement doré. Havane ou noir. Pointures au centre-ville: 8 1/2 à 9 1/2 AAA; 6 1/2 à 10 2A; 5 1/2 à 9 1/2 B; 6 à 9C. Pointures aux succursales: 7 1/2 à 9 1/2 AA; 5 1/2 à 10B; 6 1/2 à 8 1/2 C.

la paire **\$26**

Téléphoner à 842-6261. Chaussures pour dames, rayon 262, au troisième, centre-ville, Versailles, Laval, Dorval, Rockland et Boulevard, sauf avis contraire.



l'affaire
est dans
le sac

seulement

13.99
ch.



Des sacs pratiques, parce qu'en uréthane qui garde sa belle apparence de cuir longtemps, et parce que les styles sont les derniers dictats de la mode. Aussi parce que la Baie vous les offre à un prix vraiment modeste.

E. Sacs à bandoulière double genre fourre-tout, fermeture à glissière sur le dessus et 2 pochettes extérieures. Noir, brun ou havane.

F. Grand fourre-tout à double poignée, fermeture à glissière sur le dessus et 3 poches extérieures, noir, brun ou havane.

G. Sac spacieux, à double poignée découpée. 2 compartiments extérieurs et fermeture à pression. Entièrement doublé. Noir ou brun.

Téléphoner à 842-6261. Maroquinerie, rayon 210, au rez-de-chaussée, centre-ville, Versailles, Laval, Dorval, Rockland et Boulevard.

Naturalizers...
traite bien vos pieds



SERVICE DE COMMANDES PAR TÉLÉPHONE

24 heures

"GERTRUDE" PREND VOTRE COMMANDE

C'est très simple! Vous donnez vos numéro de téléphone, nom, prénom, adresse, numéro de carte de crédit La Baie, ou vous spécifiez si vous voulez payer à la livraison. Vous dictez votre commande en donnant la taille, la couleur et le prix des articles désirés. C'est tout... et la commande est à vous!

7 magasins à Montréal et en banlieue

CENTRE-VILLE
PLACE VERSAILLES
CENTRE LAVAL
DORVAL
ROCKLAND
BOULEVARD
SNOWDON

TÉLÉPHONER
À
842-6261
à compter de
8h30 a.m.

40 autres magasins au Québec

HEURES D'OUVERTURE DU LUNDI AU MERCREDI, DE 9h30 à 6h p.m. LES JEUDI ET VENDREDI, DE 9h30 à 9h p.m. LE SAMEDI, DE 9h à 5h p.m. TÉL-ACHAT: 842-6261 à compter de 830 a.m.